

UNION INTERNATIONALE
POUR LA
CONSERVATION DE LA NATURE
ET DE SES RESSOURCES

INTERNATIONAL UNION
FOR
CONSERVATION OF NATURE
AND NATURAL RESOURCES

SIXIEME ASSEMBLEE GENERALE
SIXTH GENERAL ASSEMBLY
ATHENES - ATHENS - SEPT. 1958

27

PROCES-VERBAUX
PROCEEDINGS

Publiés par l'U. I. C. N.



Published by I. U. C. N.

31, Rue Vautier, 31
BRUXELLES

1960

UNION INTERNATIONALE
POUR LA
CONSERVATION DE LA NATURE
ET DE SES RESSOURCES

1400
1960
007
INTERNATIONAL UNION
FOR
CONSERVATION OF NATURE
AND NATURAL RESOURCES

SIXIEME ASSEMBLEE GENERALE
SIXTH GENERAL ASSEMBLY
Athènes-Athens, 11-19 Sept. 1958

PROCES-VERBAUX
PROCEEDINGS

Publiés par l'U.I.C.N.



Published by I.U.C.N.

31, rue Vautier, 31
B R U X E L L E S

1960

L I S T E D E S P A R T I C I P A N T S

L I S T O F P A R T I C I P A N T S

G	= Délégué d'un Etat membre	G	= Delegate of a member State
D	= Délégué d'une organisation membre	D	= Delegate of a member organization
OG	= Observateur d'un Etat membre ou non-membre	OG	= Observer of a member or non-member State
O	= Observateur (dans le cas d'organisations membres ou non-membres)	O	= Observer of a member or non-member organization

AFRIQUE OCCIDENTALE FRANCAISE - FRENCH WEST AFRICA

Bellouard, P. B.P. 804 <u>Dakar</u> Mme P. Bellouard	O	Haut Commissariat de l'A.O.F.
Monod, Th. B.P. 206 <u>Dakar</u> Mme Th. Monod	D	Institut Français d'Afrique Noire

ALLEMAGNE - GERMANY

Offner, H. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten <u>Bonn</u>	G	Bundesrepublik Deutschland
von Schmoller, G. Ambassade d'Allemagne Odos Isiodou, 22 <u>Athènes</u>	OG	Bundesrepublik Deutschland
von Arnim, H. Oskar-v-Miller-Ring <u>München 25</u>	D	Bund für Naturschutz in Bayern
Burhenne, Claire Georgenstrasse, 27 <u>München 13</u>	O	Schutzgemeinschaft Deutsches Wild
Burhenne, Wolfgang Lutfridstrasse, 10 <u>Bonn</u>	D	Schutzgemeinschaft Deutsches Wild
	O	Deutscher Jagdschutzverband
	O	Interparlamentarische Arbeitsgemeinschaft

Christiansen-Weniger, Friedrich
Ambassade d'Allemagne
P.K. 511
Ankara (Turquie)
Mme Christiansen-Weniger

Duve, Carl
Duvenstedter Brook
Hamburg-Wohldorf

Ebers, Edith
Haunshofen, Kreis Weilheim, Obb.

Engelhardt, W.
Menzingerstrasse, 67
München 19
Mrs. W. Engelhardt

Gottschalk, R.
Dammweg, 49
Berlin-Treptow

Kragh, G.
Heerstrasse, 110
Bad Godesberg

Kuron, H.
Justus Liebig-Universität
Ludwigstrasse, 23
Giessen
Mrs. H. Kuron

Lense, F.
Maria-Eichstrasse, 29
Lochham bei München

Weber, H.
Kapellenstrasse, 35a
Bad Godesberg

Wolf, H.
Frankengraben, 14
Bad Godesberg
Mrs. H. Wolf
Miss Wolf

Bohnstedt, H
Neuwerk, 4
Halle (Saale)

- D Arbeitsgemeinschaft Deutscher Naturschutz Beauftragter
O Commission für "Europa-Reservate"
D Bund für Naturschutz in Bayern
D Deutscher Naturschutzring
O Natur- und Heimatfreunde im Deutschen Kulturbund
D Arbeitsgemeinschaft Deutscher Beauftragter für Naturschutz und Landschaftspflege
O Bundesanstalt für Naturschutz und Landschaftspflege
O Institut für Bodenkunde und Boden-erhaltung
D Bund für Naturschutz in Bayern
O Bergwacht
O Interparlamentarische Arbeitsgemeinschaft
O Zoologisches Forschungsinstitut und Museum
D Schutzgemeinschaft Deutsches Wild
O Interparlamentarische Arbeitsgemeinschaft
O Deutsche Akademie der Landwirtschaftswissenschaften zu Berlin
O Institut für Landesforschung und Naturschutz

Meusel, H.
Neuwerk, 4
Halle (Saale)

- O Deutsche Akademie der Landwirtschaftswissenschaften zu Berlin
- O Institut für Landesforschung und Naturschutz

ANTILLES FRANCAISES - FRENCH ANTILLES

Chanteau, M.
Basse-Terre (Guadeloupe)
Mme M. Chanteau

Stehle, H.
Domaine de Duclos, C.R.A.
Petit-Bourg (Guadeloupe)
Mme H. Stehle
M. Guy Stehle

- D Société d'Histoire Naturelle des Antilles
- O Centre de Recherche Agronomique des Antilles françaises

AUSTRALIE - AUSTRALIA

Downes, R.G.
378, Cotham Road
Kew E4, Victoria

- O Soil Conservation Authority of Victoria

AUTRICHE - AUSTRIA

Liepolt, R.
Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft der Republik Österreich
Wien

- OG Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft

Gams, H.
Botanisches Institut
Innsbruck-Hötting

- D Österreichisches Naturschutzbund
- D Biologische Station Lunz
- O Naturschutzbeirat der Tiroler Landesregierung
- O Tiroler Bergwacht

Pichler, G.
Chiemseehof
Salzburg
Mme G. Pichler

- D Höhere Natur- und Tierschutzbehörde Salzburg

BELGIQUE - BELGIUM

Van Straelen, V.
7, avenue Géo Bernier
Bruxelles
Mme V. Van Straelen

- D Institut des Parcs Nationaux du Congo belge
- O Comité national belge des Sciences biologiques
- O Académie Royale de Belgique

Harroy, J.-P.
Gouverneur du Ruanda-Urundi
Usumbura
Mme J.-P. Harroy

- D Ministère du Congo belge et du Ruanda-Urundi

BELGIQUE - BELGIUM

Forani, Madeleine O Conseil National des Femmes belges
45, avenue A. Lancaster
Bruxelles 18

Mayné, R. D Ardenne et Gaume
28, avenue de la Tenderie O Commission Royale des Monuments
Bruxelles 17 et des Sites

Robyns, W. D Jardin Botanique de l'Etat
Jardin Botanique de l'Etat O Koninklijke Vlaamse Academie voor
236, rue Royale Wetenschappen, Letteren en
Bruxelles Schone-Kunsten
O Commission Royale des Monuments
et des Sites

Van den bergh, W. D Société Royale de Zoologie d'Anvers
Société Royale de Zoologie D Vereniging voor Natuur- en Steden-
d'Anvers schoon
Rue Ommeganck, 62 O Koninklijke Vlaamse Academie voor
Anvers Wetenschappen, Letteren en
Mme W. Van den bergh Schone-Kunsten
Mlle Lydia Van den bergh

Velge, Nicole
Caterheyde
Brasschaat-Polygoon

BIRMANIE - BURMA

Kyi, S.H. OG Government of Burma
Soil Conservation Service
Taunggyi

BRESIL - BRAZIL

Strang, H.E. D Centro de Pesquisas Florestais e Con-
Rua Barata Ribeiro 345, apt.1001 servação da Natureza
Copacabana, Rio de Janeiro D Conselho Florestal Federal

BULGARIE - BULGARIA

Botev, B.S. O Union populaire des Chasseurs et des
Stambolijski, 81 Pêcheurs
Sofia

Petkov, J.A. O Ministère de l'Agriculture et des
Ministère de l'Agriculture et des Forêts
Rue Botev, 55
Sofia

BULGARIE - BULGARIA

Rodopsky, P.A. Ivan Wozov, 9 <u>Sofia</u>	O	Union populaire des Chasseurs et des Pêcheurs
Popov, K.I. Institut Biologique de l'Académie des Sciences <u>Sofia</u>	O	Académie des Sciences de Bulgarie

CANADA

Larkin, P.A. University of British Columbia <u>Vancouver 8, B.C.</u>	O	National Research Council
Dr. W. S. Hoar	O	Department of Northern Affairs and National Resources
Clay, C.H. c/o Department of Fisheries 1110, W. Georgia St. <u>Vancouver 5 B.C.</u>	O	Department of Fisheries

CHINE - CHINA

Poo, Te-chieh Chinese Embassy 20, Alopekis Street <u>Athens</u> Mrs. Te-chieh Poo	OG	Government of the Republic of China
---	----	-------------------------------------

CONGO BELGE - BELGIAN CONGO

Bernard, E.A. B.P. 48 <u>Yangambi</u> Mme E.A. Bernard	D	Institut National pour l'Etude Agromique du Congo belge
---	---	---

DANEMARK - DENMARK

Möller, H. Ambassade de Danemark <u>Athènes</u>	G	Gouvernement du Danemark
Lauritzen, F. Strandboulevard, 5 <u>Copenhague</u>	D	Naturfredningsraadet
Jensen, V. Ministry of Education <u>Copenhague</u>	O	Friluftstraadet
	D	Danmarks Naturfredningsforening

ETATS-UNIS - UNITED STATES

Bennett, H.H.
5411, Kirby Road
Falls Church, Virginia
Mrs. H.H. Bennett
Mrs. W.L. Brown

Blaut, J.M.
Yale University
New Haven, Conn.

Coolidge, H.J.
National Research Council
2101, Constitution Avenue
Washington 25, D.C.
Miss Coolidge

Graham, E.H.
U.S. Dept. of Agriculture
Washington 25, D.C.
Mrs. E.H. Graham

Larsen, W. F.
New York University
New York

Leopold, L.B.
U.S. Geological Survey
Washington 25, D.C.

Lewin, R.L.
40, Intervale Place
Rye
New York

Milton, O.M.B.
Peabody Museum
Yale University
New Haven, Conn.

Packard, F.M.
2000, P Street, N.W.
Washington 6, D.C.
Mrs. Jean R. Packard

Palmer, E.L.
206, Oak Hill Road
Ithaca, N.Y.

Mrs. E.L. Palmer

- O Association of American Geographers
The Conservation Program, Yale University
- D National Academy of Sciences
- D National Research Council
- D New York Zoological Society
- D American Committee for International
Wild Life Protection
- D National Academy of Sciences
- D Soil Conservation Society of America
- D Wildlife Society
- D The Conservation Foundation
- D New York Zoological Society
- D Wildlife Management Institute
- O U.S. Soil Conservation Service
- D Wilderness Society
- D The Nature Conservancy
- O U.S. Geological Survey
- D National Parks Association
- O Defenders of Furbearers
- D The American Nature Association
- D The Nature Conservancy
- O The Boy Scouts of America
- O The Conservation Education Association
- O The Laboratory of Ornithology of
Cornell University
- O Paleontological Research Institute
Ithaca

ETATS-UNIS - UNITED STATES

Riney, Th. National Museum <u>Bulawako</u> (South Rhodesia)	
Shoemaker, H.H. University of Illinois Mrs., Miss, Mr. Shoemaker	D The Nature Conservancy O The Grassland Research Foundation
Swift, E.F. 232, Carroll Street, N.W. <u>Washington 12</u> , D.C.	D National Wildlife Federation
Swift, L.W. U.S. Dept. of Agriculture <u>Washington 25</u> , D.C. Mrs. L.W. Swift Mrs. C.R. Clarke	D The Wildlife Society D Boone & Crockett Club O Forest Service
Swift, L.W., Jr. 323, North Oxford Street <u>Arlington 3</u> , Virginia Mrs. L.W. Swift, Jr.	O North Carolina State College O Forest Service
Taylor, W.P. 813, South University Avenue <u>Carbondale, III</u> Mrs. W.P. Taylor	D The Wilderness Society D The Sierra Club D The Desert Protective Council D Desomount Club D Southern Illinois University D California Academy of Sciences D The Nature Conservancy O Conservation Education Association
Fay, Eleanor A. 12, Holmes Court <u>Jamestown</u> , Rhode Island	O The Nature Conservancy
Wirth, C.L. National Park Service Dept. of the Interior <u>Washington</u> Mrs. C.L. Wirth	O National Park Service, Dept. of the Interior
Estes, R.D. Seewiesen <u>Post Landstetten über Starnberg</u> (Germany)	

INLANDE - FINLAND

Luther, H.E.
Djurgårdsvillan, 8
Helsingfors

O Societas pro Fauna et Flora Fennica

Söyrinki, N.
Tykistökatu, 7 b
Helsinki

D Finnish League for the Protection of Nature

RANCE

Heim, Roger
Museum National d'Histoire Naturelle
12, rue de Buffon
Paris Ve

D Académie des Sciences

D Muséum National d'Histoire Naturelle

Bollaert, E
Compagnie Nationale du Rhône
28, boulevard Raspail
Paris VIIe

O Compagnie Nationale du Rhône

Bourlière, F.
Faculté de Médecine
45, rue des Saints-Pères
Paris Ve
Mme F. Bourlière

D Société Nationale d'Acclimatation de France

Bressou, C.
Ecole Nationale Vétérinaire d'Alfort
7, rue Jean-Jaurès
Alfort (Seine)

D Académie des Sciences

O Conseil National pour la Protection de la Nature

Dorst, J.
Muséum National d'Histoire Naturelle
55, rue de Buffon
Paris Ve
Mme J. Dorst

D Société Nationale d'Acclimatation de France

Durand J.
Section Pédologie, S.E.S.H.E.R.
26, rue Armand Mesplé
Alger (Dépt. d'Alger)

Edmond-Blanc, F.
42, boulevard Maillot
Neuilly-sur-Seine

O Comité des Chasses de la France d'Outre-Mer

Etchecopar, R.-D.
217, rue du Faubourg Saint-Honoré
Paris VIIIe

D Fédération Française des Sociétés de Sciences Naturelles

D Ligue pour la Protection des Oiseaux

FRANCE

- Fournier, F.
O.R.S.T.O.M.
2, rue Saint-Charles
Versailles (Seine-et-Oise)
Mme F. Fournier
- Guilloteau, J.
57, rue Cuvier
Paris Ve
Mme J. Guilloteau
- Lestel, G.-H.
Départements des Monuments
Historiques et des Sites
3, rue de Valois
Paris 1er
- Lhoste, J.
17-19, rue Soyer
Neuilly-sur-Seine
- Monod, Th.
Muséum National d'Histoire
Naturelle
57, rue Cuvier
Paris Ve
Mme Th. Monod
- Petter, J.-J.
4, avenue du Petit-Château
Brunoy (Seine-et-Oise)
Mme J.-J. Petter
- Petter, F.
1, route de Tournau
Lagny (Seine-et-Marne)
Mme F. Petter
- Reymond, A.
Laboratoire d'Ecologie et de
Protection de la Nature
4, avenue du Petit-Château
Brunoy (Seine-et-Oise)
Mme A. Reymond
- Tournier, G.
Compagnie Nationale du Rhône
28, boulevard Raspail
Paris VIIe
Mme G. Tournier
- O Office de la Recherche scientifique
et technique d'Outre-Mer
- O Bureau Interafricain des Sols et de
l'Economie Rurale de la C.C.T.A.
- O Ministère de l'Education Nationale,
Architecture et Sites
- D Académie des Sciences
D Muséum National d'Histoire Naturelle
- O Muséum National d'Histoire Naturelle
- D Société Géologique de France
- O Laboratoire d'Ecologie et de Protec-
tion de la Nature du Muséum National
d'Histoire Naturelle
- O Compagnie Nationale du Rhône

GRECE - GREECE

Mitzopoulos, M.K. 46, rue Franklin Roosevelt <u>Athènes</u>	OG D O	Gouvernement Hellénique Société Hellénique pour la Protection de la Nature Université d'Athènes
Georgopoulos, A. Directeur de l'Institut de Recherches Forestières <u>Athènes 6</u>	OG	Gouvernement Hellénique
Kozonis, G. Villa Maria <u>Filothei-Athènes</u>	OG	Gouvernement Hellénique
Metaxas, N. Antipas, B. 22, rue Tsakalof <u>Athènes</u>	OG O	Gouvernement Hellénique Société Hellénique pour la Protection de la Nature
Aravantinou, Nina 8, rue Omirou <u>Athènes</u>	O O	Société Hellénique pour la Protection de la Nature Hellenic Federation of Women's Club
Argyropoulou, K.A. (Mme) 4, Odos Phokilidou <u>Athènes</u>	O	Union des Amis des Arbres
Argyropoulos, Th. 6, rue Ploutarchou <u>Athènes</u>		
Athanassopoulos, G. Université <u>Thessaloniki</u> Mme G. Athanassopoulos	O	Faculté des Sciences de l'Université de Thessaloniki
Broussalis, P. 81, rue Michail Voda <u>Athènes</u>	O	Société Hellénique pour la Protection de la Nature
Deffner, M. 48, Vassileos Georgiou B. Street <u>Glyphada-Athènes</u>	O	Société Hellénique pour la Protection de la Nature
Diapoulis, C. Université d'Athènes <u>Athènes</u>	O O	Université d'Athènes Société Hellenique pour la Protection de la Nature
Eutaxias, L. 5, rue Paparrigopoulou <u>Athènes</u>	D	Société Hellénique pour la Protection de la Nature

GRECE - GREECE

Galanos, S. Université d'Athènes <u>Athènes</u>	O	Université d'Athènes
Ganiatsas, C. Université <u>Thessaloniki</u>	O	Faculté des Sciences de l'Université de Thessaloniki
Goulimi, Irène Rue Hippocratous <u>Athènes</u>	O	Société Hellénique pour la Protection de la Nature
Kalinskis, A.	O	Université Technique Nationale d'Athènes
Kalitsounakis, D.	O	Ecole des Sciences économiques et commerciales
Kossenakis, G. 11, Odos Kallinovou <u>Athènes</u>	O	Union des Amis des Arbres
Kriezis, A.	O	Université Technique Nationale d'Athènes
Krimbas, B.D. Ecole des Hautes Etudes Agronomiques <u>Athènes</u>	O O	Ecole des Hautes Etudes Agronomiques Société Hellénique pour la Protection de la Nature
Kriticos, P. Makris, C. Ministère de l'Agriculture <u>Athènes</u>	O O	Université d'Athènes Ministère de l'Agriculture, Direction Générale des Forêts
Leontopoulos, B. 7, rue Neofytou Vamva <u>Athènes</u>	D	Club Alpin Hellénique
Makris, A. Ministère de l'Agriculture <u>Athènes</u>	O	Ministère de l'Agriculture, Direction Générale des Forêts
Mantoudis, M.	O	Commission Nationale Hellénique pour l'Unesco
Margaropoulos, P.	O	Ministère de l'Agriculture, Direction Générale des Forêts
Mistardis, G.G. 175, rue Sapfo, Tinion 2 <u>Kallithea-Athènes</u>	O O	Ecole des Sciences économiques et commerciales Société Hellénique pour la Protection de la Nature

GRECE - GREECE

Pantazis, G.	O	Université d'Athènes
Panzaris, G.	O	Commission Nationale Hellénique pour l'Unesco
Ministère de l'Education Nationale <u>Athènes</u>		
Papaefstratiou, D.	D	Touring Club Hellénique
21, rue Skoufa <u>Athènes</u>	O	Société Hellénique pour la Protection de la Nature
Papageorgiou, E.		
Université <u>Salonique</u>		
Papageorgiou, Lina	O	Société Hellénique pour la Protection de la Nature
46, rue Salomon <u>Athènes</u>		
Papanastassiou, Catherine	O	Hellenic Federation of Women's Club
25, Dimokritou St. <u>Athènes</u>		
Papavasiliou, A.	O	Société Hellénique pour la Protection de la Nature
Rue Exadaktylou, 5 <u>Thessaloniki</u>		
Petralias, E.	O	Société Hellénique pour la Protection de la Nature
31, rue Hippocratous <u>Athènes</u>		
Potamianos, C.	O	Fondation Royale Nationale
Leoforos Amalias, 20 <u>Athènes</u>	O	Société Hellénique pour la Protection de la Nature
Psathidou, E. (Mlle)	O	Société Hellénique pour la Protection de la Nature
Rue Dimokritou, 19 <u>Athènes</u>		
Romaidis, J.	O	Université Technique Nationale d'Athènes
Santorineos, J.	O	Société Hellénique pour la Protection de la Nature
4, rue Capsali, <u>Athènes</u>	O	Fondation Royale Nationale
Sarantidis, C.	D	Touring Club Hellénique
Rue Patr. Joachim, 55 <u>Athènes</u>	O	Société Hellénique pour la Protection de la Nature
Stephanidis, M.	O	Société Hellénique pour la Protection de la Nature
Polyba, 38 <u>Athènes</u>		
Thalassinos, D	O	Ministère de l'Agriculture, Direction Générale des Forêts
Ministère de l'Agriculture <u>Athènes</u>		

GRECE - GREECE

Tzartzanos, A.
Rue Patr. Joachim, 36
Athènes

Vallindas, P.
Université
Athènes

Vathis, T.
Rue Thoukydidou, 7a
Athènes
Mme Maro Vathis

Hatzisarantos, C.
11, rue Capsali
Athènes

Critopoulos, P.
104, rue Solonos
Athènes

Loucopoulos, N.
35, rue Damaghitou
Athènes

- D Club Alpin Hellénique
O Société Hellénique pour la Protection de la Nature
O Commission Nationale Hellénique pour l'Unesco
O Société Hellénique pour la Protection de la Nature
O Société Hellénique pour la Protection de la Nature
O Société Hellénique pour la Protection de la Nature
O Université d'Athènes
O Société Hellénique pour la Protection de la Nature

HAWAII

Ruhle, G.C.
Hawaii National Park
Hawaii

- O National Park Service

IRLANDE - IRELAND

McGrath, Ch. J.
3, Cathal Brugha Street
Dublin
Mrs. McGrath

- O The Fisheries Division of the Department of Lands

ISRAEL

Gil, N.
Ministry of Agriculture
Tel Aviv

Berliner, Hélène
45, Bilu Street
Tel Aviv
M. M. Goitein

- OG Gouvernement of Israel
O Les Amis de la Nature
O Tel Aviv Local

ITALIE - ITALY

- Corti, R. D Società Botanica Italiana
Piazzale delle Cascine, 28
Florence
- Mme E. Francini Corti D Società Botanica Italiana
D'Ancona, U.
Chairman
General Fisheries Council for the
Mediterranean, F.A.O.
Via Scalcerle, 9
Padoue
Mme U. D'Ancona
- Ghigi, A. D Consiglio Nazionale delle Ricerche
Via San Giacomo, 9 D Laboratorio de Zoologia Applicata a
Bologne la Caccia
O Accademia dei Lincei
- Marcello del Mayno, A. D Consiglio Nazionale delle Ricerche
San Fantin 3666 D Società Botanica Italiana
Venise D Rete Fenologica Italiana
- Mme A. Marcello
Mlle A. Marcello
- Toschi, A. D Consiglio Nazionale delle Ricerche
Via San Giacomo, 9
Bologne

JAPON - JAPAN

- Tamura, T. D National Parks Association
747, 2 Chome O National Parks Division, Ministry of
Saginomiya, Nakano-ku Welfare
Tokyo

KENYA

- Cowie, M. D The Royal National Parks of Kenya
P.O. Box 2076
Nairobi
- Simon, N.M. O Kenya Wild Life Society
Box 20110
Nairobi

MADAGASCAR

Saboureau, P.
Conservateur des Réserves
Naturelles de Madagascar
Tananarive

MAROC - MOROCCO

Brick, M.
Ministère de l'Agriculture
Rabat

G Le Gouvernement de S.M. le Roi du
Maroc
D Société des Sciences naturelles et
physiques du Maroc

MEXIQUE - MEXICO

Beltran, E.
Dr. Vertiz 724
Mexico 12, D.F.
Mme E. Beltran

OG Gouvernement du Mexique
D Instituto Mexicano de Recursos
Naturales Renovables
D Asociacion Mexicana de Proteccion a
la Naturaleza
O Sociedad Mexicana de Historia Natural
O Universidad Nacional Autonomo de
Mexico

MONACO

Calogeropoulos
38, rue Marnis
Athènes

G Gouvernement Princier de Monaco

NORVEGE - NORWAY

Faegri, K
University of Bergen
Bergen

O The Norwegian Government
D Landsforbundet for Naturvern i
Norge

PAYS-BAS - NETHERLANDS

Bloemers, M.C.
Ministère de l'Instruction
des Arts et des Sciences
La Haye

G Gouvernement des Pays-Bas

Benthem, R.J.
Prof. Reinwardtlaan, 23
Utrecht

G Gouvernement des Pays-Bas
(Ministry of Agriculture, Fisheries
and Supply)

Mörzer-Bruijns, M.F.
Soestdijkseweg, 33
Bilthoven

OG Gouvernement des Pays-Bas
O Rijksinstituut voor Veldbiologisch
Onderzoek ten behoeve van het
Natuurbehoud

Van Oordt, G.J.
Beetslaan, 2
Bilthoven
Mme N.J. Van Oordt

OG Gouvernement des Pays-Bas
D Voorlopige Natuurbeschermingsraad

PAYS-BAS - NETHERLANDS

- Van der Kloot, W.G.
Taveernelaan, 24c
Den Dolder
- Brouwer, G.A.
de Genestetlaan, 32
Bilthoven
Mme G.A. Brouwer
- Diepenhorst. I. N. Th.
"De Epenhorst"
Epe
Mme Diepenhorst
- Eshuis, W.
Heerengracht, 540
Amsterdam
- Feekes, C. (Miss)
Rihhlaan, 259
Utrecht
- Gorter, H.P.
Meerkade, 8
Naarden
Mme H.P. Gorter
- Goudswaard, J.
Jan van Loonslaan, 20 A
Rotterdam 1
- Kruuk, H.
Park Arenberg, 115
De Bilt
- Meijer, Maria
112, II, Weteringschans
Amsterdam C.
- OG Gouvernement des Pays-Bas
- D Nederlandse Commissie voor Internationale Natuurbescherming
- D Nederlandse Vereniging tot Bescherming van Vogels
- D Stichting Gelders Landschap
- D Vereeniging tot Behoud van Natuurmonumenten
- O Stichting tot Internationale Natuurbescherming
- D Nederlandse Jeugdbond voor Natuurstudie
- D Contact Commissie voor Natuur- en Landschapsbescherming
- D Vereeniging tot Behoud van Natuurmonumenten in Nederland
- D Nederlandse Natuurhistorische Vereniging
- D Nederlandse Jeugdbond voor Natuurstudie

POLOGNE - POLAND

- Goetel, W.
1, Arianska Street
Cracow
- Michajlow, W.
Palac Kultury i Nauki
Varsovie
- Palamarczyk, M.
Czestochowska, 40
Varsovie
- D Polska Akademia Nauk
- D Polska Akademia Nauk
- D League for the Protection of Nature in Poland

POLOGNE - POLAND

Smolski, S.
ul. Długa, 64
Cracovie

D Polska Akademia Nauk

Szafer, W.
46, Lubicz Street
Cracow
Mme W. Szaferowa

D Polska Akademia Nauk

Szczesny, T.
ul. Reja 3 : 5 m. 47,
Varsovie

D Polska Akademia Nauk

D Polska Akademia Nauk

FEDERATION OF RHODESIA AN NYASSALAND

Maar, A.
P.B. 4, Mazoe
S. Rhodesia

O Federal Ministry of Agriculture

ROYAUME-UNI - UNITED KINGDOM

The Lord Hurcomb
47, Campden Hill Court
London W 8
The Hon. Pamela Hurcomb

OG Government of the United Kingdom

D The Nature Conservancy

Pearsall, W.H.
6, Pemberton Drive
Morecambe, Lancs.

OG Government of the United Kingdom

D The Nature Conservancy

Worthington, E.B.
19, Belgrave Square
London S.W.1.
Mrs E.B. Worthington
Miss S. Worthington

OG Government of the United Kingdom

O The British Colonial Office

D The Nature Conservancy

Adburgham, Miss Jocelyn F.
5, Victoria Street, Westminster
London S.W.1

O The Town Planning Insitute

O Institute of Landscape Architects

Barclay-Smith, Miss Phyllis
British Museum (Nat. Hist.)
Cromwell Road
London S.W.7.

D Society for the Promotion of Natur
Reserves

Berry, J.
12, Hope Terrace,
Edinburgh 9
Miss M. Berry

D The Nature Conservancy

O The Royal Society of Edinburgh

O The Royal Zoological Society of
Scotland

O The Scottish Marine Biological
Association

ROYADME-UNI - UNITED KINGDOM

Boyle, Ch. L.
c/o Zoological Society
Regents Park
London N.W.1.
Mrs. Ch. L. Boyle

D The Fauna Preservation Society

Colvin, Miss Brenda
182, Gloucester Place
London N.W.1.

O Institute of Landscape Architects

Corner, E.J.H.
Downing Street
Cambridge

O Botany School, University of Cambridge

Earley, Mrs M. Joyce
York Buildings, Queen Street
Edinburgh

O Institute of Landscape Architects

O Department of Health for Scotland
Town Planning Institute

Darling, F.F.
Woodlands House
Shefford-Woodlands
Newbury, Berks.

Fitter, R.S.R.
Drifts, Chinnorhill
Oxford

Gorrie, M.
15, Murrayfield Drive
Edinburgh 12
Mrs. M. Gorrie

O Royal Scottish Geographical Society

O National Trust for Scotland

O Empire Forestry Association

Haywood, Mrs Sheila
4, Raymond Buildings, Gray Inn
London W.C.1.

O Institute of Landscape Architects

Jacks, G.V.
Rothamsted Experimental Station
Harpenden
Mrs. G.V. Jacks

O Commonwealth Agricultural Bureau

Riley, N.D.
British Museum (Nat. Hist.)
Cromwell Road
London S.W.7.
Mrs. N.D. Riley

D British Museum

D Royal Entomological Society of London

Scott Russell, R.
Grove
Wantage, Berks.

Stuart, T.A.
Freshwater Fisheries Laboratory
Pitlochry

ROYAUME-UNI - UNITED KINGDOM

Thomas, A.S.
Goodings
Alfriston, Sussex

RUANDA-URUNDI

Harroy, J.-P.
Gouverneur du Ruanda-Urundi
Usumbura
Mme J.-P. Harroy

SOUDAN - SUDAN

Abdel Nabi, A.
P.O.B. 336
Khartoum
Hamad, S.
Ministry of Agriculture
Khartoum

G The Republic of the Sudan

G The Republic of the Sudan

SUEDE - SWEDEN

Curry-Lindahl, K.
Nordiska Museet et Skansen
Stockholm
Mme K. Curry-Lindahl

D Nordiska Museet et Skansen
O Kungl. Sv. Vetenskapsakademien
O Sveriges Ornitologiska Förening

Esping, L.E.
Riddargatan 9
Stockholm O

D Svenska Naturskyddsföreningen

Höjer, E.
Domänstyrelsen
Stockholm
Mme E. Höjer

D Board for Crown Lands and Forests

Lindroth, A.
Torgatan, 6
Sundsvall
Mme A. Lindroth

D Svenska Naturskyddsföreningen

Romell, L.G.
Djursholm 1

SUISSE - SWITZERLAND

Kuster, A.
Inspection Fédérale des Forêts
Berne

G Gouvernement de la Confédération
Helvétique

Baer, J.G.
Institut de Zoologie
Neuchâtel 7

D Société romande pour l'Etude et la
Protection des Oiseaux
O Société Helvétique des Sciences
Naturelles

SUISSE - SWITZERLAND

Bernard, Ch. J.
51, route de Frontenex
Genève

Dottrens, E.P.
Muséum d'Histoire Naturelle
Genève
Mme E.P. Dottrens

Hoffmann, L
La Tour du Valat
Le Sambuc (B.-du-Rh.)
France

D Ligue suisse pour la Protection
de la Nature

TCHECOSLOVAQUIE - CZECHOSLOVAKIA

Vesely, J.
Valdstynské nam. 4,
Prague 1

D Department for State Conservation
of Nature

TURQUIE - TURKEY

Asmaz, H.
Direction Générale des Forêts
Ankara

Bayer, Z.
Division de l'Education et des
Parcs Nationaux
Direction Générale des Forêts
Ankara

Demiriz, H.
Université
Istanbul

D Société turque de Biologie
O Faculté des Sciences de l'Université
d'Istanbul

Karamanoglu, K
Ankara Universitesi
Ankara

O Naturschutz der Pflanzen (Tabiati
Koruma)

Özbilen, E.
Direction Générale des Eaux
de l'Etat
Ankara

Rhasis, R.
Arif Pasakorusu, 7
Bebek-Istanbul

TURQUIE - TURKEY

Serez, S.
Kavaklidere Billen Sokak, 20/1
Ankara
Mme Serez

Uner, Z.
Division d'Etude de l'Electricité
Ankara

Varisligil, A.
Conseil Technique des Eaux,
de l'Erosion et de la Conservation
du Sol
Ankara

UNION SUD-AFRICAINE - UNION OF SOUTH AFRICA

Hey, D.
Office of the Administration
of Cape Province
Stellenbosch

D Department of Nature Conservation
Cape Provincial Administration

Knobel, R.
P.O. Box 787,
Pretoria
Mrs. R. Knobel

D National Parks Board of Trustees

Labuschagne, R.J.
P.O. Box 787,
Pretoria

D National Parks Board of Trustees

U.R.S.S. - U.S.S.R.

Akhounbaev, I.
Académie des Sciences
Frunze (R.S.S. de Kergisie)

D Commission pour la Protection de
la Nature de l'Académie des
Sciences Soviétique

Aliev, G.A.R.O.
Académie des Sciences
Baku (R.S.S. d'Azarbayjan)

D Commission pour la Protection de la
Nature de l'Académie des Sciences
Soviétique

Bassov, V.
Tiliabinskaja Oblast
Miass Ilmenski
Zapavednik

D Commission pour la Protection de la
Nature de l'Académie des Sciences
Soviétique

Koumari, E.
Académie des Sciences
Tartu (R.S.S. d'Estonie)

D Commission pour la Protection de la
Nature de l'Académie des Sciences
Soviétique

Mamissachvili, K.
Académie des Sciences
Tbilisi (R.S.S. de Géorgie)

D Commission pour la Protection de la
Nature de l'Académie des Sciences
Soviétique

Maldzunaite, Stanislava
Académie des Sciences
Vilnus (R.S.S. de Lithuanie)

D Commission pour la Protection de la
Nature de l'Académie des Sciences
Soviétique

VIETNAM

Ho, Ph. H.
Faculté des Sciences
Saigon

OG Gouvernement de la République du Vietnam

Hiep, N.V.
Direction des Eaux et Forêts
Saigon

OG Gouvernement de la République du Vietnam

Ho-Dac-Cao
60, rue Doanthi Diem,
Saigon

OG Gouvernement de la République du Vietnam

YUGOSLAVIE - YUGOSLAVIA

Fukarek, P.
Daniele Ozme, 6 : 1,
Sarajevo

O Faculté agronomique et forestière de l'Université de Sarajevo

ORGANISATIONS INTERNATIONALES - INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

Gille, A.
Unesco
Place de Fontenoy,
Paris VIIe

O Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

Dill, W.A.
Viale delle Terme di Caracalla,
Rome
Mme W.A. Dill

O Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture

Watterson, G.G.
Viale delle Terme di Caracalla,
Rome

O Food and Agriculture Organization of the United Nations

Barclay-Smith, Miss Ph.

D International Council for Bird Preservation

Curry-Lindahl, K.

D International Council for Bird Preservation

Burhenne, W.E.
Lutfridstrasse, 10
Bonn

D Commission Internationale pour la Protection des Régions alpines
International Commission for the Protection of Alpine Regions
O International Technogeographical Society

Bernard, Ch. J.
51, route de Frontenex,
Genève

O Commission Internationale des Industries Agricoles
International Commission for Agricultural Industries

Dupont, H.F.
18, avenue de Villars,
Paris VIIe

de Smidt, J. Th.
Veldlaan, 16
Groenekan (Pays-Bas)

O Fédération Internationale de Jeunesse pour l'Etude et la Protection de la Nature
International Youth Federation for the Study and Protection of Nature

ORGANISATIONS INTERNATIONALES - INTERNATIONAL ORGANIZATIONS :

Edmond-Blanc, F.
42, boulevard Maillot
Neuilly-sur-Seine (France)

O Conseil International de la Chasse

COMITE D'HONNEUR - RECEPTION COMMITTEE

Président : - Chairman :

S. E. le Professeur Constantin Tsatsos,
Ministre à la Présidence du Conseil
Minister of the Prime Minister's Office

Membres : - Members :

M. R. Agathoklis,
Président de l'Office National du Tourisme
President of the National Tourist Organization

Prof. D. Kalitsounakis,
Recteur de l'Ecole des Sciences Economiques et Commerciales d'Athènes
Rector of the Athens Graduate School of Economics and Business Sciences

M. Th. Choidas ,
Président du Touring Club Hellénique
President of the Hellenic Touring Club

Prof. N. Christodoulou,
Gouverneur de la Banque Agricole de Grèce
Governor of the Agricultural Bank of Greece

M. L. Eutaxias,
Député, Ancien Ministre Member of Parliament, Former Minister

M. N. Focas,
Secrétaire Général au Tourisme Secretary General for Tourism

Général P. Katsotas,
Maire d'Athènes
Mayor of Athens

M. B. Leontopoulos,
Président du Club Alpin Hellénique
President of the Hellenic Alpine Club

Prof. Sp. Marinatos,
Recteur de l'Université d'Athènes, Membre de l'Académie d'Athènes
Rector of the University of Athens, Member of the Academy of Athens

Prof. M. K. Mitzopoulos,
Président de la Société Hellénique pour la Protection de la Nature
Membre de l'Académie d'Athènes
President of the Hellenic Society for the Protection of Nature
Member of the Academy of Athens

Membres : - Members :

M. S. Pasmazoglou
Conseiller spécial pour le Tourisme à la Présidence du Conseil
Special Adviser on Tourism to the Prime Minister's Office

Général d'Aviation Char. Potamianos
Membre du Conseil de la Fondation Royale Nationale
Member of the Council of the Royal National Foundation

M. Elias Venezis
Membre de l'Académie d'Athènes
Member of the Academy of Athens

COMITE ORGANISATEUR - ORGANIZING COMMITTEE

Président : - Chairman :

M. Lambros Eutaxias

Vice-Présidents : - Vice Chairmen :

M. Epaminondas Petralias
M. Jean Fininis

Secrétaires : - Secretaries :

M. Byron Antipas
M. Jacques Santorineos

Membres : - Members :

Mme Nina Aravantinou
Mme Katy Argyropoulou
M. Pierre Broussalis
M. Georges Kavounidis
M. P. Papachelas
M. Dem. Papafstratiou
Mme Lina Papageorgiou
M. Costas Sarantidis
M. Atr. Tzartzanos
Prof. Tryphon Vathis

COMITE SCIENTIFIQUE - SCIENTIFIC COMMITTEE

Président : - Chairman :

Prof. M. K. Mitzopoulos

Vice-Président : - Vice Chairman :

Prof. Basile Krimbas

Membres : - Members :

Prof. Cesar Alexopoulos
Prof. Michael Deffner
Prof. Char. Diapoulis
Prof. Hatzisarantos

COMITE DES DAMES - LADIES COMMITTEE

Présidente : - Chairman :

Mme Irène Goulimi

Membres : - Members :

Mme Dora Areteos
Mme Niki Goulandri
Mme P. Milisi

Mme Alice Sophianopoulo
Mme Maro Vathi
Mme Mary Voglis
Mlle Elis. Psathidou

MEMBRES DU CONSEIL EXECUTIF PRESENTS A L'ASSEMBLEE GENERALE

MEMBERS OF THE EXECUTIVE BOARD PRESENT AT THE GENERAL ASSEMBLY

Président : - Chairman :

Roger Heim (France)

Vice-Présidents : - Vice Chairmen

E. Beltran (Mexico)

The Lord Hurcomb (U.K.)

V. Van Straelen (Belgique)

Membres : - Members :

J. G. Baer (Suisse)

K. Curry-Lindahl (Sweden)

H. Gams (Autriche)

R. Knobel (South Africa)

Th. Monod (France)

Conseiller Financier : - Financial Adviser :

M. C. Bloemers (Netherlands)

Secrétaire Général : - Secretary General :

Tracy Philipps

SECRETARIAT DE L'ASSEMBLEE GENERALE

SECRETARIAT OF THE GENERAL ASSEMBLY

Secrétaire Général : - Secretary General :

Tracy Philipps

Secrétaire générale adjointe : - Assistant Secretary General :

Marguerite Caram

Presse et Information : - Press and Information :

John Hillaby

Ecologiste : - Ecologist :

Roger Balleydier

Documentation : - Documentation :

Thomas W. Summers

Charles Van de Walle (assistant)

Interprètes : - Interpreters :

F. Hurdis-Jones

L. Lintall-Smith

Secrétariat : - Secretariat :

Claudine Anderegg

Mireille Moser

Sheila Zinkin

COMPTES RENDUS DES SEANCES

PREMIERE REUNION (20e Séance de l'Assemblée Générale)

Athènes, jeudi 11 septembre 1958, à 12 heures

L'Assemblée Générale est inaugurée par S. Exc. le Ministre à la Présidence du Conseil, M. Constantin Tsatsos, qui prononce le discours suivant :

" Mesdames, Messieurs,

C'est un insigne honneur pour moi que de proclamer l'ouverture des travaux de votre Congrès au nom de S.M. le Roi des Hellènes qui, se trouvant actuellement hors de Grèce, regrette de ne pouvoir assister en personne à cette séance d'inauguration.

S.M. le Roi m'a autorisé à vous transmettre Ses vœux les plus sincères pour le succès de vos travaux et de vous assurer qu'Il apprécie hautement l'oeuvre de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature, oeuvre à laquelle Il attache, comme vous, une importance toute particulière.

Nous connaissons tous les inestimables services rendus par votre Union depuis sa fondation, ainsi que ses immenses possibilités pour l'avenir.

Dans un siècle dont la civilisation, éminemment mécanique et technique, éloigne la vie humaine de ses racines terriennes, l'homme se devait de manifester une tendance contraire et de rechercher, non son éloignement de la nature, mais de nouveaux modes pour s'y attacher.

Nous avons coutume d'opposer la nature à l'esprit et la vie naturelle à la vie telle qu'elle a été modelée par notre culture. Mais nous avons aussi pris l'habitude, chaque fois que la vie civilisée présente des symptômes nocifs, de rechercher la solution de ses problèmes par un retour à la nature, dont nous nous sommes éloignés et dont, de plus en plus, nous paraissions vouloir nous éloigner.

Cette opposition dialectique de l'homme à la nature se trouve à la base des diverses questions qui vous préoccupent.

Je crois que nous devons tout d'abord proclamer que l'homme tout en étant un être spirituel, et justement pour garder sa spiritualité, doit rester un être naturel. Sa mise en valeur ne s'effectue pas par son détachement de la nature, mais par son union adéquate avec la nature. Dès qu'elle s'unit avec l'homme, la nature devient un élément du monde spirituel, un facteur de civilisation, je dirais même le facteur le plus important.

Cette union avec la nature a acquis au cours de ces derniers siècles un caractère particulier : elle a incarné l'opposition de l'homme aux complications morales et matérielles que crée la vie au sein du monde civilisé et qui sont en contraste avec la simplicité de la vie naturelle. Ce fut là l'attitude de l'homme romantique à l'égard de la nature; elle était le signe d'une nostalgie jamais satisfaite.

Mais je pense que le retour à la nature peut prendre et doit prendre à notre époque un tout autre aspect. Il s'agit de se défaire de la forme qu'il a connue à l'époque classique de l'humanité. Nous devons nous unir avec la nature à l'instar de ceux qui ont habité ce pays jusqu'au IV^{ème} siècle avant notre ère. La nécessité de ce changement essentiel ne saurait être méconnue lors de l'examen des problèmes qui vous préoccupent.

En premier lieu, il importe de sauver de la mécanisation totale vers laquelle conduit l'esprit de notre époque ce facteur primordial de toute civilisation, la nature. Nous devons ensuite nous appliquer à y puiser tous les trésors qu'elle renferme, tous ces éléments qui sont à la base de notre civilisation. Dans cet effort la nature ne doit pas se situer hors de nous, loin de nous - comme un objet vers lequel se porte notre nostalgie mélancolique - mais en nous-mêmes. La nature ne saurait être l'opposé de la vie spirituelle, mais une source de culture pour l'esprit, et j'oserais dire, la source principale de notre culture.

D'ailleurs la valeur culturelle de la nature ne se confine pas uniquement à son aspect esthétique. Elle est, vous le savez bien, source de vie et de force créatrice. Le fameux vers de Virgile s'applique à l'homme : "INGREDITUR SOLO ET CAPUT INTER NUBILA CONDIT", "Il marche sur le sol et cache sa tête dans les nuages".

Aussi, je ne crois pas être en dehors du cadre de votre Congrès si je relève en ces lieux, où a fleuri la civilisation classique, qu'au-delà des biens matériels et économiques que nous offre la nature, au-delà même de son aspect esthétique, la nature demeure la base métaphysique la plus pure de la vie. La nature n'est pas uniquement la matière dont elle est formée, elle dépasse sa propre matière.

On pourrait croire, au premier abord, à une contradiction: c'est en effet une contradiction verbale, car nous sommes accoutumés à appeler nature ce qui n'est pas esprit et à entendre par esprit ce qui ne semble pas relever de la nature.

Mais l'esprit par sa puissance, transforme en élément spirituel tout ce à quoi il donne une forme et c'est précisément ce qui se produit avec la nature. La nature subit une transsubstantiation et devient esprit lorsqu'elle est l'objet d'une élaboration technique ou d'une contemplation esthétique de la part de l'homme.

Afin d'arriver à cette transsubstantiation, deux facteurs sont nécessaires : la connaissance et l'amour. Or, vous, représentants de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature, savez éminemment concilier ces deux éléments. On en voit la preuve dans vos efforts en vue de valoriser la nature, d'y puiser tous les biens que peut y déceler l'homme et de la protéger contre toutes les manifestations de la vie moderne qui sont en conflit avec elle.

Il ne m'appartient pas de toucher aux questions spéciales afférentes aux sujets qui vous occupent. Cependant, comme membre du Gouvernement Hellénique, je puis vous assurer de l'intérêt exceptionnel que mon Gouvernement porte au succès de vos travaux. La Grèce est un pays qui, de par l'essence même de sa civilisation, a plus que tout autre pays besoin de se tenir près de la nature; vous comprendrez donc combien est légitime l'intérêt de notre Gouvernement pour votre oeuvre. Les membres grocs de votre Union vous en fourniront d'ailleurs des preuves palpables.

Mais en témoignage de l'intérêt tout particulier que porte mon pays à votre oeuvre, S.M. le Roi, exprimant en même temps Son estime personnelle pour votre Union, a daigné accorder des distinctions honorifiques à deux des personnalités dirigeantes de votre Union, deux éminents champions des idées que vous professez : Le Docteur Charles Bernard, Président honoraire de l'Union, est nommé Commandeur de l'Ordre du Roi Georges Ier. Le Professeur Roger Heim, Membre de l'Institut, Directeur du Muséum National d'Histoire Naturelle à Paris, Président de l'Union est nommé Officier de l'Ordre du Roi Georges Ier.

En remettant les insignes de ces décorations, je déclare, au nom du Roi des Hellènes, l'ouverture des travaux de ce Congrès".

Le Président de l'Union, M. Roger Heim (France), exprime, en réponse à M. Tsatsos, au nom des quelque trois cents membres présents, la gratitude de l'Assemblée envers le Gouvernement de S.M. le Roi des Hellènes et les organisateurs de la Réunion. Quelques extraits de son discours sont reproduits ci-dessous :

" Puissent les faits de l'Histoire, la contemplation et l'analyse du monde qui nous entoure, dans les pays méditerranéens, riches en génie humain, mais bientôt trop peuplés en hommes et trop pauvres en terre, lourds de ruines glorieuses, mais exsangues de forêts, puissent aussi les efforts réalisés dans certains pays nous inciter à tirer la leçon qui doit apprendre aux hommes d'aujourd'hui le bilan à la fois positif et destructif qu'ils ont réalisé avec leur génie mais aussi leur imprévoyance. Le génie a parfois payé un lourd tribut au bonheur.

Une fois de plus nous sommes ici pour faire le point des activités de l'homme en face de la source où il a bu, mais où sa main impatiente ne cueille que de moins en moins de gouttes dans sa paume desséchée. Nous avons besoin de tribuns pour éclairer le peuple, et du peuple pour achever de convaincre certains gouvernements - et les gouvernements sont représentés ici -, et de l'opinion pour arrêter la folie des hommes et colmater le désastre qui s'étale - et la presse a le devoir de s'en charger-. L'ère atomique est celle du cancer, le cancer qui ronge les hommes, et le cancer qui ronge aussi la terre. Ecartons les illusions et répétons les preuves de l'Histoire : celle de la Castille, celle de la Mésopotamie, celle du Mexique, celle du pourtour saharien, celle des terres méditerranéennes.

Si les graves préoccupations propres à la sauvegarde et à la vie même de l'Union ont trouvé dans la compréhension de beaucoup parmi vous l'apport et l'encouragement utiles que suscitait à Edimbourg un cri pressant d'alarme, les problèmes posés par la sauvegarde des richesses renouvelables de notre planète, au fur et à mesure qu'ils s'éclaircissent sur un point s'obscurcissent sur d'autres; si le bilan réalisé par l'Union régulièrement, constamment, chaque année, depuis dix ans, apparaît en lumière dans l'opuscule remarquable consacré aux dix premières années de son existence, si les efforts aboutissent, s'ils ont réussi aux Galapagos, ils piétinent ailleurs; ils se heurtent au Mont Nimba, à la frénésie de l'exploitation forcée. Trop d'incompréhensions s'obstinent, et l'évolution politique mondiale dans sa conjonction avec les besoins accrus de tant de bouches à nourrir tend ça et là à aggraver la fragilité des lois, à compromettre l'avenir des réalisations atteintes, à remettre en question nos victoires, à étouffer nos arrangements, à voiler les visions prémonitoires des esprits dont la prévoyance n'est cependant qu'évidence. Est-il nécessaire de répéter nos leit-motifs dont les variations sur un thème connu aboutissent toujours à l'enchaînement : déforestation - érosion - famine ? Est-il nécessaire de redire que la rupture des équilibres naturels n'est que l'actuelle conséquence de la rupture même dans le jeu jusque là compensé de bouleversements historiques qui ne

coïncidaient jamais alors avec une concentration de toutes les forces destructrices sur le même plateau ? La guerre que nous menons est-elle celle du désespoir, le dos à l'abîme, ou celle de la patience infinie dont l'arme éducative est celle des prophètes : la puissance de conviction ? Malheureusement, la matière même de l'enjeu tend à se dissoudre avant que nous arrêtions le mouvement de fusion qui en réduira le contenu. Car quelle fragilité aussi dans ces richesses renouvelables en lesquelles la force de vie, la puissance de la Nature, est à la merci de celle des Hommes. Le mot renouvelable implique le rejet de toute fatalité comme de tout abandon. Il est fait de précautions, d'attention, de promesse et d'amour. Il est soumis à la conscience des hommes. Mais il n'y a rien de plus aveugle que la conscience quand l'homme doit choisir entre le profit pour soi et la morale des autres. Ce sont d'un côté la frénésie de la mise en valeur, celle qui rapporte instantanément aux hommes, individus de passage, et, de l'autre côté, la position difficile, impopulaire, de ceux qui, pensant à l'avenir en s'inspirant des lois du passé, veulent sauver l'Homme. Deux concepts qui se heurtent autour de deux mouvements de conviction. Les deux concepts millénaires de l'égoïsme et de la charité, de la stupidité et du bon sens, du mal et du bien.

C'est selon l'éducation et la philosophie de chacun. Celui qui n'a reçu qu'une culture très spécialisée accroche sa conviction au porte-manteau de l'école d'ingénieurs où on l'a persuadé, sans le lui dire, par omission justement, que la vie réelle s'arrête sur le dernier palier de l'ascenseur atomique. Il ignore tout de la confrontation mouvante des êtres dont lui, l'homo sapiens, n'est qu'un spécimen au cervelet le plus complicaturé. Il ne croit ni à la puissance ou à l'utilité de la forêt, pas même celle que les forestiers ont créée avec l'aide de la Nature, ni à la valeur génétique des espèces-soeurs, ni au mystère complexe de l'intelligence des animaux dans l'échelle desquels il ignore qu'il s'insinue, lui, l'humain, comme le meilleur et comme le pire.

Il ne croit pas à l'insondable richesse de la prestigieuse collection que la Nature a mise à sa disposition, à sa valeur en tant que phénomène existant, transmissible et mortelle au gré des hommes. Mais il croit à l'avenir, à l'exploration dans la lune, alors qu'il ignore sa propre terre et ne se prive pas d'en dissiper les richesses.

Mais cependant nous ne pouvons nous dresser contre le mouvement de la marée. Nous devons savoir construire notre bateau et affronter les temps nouveaux dont le flux nous entraîne. J'entends qu'il faut ou perdre ou composer. C'est là que doit se révéler la puissance de notre imagination, la volonté de notre conviction. Il faut céder peut-être quelques mètres sur le Parc National du Serengeti si nous voulons sauver quelques kilomètres ailleurs. Il faut donner au mot "landscape" un sens nouveau : celui qui figurera l'adaptation architecturale et rurale moderne aux injonctions des biotopes aménagés, sous l'égide de l'écologie, vers une

collaboration intelligente, raisonnée et raisonnable entre la Nature et le génie de l'homme. N'oublions pas que le concept que celui-ci s'est fait de la Nature a connu ses époques, comme la poésie ou la peinture (nous le voyons mieux en Grèce que partout ailleurs), que la Nature de Daphnis et Chloé n'était pas celle d'Attala et de René, que celle de Buffon n'était pas celle de Darwin. N'oublions pas que de la steppe sibérienne à la garrigue méditerranéenne, la Nature marque depuis cinquante siècles la trace profonde de l'influence humaine. A côté de l'indispensable protection, conservation, préservation des richesses naturelles anciennes, de celles qui subsistent, que nous devons sauver comme vous avez sauvé le temple de Jupiter et celui d'Apollon, une science naît et cherche sa voie dans la découverte des lois nouvelles qui régiraient l'adaptation équilibrée de la technique à la nature et qui, peu à peu, nous amènerait à un concept harmonique et apaisant, et vivant, du cadre de l'activité journalière de l'homme. Il doit subsister côte à côte deux sortes d'oasis : les sanctuaires de la vie naturelle et le refuge pour le bonheur journalier des hommes.

Vous êtes ici non seulement pour dresser un bilan et vous attacher à sauvegarder, mais pour fortifier, élargir, imaginer des formules où notre conviction et le mouvement du progrès puissent découvrir les termes de leur pacte. Vous le ferez selon les lois de la stratégie, avec toutes nos armes, parfois celle qui sait emprunter le chemin apparent, le chemin le plus long mais alors le plus rapide du compromis, le véritable compromis, celui qui cède beaucoup moins qu'il exige.

La réunion d'Athènes s'ouvre sous les colonnes du Parthénon. Dans le ciel de la raison, dans l'espace de beauté que la Nature et l'homme ont déjà édifié ici, ensemble, puissent l'esprit de Platon et la voix de Démosthène apporter à notre symposium les arguments péremptoires susceptibles de convaincre les hommes de la limpidité et de la sagesse de la grande cause qui nous réunit.

Puissions-nous emprunter notre puissance à Arès, notre force de conviction à Athénéa, et à Hermès, qui versera parmi vous, Messieurs, les moyens complémentaires qu'exigent l'accomplissement d'une oeuvre.

Puissions-nous, sous l'Acropole, gagner les dieux à notre cause ".

La séance est levée à 13 heures.

DEUXIEME REUNION
(21e Séance de l'Assemblée Générale)

Athènes, jeudi 11 septembre 1958, à 16 heures

L'Assemblée débute par la nomination exceptionnelle de deux membres d'honneur :

Résolution n° 213 : MEMBRES D'HONNEUR

A l'unanimité, cette qualité est décernée à M. T. TAMURA (Japon), le "Père des Parcs Nationaux" de son pays, et M. W. SZAFER (Pologne), dont nul n'ignore l'oeuvre en faveur de la conservation de la Nature.

L'observateur de l'Unesco, M. A. GILLE, lit alors un message du Directeur Général de cette organisation des Nations-Unies, dont voici la teneur :

" Monsieur le Président,

Au cours de cette sixième Assemblée Générale, l'Union va fêter le dixième anniversaire de sa fondation. Ceux qui participèrent à la conférence qui se tint à Fontainebleau en septembre et octobre 1948, à l'issue de laquelle fut créée l'Union Internationale pour la Protection de la Nature, se souviendront sans doute que cette conférence fut réunie sous les auspices de l'Unesco. Il me fait donc particulièrement plaisir, étant donné le rôle tenu par l'Unesco lors de la création de l'Union et étant donné les liens étroits qui n'ont cessé depuis lors d'exister entre nos deux organisations, de m'associer aux nombreux membres et amis de l'Union pour lui exprimer tous les vœux de l'Unesco.

Etant donné l'importance des responsabilités qui avaient été confiées à l'Union lors de sa création, d'aucuns purent se demander si les frêles épaules de la jeune organisation ne ploieraient pas sous ce poids. En fait, en dix ans, l'Union a su faire face à toutes les difficultés qui n'ont pas manqué de se dresser sur son chemin et a pris un essor remarquable. Tâche énorme, dis-je, et souvent ingrate car ne se ramène-t-elle pas à défendre le patrimoine de l'humanité contre les hommes eux-mêmes ? Grâce aux efforts de l'Union, la protection de la nature et la conservation des ressources naturelles figurent parmi les préoccupations maîtresses de l'humanité. Grâce à la campagne que vous n'avez cessé de mener, les hommes commencent à comprendre combien fragiles sont les équilibres naturels

et de combien de précautions il convient de s'entourer avant d'essayer de les modifier.

Consciente de la grandeur de sa mission, l'Unesco s'est efforcée d'associer le plus étroitement possible l'Union à ses travaux et a, dès septembre 1949, admis cette dernière au bénéfice d'arrangements consultatifs. A de nombreuses reprises, elle s'est adressée à elle pour lui confier certaines tâches ou pour lui demander conseil. L'Union a toujours répondu généreusement à son appel, et je désire exprimer ici toute la satisfaction que j'ai éprouvée à l'occasion de cette collaboration. Il est dans mon intention d'ailleurs d'associer l'Union, au cours des années qui viennent, encore plus étroitement, à la mise en oeuvre du programme de l'Unesco, et j'ai donc décidé de soumettre à l'approbation de la Conférence Générale, lors de la session qui se tiendra à Paris en novembre et décembre prochains, un projet de subvention accrue pour permettre notamment à l'Union de continuer les importantes études qu'elle a entreprises sur les conséquences des grands travaux hydroélectriques pour la faune, la flore et les sols."

Les chaleureux remerciements de l'Assemblée sont exprimés, par la voix du Président, pour le soutien constant que l'Unesco n'a jamais cessé d'apporter à l'U.I.C.N.. Un télégramme de gratitude sera envoyé au Directeur Général de celle-ci de la part des participants à la Réunion.

Le Président fait alors part de divers messages parvenus à l'Assemblée et notamment de ceux du Dr E. Gerstenmaier, Président du Parlement de la République fédérale allemande, de M. L.K. Shaposhnikov, Secrétaire de la Commission pour la Protection de la Nature de l'Académie des Sciences soviétique, de M. M. Nicholson, Directeur Général de la "Nature Conservancy" de Grande-Bretagne. Un message de bienvenue, accompagné d'une résolution en faveur du maintien de l'esthétique des sites helléniques, est déposé sur le Bureau de l'Assemblée par l'Intendance des Sites et Villes grecs. Un autre message de bienvenue est également exprimé à l'Assemblée par le Rotary Club d'Athènes.

Une commission de vérification des Pouvoirs, composée de MM. C. Bressou (France), M.C. Bloemers (Pays-Bas) et de Mme M. Caram (U.I.C.N.) est désignée et dépose ses conclusions peu après : 43 voix ont été pointées dont 16 pour les délégués des Etats, 23 pour ceux des associations nationales et 4 pour les organisations internationales. A ces 43 voix s'ajoutera plus tard une voix supplémentaire, celle qui représentera les associations tchécoslovaques dont l'adhésion sera accueillie par l'Assemblée Générale. Les porte-parole chargés d'exprimer le vote de chaque délégation ont été également désignés.

Résolution n° 214 : REVISIONS APORTEES AUX STATUTS
DE L'U.I.C.N.

M. J.G. Baer (Suisse), qui présida la Commission chargée de cette révision, en énonce les conclusions et donne lecture des articles un à un en même temps que des suggestions d'amendements. Les articles sont adoptés à l'unanimité au fur et à mesure tels qu'ils figurent dans la copie annexée à ces comptes rendus.

M.W. Burhenne (R.F.A.), au nom de sa délégation, dépose sur le bureau de l'Assemblée Générale la déclaration suivante dont il est pris acte dans les comptes rendus :

"I should like to make the following statement with respect to the interpretation of Article II, paragraph 1a, of the Statutes :

Article II stipulates that I.U.C.N. is neither a purely inter-governmental organization nor a private organization but an international institution of a mixed nature composed of states, national public services and private associations.

Contrary to the procedure applicable to members referred to under b) and c), no special admission procedure is envisaged for states. It is obvious, however, that this applies only to such applicants who are recognized by all the member states of I.U.C.N. as a state. Otherwise the Secretary-General of the Union, by accepting a notification of accession according to paragraph a), would have to take a political decision which may be prejudicial to the member states of the Union.

I ask that the full text of this statement be placed on record in the minutes."

Résolution n° 215 : REGLEMENT INTERIEUR DE L'ASSEMBLEE
GENERALE

M. Baer mentionne également les amendements apportés au Règlement Intérieur de l'Assemblée Générale. Ceux-ci sont adoptés à l'unanimité (le Règlement Intérieur est annexé à ces comptes rendus).

Résolution n° 216 : ORDRE DU JOUR ET CALENDRIER DE
L'ASSEMBLEE GENERALE

L'Ordre du Jour et le Calendrier de l'Assemblée sont adoptés à l'unanimité.

Résolution n° 217 : BUREAU DE L'ASSEMBLEE GENERALE

En vertu du Règlement intérieur, M. Roger Heim exercera pendant la durée de l'Assemblée les fonctions de Président de celle-ci. Un Président d'honneur est désigné en la personne de M. Lambros Eutaxias (Grèce), député, ancien ministre. Les vice-présidents seront MM. A. Abdel Nabi (Soudan), M. Brick (Maroc) et H. Offner (République fédérale allemande).

Désignation des Comités de l'Assemblée Générale

Résolution n° 218 : COMITE DES NOMINATIONS

Ce Comité est constitué comme suit :

MM. E. Beltran (Mexique)
K. Curry-Lindahl (Suède) Secrétaire : Mme M. Caram
Th. Monod (France)

Résolution n° 219 : COMITE DES FINANCES

Ce Comité est constitué comme suit :

MM. B. Antipas (Grèce)
M.C. Bloemers (Pays-Bas)
W. Goetel (Pologne)
Lord Hurcomb (R.U.)
W.P. Taylor (E.U.)
V. Van Straelen (Belgique)

Résolution n° 220 : COMITE DE L'EDUCATION ET DE LA JEUNESSE

Ce Comité est composé comme suit :

Président : M.E. Beltran (Mexique)

Membres :

MM. Z. Bayer (Turquie)	MM. D. Hey (Union Sud-Africaine)
M. Brick (Maroc)	E. Laurence Palmer (E.U.)
E.J.H. Corner (R.U.)	W.H. Pearsall (R.U.)
W. Engelhardt (Rép. féd. all.)	Tracy Philipps (U.I.C.N.)
A. Gille (Unesco)	G.C. Ruhle (Hawaii)
H. Goudswaard (Pays-Bas)	J. Santorinéos (Grèce)

Secrétariat : M.R. Balleydier
Mme M. Caram
Mlle S. Zinkin

Résolution n° 221 : COMITE DE L'INFORMATION

Ce Comité est composé comme suit :

Président : M. W.P. Taylor (E.U.)

Membres :

MM. W. Burhenne (Rép.féd.all.)	MM. J. Hillaby
R.G. Downes (Australie)	R.J. Labuschagne (Union Sud-Afr.)
L.E. Esping (Suède)	F. Lauritzen (Danemark)
H. Gorter (Pays-Bas)	Mme J. Packard (E.U.)
D. Hey (Union Sud-Afr.)	MM. A. Tzartzanos (Grèce)
	J. Vesely (Tchécoslovaquie)

Résolution n° 222 : COMITE DES PARCS NATIONAUX

Ce Comité est composé comme suit :

Président : M. H.J. Coolidge (E.U.)

Membres :

MM. A. Abdel Nabi (Soudan)	MM. R.J. Labuschagne (Union Sud-Afr.)
G. Aliev (U.R.S.S.)	O.M. Milton (E.U.)
J.G. Baer (Suisse)	Th. Monod (A.O.F.)
F. Bourlière (France)	H. Offner (R.F.A.)
C.L. Boyle (R.U.)	W.H. Pearsall (R.U.)
M. Cowie (Kenya)	W. Robijns (Belgique)
K. Curry-Lindahl (Suède)	G.C. Ruhle (Hawaii)
F. Fraser Darling (R.U.)	W.Szafer (Pologne)
J.-P. Harroy (Ruanda-Urundi)	T. Tamura (Japan)
N.V. Hiep (Vietnam)	V. Van Straelen (Belgique)
S.H. Kyi (Birmanie)	C.L. Wirth (E.U.)
R. Knobel (Union Sud-Afr.)	E.B. Worthington (R.U.)

Secrétaire : M. F. Packard (E.U.)

Résolution n° 223 : COMITE POUR LE "GAME MANAGEMENT"

Ce Comité est composé comme suit :

Président : Lord Hurcomb (R.U.)

Membres :

MM. A. Abdel Nabi (Soudan)	MM. F. Edmond-Blanc (France)
J.G. Baer (Suisse)	F. Fraser Darling (R.U.)
F. Bourlière (France)	K. Hamad (Soudan)
C.L. Boyle (R.U.)	J.-P. Harroy (Ruanda-Urundi)
H.J. Coolidge (E.U.)	D. Hey (Union Sud-Africaine)
M. Cowie (Kenya)	G.J. Van Oordt (Pays-Bas)

Secrétaire : M.N.M. Simon (Kenya)

Résolution n° 224 : COMITE DU PROGRAMME ET DES RESOLUTIONS

Ce Comité est constitué comme suit :

Président : M. Roger Heim (France)

Membres :

MM. J.G. Baer (Suisse) Lord Hurcomb (R.U.)
M.C. Bloemers (Pays-Bas) M. Tracy Philipps (U.I.C.N.)
J.-P. Harroy (Ruanda-Urundi)

Secrétaire : Mme M. Caram

Résolution n° 225 : COMITE DU SERVICE DE SAUVEGARDE

Ce Comité est constitué comme suit :

Président : M. H.J. Coolidge (E.U.)

Membres :

MM. C.L. Boyle (R.U.) MM. L. Hoffmann (Suisse)
G.A. Brouwer (Pays-Bas) R. Knobel (Union Sud-Africaine)
M. Cowie (Kenya) R.J. Labuschagne (Union Sud-Afr.)
Ch. Diapoulis (Grèce) Th. Monod (A.O.F.)
J. Dorst (France) J.J. Petter (France)
H. Gams (Autriche) W. Robijns (Belgique)
Ch. Hatzisarantos (Grèce) W. Van den bergh (Belgique)

Secrétaire : Mme Jean Packard (E.U.)

Résolution n° 226 : ELECTION DU BUREAU DE LA REUNION TECHNIQUE

Président de la Réunion Technique :

M. M.K. Mitzopoulos (Grèce)

Colloque d'introduction :

Président : M. G. Mistardis (Grèce)
Conférencier : M. Th. Monod (France)
Secrétaire : Mme M. Caram (U.I.C.N.)

Thème I a) "Utilisation de la végétation dans le contrôle de l'érosion"
"The use of vegetation in erosion control"

Président : M. H.H. Bennett (E.U.)
Vice-Président : M. G. Aliev (U.R.S.S.)
Rapporteur Général: M. J.-P. Harroy (Ruanda-Urundi)
Secrétaire : H. Stehle (Antilles françaises)

Thème I b) "Les conséquences des barrages sur l'habitat et le paysage"
"The effects of dams on habitat and landscape"

Président : M. E. Bollaert (France)
Vice-Président : M. A. Kalinskis (Grèce)
Rapporteur Général: M. E. Swift (E.U.)
Secrétaire : F. Packard (E.U.)

Thème I c) "Les taux de ruissellement et d'évaporation"
"The rates of run off and evaporation"

Président : M. M. Liepolt (Autriche)
Vice-Président : M. P. Margaropoulos (Grèce)
Rapporteur Général: M. J. Guilloteau (France)
Secrétaire : R. Balleydier (U.I.C.N.)

Thème I d) "Les résultats de la conservation du sol et de l'eau sur
les ressources aquatiques naturelles"
"The influence of soil and water conservation on natural
aquatic resources"

Président : M. P.A. Larkin (Canada)
Vice-Président : M. G. Athanassopoulos (Grèce)
Rapporteur Général: M. M.U. d'Ancona (Italie)
Secrétaire : Ch. J. McGrath (Irlande)

Thème I e) "L'aménagement du paysage selon les données de l'écologie"
"Landscape management on an ecological basis"

Président : M. J. Berry (Ecosse)
Vice-Président: M. H. Demiriz (Turquie)
Rapporteur Général: M. L.G. Romell (Suède)
Secrétaire : Mrs J. Earley (R.U.)

Thème II "Education et Conservation "
"Education and Conservation"

Président : M. E.P. Dottrens (Suisse)
Vice-Président : M. M. Deffner (Grèce)
Rapporteur Général: M. W.H. Pearsall (R.U.)
Secrétaire : M. A. Gille (Unesco)

Colloque du Service de Sauvegarde :

Président : M. H.J. Coolidge (E.U.)
Vice-Président : M. C. Diapoulis (Grèce)
Rapporteur Général: M. J. Dorst (France)
Secrétaire : M. J.J. Petter (France)

La séance est levée à 17 heures 30

TROISIEME REUNION
(22e Séance de l'Assemblée Générale)

Athènes, vendredi 12 septembre 1958, à 9 heures

Le Président donne la parole à M. N.V. Hiep, chef de la délégation vietnamienne, qui fait la déclaration suivante :

"La délégation vietnamienne est heureuse de prendre part aux travaux du Congrès de l'U.I.C.N.

Bien que cette fois-ci nous n'y participions qu'à titre d'observateur, nous avons le plaisir de vous annoncer que l'adhésion du Vietnam à l'U.I.C.N. est imminente, approuvée par notre Gouvernement conscient de l'importance de cette organisation.

La délégation est heureuse de saluer celles des autres pays amis et remercie le gouvernement grec de son hospitalité ainsi que le Comité organisateur de son accueil chaleureux".

Résolution n° 227 : RAPPORT DU SECRETAIRE GENERAL

Ce rapport, soumis au préalable au Conseil Exécutif et approuvé par celui-ci, a été distribué aux participants de l'Assemblée. Dans la mention des tâches principales de l'U.I.C.N., en première page du rapport, il est suggéré d'ajouter les Interventions. En tenant compte de cet amendement, le rapport est adopté à l'unanimité. Il figure en majeure partie dans ce volume.

Sur motion de M. H.J. Coolidge (E.U.), un vote de félicitations est adopté à l'unanimité par l'Assemblée en faveur de la tâche accomplie par le Secrétaire Général et le Secrétariat de l'U.I.C.N., en dépit des moyens limités mis à leur disposition.

Le Délégué de la République fédérale allemande, M. H. Offner, demande la parole et présente à l'Assemblée les vœux de son Gouvernement dont l'adhésion récente constitue une preuve de confiance et d'encouragement envers la tâche que poursuit l'Union. M. M. Brick, qui représente le Gouvernement de S.M. le Roi du Maroc, exprime à son tour les messages cordiaux des autorités de son pays qui a toujours manifesté sa compréhension vis-à-vis des problèmes de la conservation de la Nature. La Société Nationale d'Histoire Naturelle collabore avec l'U.I.C.N. depuis de longues années, et c'est en partie grâce à son intervention que l'Etat marocain a marqué son adhésion aux Statuts de l'Union.

Résolution n° 228 : NOUVEAUX MEMBRES DE L'UNION

Depuis l'Assemblée Générale d'Edimbourg (1956), quatre nouveaux Etats ont donné leur adhésion à l'U.I.C.N. ; ce sont : le Soudan, le Maroc, la République fédérale allemande, le Cambodge.

Conformément à l'article II de la Constitution, l'Assemblée Générale confère à l'unanimité la qualité de membre aux institutions suivantes qui en ont fait la demande, demande déjà provisoirement agréée par le Conseil Exécutif :

Allemagne :

Deutscher Jagdschutz Verband.

Canada :

Edmonton Zoological Society.

Etats-Unis :

California Academy of Sciences.
Chicago Zoological Society.
Desert Protective Council.
Desomount Club.
Soil Conservation Society.
South Illinois University.
Zoological Society of San Diego.

Pologne :

Botanical Institute of the Polish Academy.
Conseil National pour la Protection de la Nature en Pologne.

Portugal :

Direction Générale des Eaux et Forêts.

Roumanie :

Commission pour la Protection de la Nature en Roumanie.

Suède :

Board for Crown Lands and Forests.

Tanganyika :

Tanganyika National Parks.

Tchécoslovaquie :

Department for State Conservation.
State Institute for the Conservation of Relics and Nature.

Union sud-africaine :

Administration of South West Africa.

Nature Conservation Section of the Administration of Transvaal
Office of the Administration of Cape Province.

M. H. Strang (Brésil) fait alors état de la situation qui se présente dans son pays. Le développement intense de l'élevage et de la culture, du café surtout, entraînant la destruction de la forêt, ainsi que la poussée démographique dans les grandes villes posent de graves problèmes. Des efforts continuent à s'accomplir néanmoins pour parer à ces dangers depuis que le Brésil s'est fait représenter à la Conférence de fondation de l'Union, en 1948. M. Strang demande à l'Assemblée de ratifier la demande d'adhésion de deux institutions brésiliennes. Il s'agit de :

La Fondation brésilienne pour la Conservation de la Nature
et du Conseil Forestier Fédéral.

M. H. Stehlé (Antilles françaises) propose l'adhésion
de la Société d'Histoire Naturelle des Antilles

Les trois nouvelles adhésions sont acceptées à l'unanimité.

M.E.B. Worthington (R.U.), qui représente le "Colonial Office" de Grande-Bretagne, exprime la reconnaissance de l'association "Tanganyika National Parks" pour la position compréhensive prise par l'Union au sujet des problèmes soulevés par le Parc National du Serengeti. L'association est heureuse d'apporter son soutien à l'U.I.C.N.

La discussion se porte sur le rapport que le Conseiller Financier, M. M.C. Bloemers (Pays-Bas), présente à l'Assemblée et qui est reproduit en annexe. Le Président exprime les félicitations et la gratitude de tous à M. Bloemers qui est parvenu en l'espace de deux années à redresser la situation financière de l'U.I.C.N., situation dont la gravité n'avait pas été exagérée lors de l'Assemblée d'Edimbourg. Des remerciements sont aussi adressés à Mme Claudine Anderegg qui a assisté au Secrétariat le Conseiller Financier dans sa tâche.

Une discussion s'engage à laquelle participent Lord Hurcomb (R.U.) qui suggère de pousser la vente des publications de l'Union, M.W. Burhenne (Rép. féd. all.), qui espère voir les membres de l'Union renforcer leur assistance à celle-ci, Mme E. Ebers (Rép. féd.all.) qui se demande si les publications de l'U.I.C.N. ne pourraient pas être accompagnées de résumés en plusieurs langues, proposition

qui sera mise à l'étude lorsque le secrétariat sera suffisamment renforcé, et M. V. Van Straelen (Belgique), qui fait l'éloge de la gestion financière de M. Bloemers. M. H.J. Coolidge (E.U.) propose une motion de remerciements, immédiatement adoptée aux applaudissements de l'Assemblée, à l'adresse du donateur anonyme qui a contribué à remettre l'Union à flot. Répondant à Lord Hurcomb au sujet des adhésions gouvernementales, celui-ci s'étant déclaré en faveur de telles adhésions uniquement en l'absence de rouages officiels consacrés à la conservation des ressources, comme la Nature Conservancy de Grande-Bretagne, le Président insiste sur le prestige et le renforcement de position que peut donner à l'Union l'adhésion officielle des Etats.

Une motion de remerciements est adressée par l'Assemblée sur proposition de M. J.-P. Harroy (Ruanda-Urundi) au Trésorier bénévole de l'U.I.C.N., M. A. de Launoit, et au Conseiller financier. Les applaudissements de tous témoignent de la chaleur avec laquelle cette motion est acceptée.

Résolution n° 229 : ADOPTION DU RAPPORT FINANCIER ET DES BILANS
POUR 1956 et 1957

Ces documents, sur proposition de Lord Hurcomb, sont approuvés à l'unanimité tels qu'ils figurent en annexe à ces comptes-rendus. Décharge est aussi donnée au Conseil Exécutif et au Secrétariat pour leur gestion jusqu'au 31 décembre 1957.

Résolution n° 230 : APPROBATION DES CONTRATS CONCLUS AVEC L'UNESCO

Ces contrats, acceptés par le Conseil Exécutif et dont voici l'énumération telle qu'elle fut faite par M. A. Gille, Observateur de l'Unesco, sont approuvés par l'Assemblée Générale :

Août 1956	Préparation d'une deuxième série de panneaux d'exposition "Equilibres et Déséquilibres dans la Nature"	60.000,- Fr.b.
-----------	--	----------------

Août 1956	Contribution à la fondation et au Camp de la Fédération Internationale de la Jeunesse pour l'Etude et la Conservation de la Nature	25.000,- Fr.b.
1957	Engagement d'un écologiste	200.000,- Fr.b.
1957	Préparation de trousseaux devant permettre à des maisons officielles d'édition de publier du matériel de lecture à l'intention des "new literates" en Inde, au Pakistan, à Ceylan et en Birmanie (Kit)	150.000,- Fr.b.
1957	Préparation de matériel éducatif pour les écoles du Moyen-Orient (ASFEC)	300.000,- Fr.b.
1958	Préparation d'une liste des réserves forestières dans les régions tropicales	10.000.- Fr.b.
1958	Aide Camp de Jeunesse (Aulanco, Finlande)	15.000.- Fr.b.

MM. H.J. Coolidge (E.U.), W. Burhenne (Rép. Féd. All.), Lord Hurcomb (R.U.), Tracy Philipps (U.I.C.N.) participent à un échange de vues et suggèrent que les membres et amis de l'U.I.C.N. mettent davantage au courant de l'activité de celle-ci les Commissions nationales et les représentants nationaux de l'Unesco dans leurs pays respectifs. Le Président prononce quelques mots rappelant la dette de reconnaissance de l'Union vis-à-vis de cette organisation des Nations Unies qui a contribué à sa création et à son soutien, de son Directeur général, de Sir Julian Huxley et de M. P. Auger. M. Gille est chargé d'exprimer une fois de plus cette gratitude de l'Union aux dirigeants de l'Unesco.

La séance est levée à 11 heures 15.

QUATRIEME REUNION
(23e Séance de l'Assemblée Générale)

Athènes, jeudi 18 septembre 1958, à 16 heures

Résolution n° 23I : APPROBATION DU CONTRAT CONCLU AVEC LA F.A.O

L'Assemblée approuve à l'unanimité le contrat de \$ 1,000 conclu en décembre 1956 avec la F.A.O. et qui a donné lieu à la préparation d'un ouvrage d'enseignement concernant la conservation du sol et de l'eau dans les pays de moyenne aridité. Ce volume ronéotypé et illustré a paru en français sous le titre "La Terre est notre Capital". Une traduction anglaise en a été assurée par la suite.

M. G.G. Watterson, observateur de la F.A.O., prononce quelques paroles pour exprimer la satisfaction de son organisation à la constatation du dynamisme qui anime la collaboration de cette dernière avec l'U.I.C.N.. Cette collaboration se manifeste à Athènes même où l'organisation de l'un des thèmes de la réunion technique a été entreprise par le Conseil Général des Pêches pour la Méditerranée de la F.A.O. Elle s'est manifestée également au moment de la mission effectuée par M. Balleydier au nom de l'Unesco et de l'U.I.C.N. dans les pays arabes, le matériel éducatif réuni par ce dernier étant en grande partie basée sur "La Terre est notre Capital". Et ce qui est encore matière à satisfaction, cette mission situe très exactement le rôle de l'Union comme lien entre la tâche scientifique de l'Unesco, en matière de conservation, et celle d'application pratique de la F.A.O.. L'orateur, qui a toujours été en faveur de ce rôle de liaison de l'U.I.C.N., espère que le soutien moral et financier de son organisation continuera à être assuré à l'Union.

COMMISSIONS PERMANENTES DE L'U.I.C.N.

Commission d'Education : Une enquête avait été entreprise par le Président de la Commission qui avait chargé chacun de ses membres de s'informer au sujet de l'enseignement donné en matière de conservation de la Nature à l'échelle régionale. Les résultats obtenus sont reproduits en résumé en annexe à ces comptes rendus.

Résolution n° 232 : PRESIDENT DE LA COMMISSION D'EDUCATION

M. Ira . Gabrielson (E.U.) est renommé président de la Commission pour une période de deux ans.

Commission du Service de Sauvegarde : M. H.J. Coolidge (E.U.), président, résume en quelques mots l'activité de la Commission. (Quelques extraits de la communication qu'il avait présentée sur ce sujet au Congrès International de Zoologie de Londres (juin 1958) sont reproduits en annexe ainsi que le rapport sur les réserves de Madagascar du secrétaire de la Commission). M. Coolidge ne peut continuer à assumer les fonctions de Président de la Commission et propose de désigner le Lt. Col. C.L. Boyle (R.U.) à ce poste.

Résolution n° 233 : PRESIDENT DE LA COMMISSION DU SERVICE DE SAUVEGARDE.

Le Lt. Col. C.L. Boyle est désigné comme Président pour une période de deux années.

Le nouveau président rend hommage à M. Coolidge qui a été l'initiateur et l'animateur du Service. Il s'efforcera de poursuivre la tâche si bien entamée à la satisfaction de l'Assemblée.

Commission de la Faune Arctique : Le rapport de la Commission se trouve en annexe à ces comptes rendus. M.K. Curry-Lindahl (Suède), membre de la Commission, s'efforcera, avec l'aide de son président, de donner à celle-ci une nouvelle animation.

Résolution n° 234 : PRESIDENT DE LA COMMISSION DE LA FAUNE ARCTIQUE

La présidence de M. R. SPARCK (Danemark) est prolongée pour les deux années à venir (voir en annexe le rapport de cette commission).

Commission d'Ecologie : Le rapport de la Commission figure en annexe à ce volume.

Résolution n° 235 : PRESIDENT DE LA COMMISSION D'ECOLOGIE

M.E.H. Graham (E.U.) est nommé à ce poste pour les deux années à venir en remplacement du Dr. V. Westhoff (Pays-Bas), démissionnaire.

Résolution n° 236 : CREATION D'UN COMITE POUR LA CONSERVATION DU SOL ET DE L'EAU ET DESIGNATION DE SON PRESIDENT

Sur proposition de la Commission d'Ecologie qui s'est réunie à Athènes, un nouveau comité de l'U.I.C.N. sera constitué sur une base restreinte pour débiter et désigné provisoirement sous le nom de Comité pour la Conservation du Sol et de l'Eau. M. O.M. Mc Conkey (Canada) en est nommé président pour les deux années à venir. Les objectifs et programme du Comité restent à préciser de manière définitive avec l'aide de la Commission d'Ecologie au sein de laquelle fonctionnera ce nouveau comité.

Résolution n° 237 : ADOPTION DU RAPPORT DU COMITE FINANCIER ET DES PREVISIONS BUDGETAIRES POUR 1959/1960

Lord Hurcomb (R.U.), qui présida le Comité financier de l'Assemblée, présente le rapport de celui-ci ainsi que les prévisions budgétaires qui l'accompagnent. Ces documents sont adoptés à l'unanimité tels qu'ils figurent en annexe à ces comptes rendus.

Le Président met alors aux voix successivement les résolutions de l'Assemblée Générale, celles qui furent présentées par la Réunion Technique et enfin les résolutions soumises par les divers Comités de l'Assemblée Générale.

Résolution n° 238 : MONT OLYMPE

L'Assemblée considérant le grand intérêt de la flore de Grèce, particulièrement riche en espèces endémiques, et les dangers qui les menacent; estimant que la conservation de tout un massif montagneux permettrait la sauvegarde des plantes caractéristiques des différentes zones altitudinales et des espèces animales qui sont liées aux biotopes correspondants, émet le voeu que le Massif du Mont Olympe, mis en réserve, soit effectivement protégé et surveillé et souhaite que les espèces les plus rares et les plus menacées de la flore puissent être conservées et cultivées dans un Jardin Botanique.

Au nom de ses collègues helléniques, M. A. Tzartanos (Grèce) remercie l'Assemblée pour cet appui qu'elle apporte aux protecteurs de la nature helléniques.

Résolution n° 239 : ESPECES MARINES DU SUD-EST ASIATIQUE

L'Assemblée considérant la dangereuse raréfaction de certaines espèces marines du Sud-Est asiatique par suite d'une exploitation abusive, attire l'attention des autorités compétentes sur le grand intérêt à la fois scientifique et économique de certaines d'entre elles (Mollusques : Cypraea, Cassio, Trochus, Turbo, etc.. Limules, Tortues de mer) et émet le voeu que des mesures adéquates de protection soient prises pour assurer leur conservation.

Résolution n° 240 : CONFERENCE SUR LES PARCS NATIONAUX

En conformité avec la proposition faite par M. T. Tamura (Japon), la résolution suivante est adoptée :

Considérant que l'activité en faveur de la protection de la nature dans les régions du Pacifique, notamment en ce qui concerne les parcs nationaux, a fait des progrès importants et qu'elle serait encore grandement favorisée par une confrontation internationale dans un avenir proche, l'Assemblée recommande que des dispositions soient prises pour convoquer une conférence sur les parcs nationaux, en temps et lieu appropriés, au cours des trois prochaines années.

x -

x x

Le Comité des Résolutions a soigneusement examiné les conclusions déposées par les différentes sections de la Réunion Technique et décidé de les proposer à l'adoption de l'Assemblée Générale sous la forme de Recommandations plutôt que de résolutions. Une seule d'entre elles a été rejetée, celle qui propose l'installation de centrales d'énergie nucléaire au lieu de barrages hydroélectriques. Le président fait ressortir l'impraticabilité d'une telle suggestion qui comporte l'investissement de capitaux importants, et chaque pays n'est pas susceptible de le faire. En outre, les connaissances actuelles sur les répercussions des fissions nucléaires sont trop peu avancées pour que l'Assemblée puisse considérer cette proposition. M. W. Burhenne (Rép. Féd. all.) réclame le maintien de la recommandation. Il propose de suggérer aux pays n'ayant pas encore de possibilités d'installer des centrales nucléaires de suspendre, en attendant ce moment, leurs projets hydroélectriques. Il est appuyé par MM. F. Packard (E.U.) et A. Nabi (Soudan) qui s'élèvent contre le rejet pur et simple de la recommandation. La discussion se poursuit à laquelle se joignent le Président, MM. G.H. Lestel (France) et A. Gille (Unesco). Ce dernier met l'Union en garde contre les embûches du sujet qui vient de donner lieu à une conférence organisée par l'Unesco.

Les techniciens ne sont pas d'accord sur les dangers possibles, la date de production d'énergie nucléaire n'est pas encore prévisible. Que l'Union se mette d'abord en rapport avec l'Organisation des Nations-Unies pour l'Energie Atomique et la Commission Internationale des Grands Barrages avant d'aborder la question. M. M. Brick (Maroc) appuie la position de M. Gille et du Président qui met la recommandation aux voix. Celle-ci est rejetée à une forte majorité, mais la proposition de M. Packard est retenue, c'est-à-dire que l'Union reprenne la question dans l'avenir après enquête.

Résolution n° 241 : RECOMMANDATIONS DE LA REUNION TECHNIQUE

Celles-ci sont adoptées à l'unanimité par l'Assemblée telles qu'elles sont reproduites en annexe.

Résolution n° 242 : RESOLUTION DU COMITE D'INFORMATION

Le Comité, réuni en séance, s'est déclaré d'accord pour accepter la proposition du Président de la Commission qui contestait l'utilité de celle-ci sous sa forme actuelle. La résolution suivante est donc adoptée :

L'Assemblée émet le vœu que la Commission permanente de l'Information au Public soit dissoute et que le Secrétariat de l'Union s'attache les services d'une personne chargée de l'information et des "public relations", à condition que des fonds supplémentaires puissent être trouvés dans ce but.

Une motion de remerciements est ensuite votée sur proposition de M. J.-P. Harroy (Ruanda-Urundi), à l'adresse de M. R.W. Westwood (E.U.) qui anima avec tant de dévouement et d'efficacité la Commission de l'Information de l'U.I.C.N.

Résolution n° 243 : RESOLUTIONS DE LA COMMISSION DE L'EDUCATION

Les résolutions suivantes sont présentées à l'Assemblée Générale et sont adoptées telles qu'elles figurent ci-dessous :

1. L'Assemblée recommande que la Commission permanente de l'Education poursuive dans tous les pays son enquête sur l'état de l'éducation en matière de conservation, cette enquête devant être achevée avant la prochaine Assemblée Générale (1960). Des efforts particuliers devraient être entrepris pour étendre l'enquête aux pays non encore contactés, et pour obtenir des réponses de ceux qui jusqu'ici n'ont pas donné suite aux questions posées.

2. Etant donné que le besoin de matériel éducatif se manifeste dans de nombreux pays, l'Assemblée émet le vœu que l'Union envisage la préparation de manuels de base concernant la conservation de la nature, susceptibles d'être adaptés aux différents pays et illustrés d'exemples locaux fournis par des personnalités qualifiées dans ces pays.

3. Etant donné qu'il est souhaitable de maintenir un contact étroit entre l'Union et la Fédération Internationale de Jeunesse pour l'Etude et la Protection de la Nature, l'Assemblée recommande qu'un membre du Secrétariat de l'Union soit chargé d'assurer la liaison entre ces deux organisations ; la Fédération devrait de plus solliciter les conseils et bénéficier de l'expérience acquise par des organisations de jeunesse plus anciennes et plus expérimentées dans le domaine de la conservation de la nature.

Résolution n° 244 : RESOLUTION DU COMITE POUR LE "GAME MANAGEMENT" EN AFRIQUE

Après une discussion à laquelle participent Lord Hurcomb et M. M. Cowie (Kenya), les résolutions suivantes sont adoptées :

1. L'Assemblée, revenant sur sa résolution n° 183 prise à Edimbourg en 1956, enregistre avec satisfaction les mesures adoptées en vue de délimiter définitivement le Parc National du Serengeti, et désire souligner :

- la nécessité de fixer sans retard un plan d'ensemble, basé sur une étude scientifique approfondie, pour l'élaboration du "Conservation Unit" envisagé, plan pour la réalisation duquel une assistance extérieure pourrait être nécessaire ;
- la valeur économique que présente pour le Tanganyika et pour les Masaï le maintien d'une faune abondante dans le cratère de Ngorongoro, en tenant compte du fait qu'elle constitue une attraction touristique exceptionnelle.

2. L'Assemblée, bien que consciente des progrès encourageants réalisés récemment à cet égard dans plusieurs territoires africains, recommande que les Gouvernements et les autorités responsables de la surveillance soient incités, au cours de leurs efforts pour réprimer le braconnage sous toutes ses formes, à infliger des sanctions sévères aux trafiquants exerçant un commerce de contrebande de dépouilles d'animaux sauvages.

3. L'Assemblée prend acte avec satisfaction du plan pilote d'aménagement du gibier qui vient d'être élaboré pour la tribu des Waliengoulou au Kenya et par lequel le bien-être économique et les valeurs culturelles de cette population seront soutenus, et apporte son appui total à cette tentative visant à démontrer qu'une production accrue de protéines peut être obtenue grâce à l'aménagement du gibier, à l'intérieur de régions dont la valeur agricole est faible ou nulle. Ce projet procurera en outre une occasion de réunir de précieuses données scientifiques et sociologiques concernant cette forme particulière de mise en valeur.

4. L'Assemblée ayant appris avec inquiétude la rapide diminution du Lechwe (Cobus leche leche) en Rhodésie du Nord, les effectifs de cette espèce étant tombés de 250.000 en 1932 à quelque 30.000 en 1958, demande avec insistance que dans toute élaboration de programme de mise en valeur des expansions périodiquement inondées de la rivière Kafue, il soit tenu compte de l'importance économique du Lechwe comme source de protéines, dans le cadre d'un aménagement du gibier basé sur les méthodes modernes.

Reconnaissant que la présence du Lechwe ne constitue aucune concurrence sérieuse pour le pacage du bétail ou pour tout autre forme d'activité humaine, le Gouvernement de la Rhodésie du Nord, sans aucun doute, prendra également en considération la valeur croissante que présente, en tant qu'attraction touristique, la plaine de la Kafue dont la riche avifaune rencontre difficilement son égale en Afrique.

(Le rapport de ce Comité figure en annexe).

Résolution n° 245 : RESOLUTIONS DU COMITE DU SERVICE DE SAUVE-GARDE

Les résolutions suivantes sont adoptées à l'unanimité :

1. L'Assemblée alertée au sujet de la diminution catastrophique du nombre des rhinocéros indiens (Rhinoceros unicornis) au Népal, recommande instamment qu'un effort particulier soit immédiatement entrepris pour la protection de cet animal. Celui-ci figure sur la liste, dressée par l'Union, des espèces gravement menacées et les milieux scientifiques sont vivement intéressés à sa préservation.

2. L'Assemblée, étant donné la rareté du Panda géant (Aeluropus) dont l'habitat est limité à une aire restreinte dans le Szechuan, recommande que le Panda géant bénéficie de toute la protection désirable et que sa capture ne puisse être autorisée qu'au moyen de permis spéciaux et dans des buts strictement scientifiques.

3. L'Assemblée, prenant note avec grande satisfaction de l'accroissement des effectifs du Cerf de Barbarie en Algérie grâce aux mesures efficaces prises par l'Administration des Eaux et Forêts, souhaite que cet effort soit poursuivi et amplifié afin d'assurer définitivement la survie de cet Ongulé dans le Nord de l'Afrique en raison de l'intérêt scientifique de cet unique Cervidé africain.

4. L'Assemblée, émue par les graves dangers qui menacent à l'heure actuelle la faune et la flore de Madagascar, dont beaucoup d'espèces ne sont propres qu'à cette partie du monde, soucieuse en particulier de la protection des Lémuriens, strictement endémiques, aux effectifs réduits, tels que l'Aye-aye et l'Indri, aujourd'hui très menacés, dont la destruction supprimerait à tout jamais des reliques d'un intérêt scientifique exceptionnel, émet le voeu que les réserves naturelles intégrales disposent désormais des moyens matériels nécessaires à assurer leur pérennité.

5. L'Assemblée, émue par les dangers que persistent à faire courir à l'intégrité ou même à l'existence de la Réserve Naturelle Intégrale des Monts Nimba (Afrique Occidentale française) certains projets d'exploitation minières, tenant à rappeler l'importance scientifique qu'elle attache à une réserve d'intérêt à tant d'égards exceptionnel, par exemple par la présence d'espèces endémiques animales et végétales dont une dégradation brutale du milieu risquerait d'entraîner la disparition, insiste à nouveau auprès des autorités responsables pour qu'aucune atteinte ne soit portée à une réserve constituant une richesse naturelle incomparable, irremplaçable une fois détruite, et dont la disparition, au moment où tant d'efforts sont entrepris à travers le monde pour la protection de la nature, ne manquerait pas de se voir sévèrement jugée par l'opinion internationale.

La séance est levée à 19 heures.

CINQUIEME REUNION
(24e Séance de l'Assemblée Générale)

Delphes, vendredi 19 septembre 1959, à 18 heures

Le Président d'Honneur de l'Assemblée, M. Lambros Eutaxias, prend le parole et s'adresse à l'Assemblée en ces termes :

"M. le Président, Mesdames, Messieurs,

C'est pour moi un rare privilège, un grand honneur, d'avoir l'occasion de vous adresser, dans le cadre grandiose du théâtre antique de Delphes, et en la qualité hautement honorifique que le Congrès a bien voulu me conférer, ces paroles d'adieu.

Avant de nous séparer, à la clôture des travaux de la VIème Assemblée Générale et de la VIIème Réunion Technique de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature, je voudrais vous exprimer une fois de plus la profonde résonance que trouve l'oeuvre de votre Union dans tous les coeurs épris des beautés de la nature.

Il y a dix ans, Messieurs, que vous avez entrepris la tâche ardue mais imposée de signaler à l'humanité le grand péril qu'elle encourt de par la destruction progressive des ressources de la nature, qui en sont aussi les beautés.

Cependant, à part l'éveil devant le danger, notre Union s'est proposée de rechercher les remèdes du mal. Grâce à ses inlassables efforts, le public international a pris conscience de la nécessité non seulement de ne point permettre la dilapidation et l'usure des ressources de la Nature pendant la période actuelle, mais de s'employer à rechercher tous les moyens pour les conserver et les développer dans l'avenir. C'est là un des plus beaux et des plus nobles héritages que notre génération puisse laisser à la postérité qui pourra y puiser les éléments fondamentaux d'un bien-être qui intéressera la paix du monde.

Votre ouvrage, Mesdames, Messieurs, comprend donc un champ d'action qui, tout en paraissant d'ordre localisé, immédiat et pratique, possède en réalité une portée transcendente qui dépasse le présent et s'étend dans l'avenir. Il n'est point de conscience humaine qui puisse y demeurer insensible. Quant à la Grèce, malgré les beautés naturelles qui s'offrent à vos yeux, mon pays a le triste privilège d'avoir à déplorer, au cours des vicissitudes de son histoire plusieurs fois millénaires, la destruction presque totale de sa faune et de sa flore. On n'a qu'à se rappeler les beaux vers de Sophocle dans "Oedipe à Colonne", les chœurs d'Aristophane ou les descriptions préliminaires de certains dialogues

de Platon, pour se rendre compte de ce que furent dans l'antiquité les bocagés verdoyants et fleuris des faubourgs d'Athènes. Mais, sans remonter aussi loin, le Grec d'aujourd'hui conserve encore la mémoire des forêts, des cultures et des vergers saccagés pendant la dernière guerre. Ces raisons, Mesdames, Messieurs, qui touchent en tout Grec à des souvenirs douloureux du passé et au grand espoir dans l'avenir poussent mes compatriotes à entourer l'oeuvre de votre Union avec respect et, si j'ose dire, avec une affection toute particulière.

Cependant, si nous avons eu à déplorer au cours de votre visite, une rigueur tout inattendue des divinités qui régissent l'ordre habituellement radieux des saisons de ce pays, et si le soleil de la Grèce, à l'ordinaire si prodigue de rayons, s'est montré avare et a mal secondé la chaleur de l'accueil que vous a réservé l'hospitalité de l'Etat et du peuple Hellène, c'était peut-être pour que vous puissiez constater les dégâts, voire les dévastations, que des pluies torrentielles d'une durée de quelques heures pouvaient provoquer sur notre sol dénudé dans le voisinage immédiat de Delphes.

Cette démonstration suffira sans doute, Messieurs les Délégués, à vous prouver l'importance que nous devons attribuer aux conclusions des Conférences Techniques et des débats de ce Congrès, qui restera dans les annales de notre Union sous le beau nom de "Congrès d'Athènes et de Delphes".

Je suis sûr que les services techniques helléniques ne manqueront pas d'étudier les rapports de votre Congrès ainsi que tout ce que votre Union a déjà apporté au monde. Enfin, Messieurs les Délégués, permettez-moi de vous adresser mes voeux de bon voyage et d'exprimer l'espoir que vous garderez un agréable souvenir de votre séjour en Grèce.

Je souhaite qu'en rentrant dans votre lointaine patrie vous puissiez dire comme le vieux poète français "Heureux qui comme Ulysse a fait un beau voyage" et que vous repreniez bientôt, en Congressistes ou en simples voyageurs, votre pèlerinage vers l'Hellade".

Le Président, M. Roger Heim, conscient du malentendu, dû en partie à l'acoustique imparfaite de la salle de séance à Athènes, qui semblait s'être manifesté la veille au sujet de la distinction établie entre 1) les résolutions de l'Assemblée et 2) les recommandations de la Réunion technique, donne quelques éclaircissements supplémentaires sur la décision prise par le Comité des Résolutions : les premières, plus précises, sont considérées comme l'émanation des voeux des délégués de l'Assemblée, les secondes correspondant aux conclusions générales des discussions d'experts. Les unes et les autres ont été officiellement acceptées, et toutes paraîtront dans le Bulletin de l'Union et dans les procès-verbaux de la Réunion et seront transmises par le secrétariat à leurs destinataires respectifs. Il est souhaitable que le Conseil Exécutif mette au point, avant la prochaine Assemblée Générale, une procédure permettant de présenter résolutions

et conclusions en écartant toute possibilité de confusion.

M. H.J. Coolidge (E.U.), à qui le Président donne la parole, rappelle que depuis dix années l'Union s'est consacrée à la sauvegarde des biotopes naturels. Or il n'existe guère de forme de conservation plus efficace que la mise en défens de territoires, parcs nationaux ou réserves naturelles. Le Comité des Parcs Nationaux qui s'est réuni pendant l'Assemblée sous sa présidence propose aujourd'hui un texte de résolution soigneusement mis au point avec l'aide du Conseil Exécutif.

Résolution n° 246 : PARCS NATIONAUX ET RESERVES NATURELLES

La résolution est adoptée à l'unanimité telle qu'elle figure en annexe à ces comptes-rendus.

Résolution n° 247 : CONSTITUTION D'UNE COMMISSION PROVISOIRE DES PARCS NATIONAUX

Sur proposition de M. Coolidge et afin de mettre en train la tâche impliquée dans la résolution précédente, une Commission provisoire des Parcs Nationaux est constituée comme suit :

Président : H.J. Coolidge (E.U.)

Membres :

- A. Abdel Nabi (Soudan)
- E. Beltran (Mexique)
- M. Cowie (Kenya)
- N.V. Hiep (Vietnam)
- R. Knobel (Union Sud-Africaine)
- S.H. Kyi (Birmanie)
- Th. Monod (France)
- W. Szafer (Pologne)
- T. Tamura (Japon)
- V. Van Straelen (Belgique)
- C.L. Wirth (E.U.)

La Commission siégera à Washington.

x

x x

Un concours d'affiches concernant la protection de la nature avait été organisé à l'occasion de l'Assemblée Générale. Le Jury chargé de la décision s'était réuni sous la présidence de M. J. Pappas (Grèce), après

qu'un référendum général eût désigné les dix affiches considérées comme les meilleures par les participants de la Réunion. Le Jury ayant estimé qu'aucune d'entre elles ne pouvait prétendre à un premier prix (\$ 200) décide de proposer à l'Assemblée d'attribuer un deuxième prix \$ 100 à l'affiche n° 42 qui représente l'empreinte d'un pied humain déterminant le désert autour de lui. Cette affiche, impeccable du point de vue graphique, n'est peut-être pas assez explicite si elle n'est pas accompagnée d'un texte.

Résolution n° 248 : CONCOURS D'AFFICHES

Une somme de \$ 100, représentant un deuxième prix, sera versée à l'auteur de l'affiche, M. Donald P. Warner (R.U.)

Résolution n° 249 : SIEGE DE LA PROCHAINE ASSEMBLEE

Une invitation officielle du Conseil National pour la Protection de la Nature de Pologne étant parvenue à la Réunion, il est décidé à l'unanimité d'accepter cette proposition; la prochaine Assemblée Générale aura donc lieu à Varsovie (Pologne) en 1960 aux approches des mois de juin ou juillet. Le Président exprime à la délégation polonaise les remerciements et la gratitude de l'Assemblée.

Résolution n° 250 : PRESIDENT DE L'UNION

M. Roger Heim, à son grand regret, n'estime pas que ses occupations croissantes puissent lui permettre de continuer à assumer ces fonctions. Il demande décharge à l'Assemblée et quitte l'Union " comme on quitte un pays étranger dont on a fait sa seconde patrie", mais son dévouement et sa pensée demeureront attachés à l'oeuvre de l'U.I.C.N.. M. J.G. Baer (Suisse), qui fut associé à l'Union avant même sa création définitive et dont l'autorité et la réputation internationales ne peuvent que renforcer le prestige de l'organisation, veut bien accepter la lourde charge de la présidence. Il est élu aux vives acclamations de l'Assemblée Générale.

Résolution n° 251 : DESIGNATION DES NOUVEAUX MEMBRES DU CONSEIL EXECUTIF

Le changement apporté aux Statuts exigeant la réélection des membres actuels du Conseil Exécutif, il est décidé de renommer les suivants pour le nombre d'années qui leur reste en vue de terminer leur mandat :

Lord Hurcomb (R.U.)	Vice-Président :	2 ans
MM. V. Van Straelen (Belgique)	"	2 ans
K. Curry-Lindhal (Suède)	Membre :	4 ans
H. Gams (Autriche)	"	2 ans
R. Knobel (Union Sud-Afr.)	"	4 ans
P. Scott (R.U.)	"	4 ans

Des remerciements sont exprimés à l'adresse du Prince Tongi qui n'est pas réélu vu l'impossibilité dans laquelle il se trouve d'assister aux séances du Conseil.

Est nommé à sa place : M. W. Goetel (Pologne) : 4 ans

Les cinq membres sortants : MM. E. Beltran (Mexique), B. Benzon (Danemark), Abbé O. Fournier (Canada), MM. I.N. Gabrielson (E.U.), Th. Monod (France), sont remplacés par MM. F. Bourlière (France), F. Camargo (Brésil), H.J. Coolidge (E.U.), I. McT. Cowan (Canada) et Ed. H. Graham (E.U.).

La démission de M.R.W. Westwood (E.U.) laisse une place vacante pour deux ans encore.

Est désigné : M.A. Abdel Nabi (Soudan) : 2 ans.

De plus, la nomination de M. J.G. Baer comme président de l'U.I.C.N libère également une place à laquelle est élu :

M. N.V. Hiep (Vietnam) : 2 ans.

Résolution n° 252 : NOMINATION D'UN VICE-PRESIDENT

Un poste de vice-président restant vacant, M. H.J. Coolidge est désigné à l'unanimité en remplacement de M.E. Beltran.

Le mandat de M. Tracy Philipps, Secrétaire général depuis le 1er janvier 1956, vient à expiration; des raisons de santé l'empêchent d'en accepter le renouvellement. Le président rappelle avec quel dévouement et quelle sagesse M. Philipps s'est acquitté de ses fonctions et lui exprime la gratitude de l'Assemblée tout entière.

Résolution n° 253 : DESIGNATION DU SECRETAIRE GENERAL

M. M.C. Bloemers (Pays-Bas) est proposé aux suffrages de l'Assemblée pour remplacer M. Philipps. Les applaudissements de l'Assemblée confirment la désignation de celui qui fut l'un des plus fidèles collaborateurs de l'Union et l'un des mieux susceptibles de la diriger dans son ascension.

Résolution n° 254 : NOMINATION D'UN CONSEILLER FINANCIER

M. W. Burhenne (Rép. féd. all.) est nommé à ce poste en remplacement de M. M.C. Bloemers.

Les représentants de plusieurs délégations prennent alors la parole; M. A. Abdel Nabi (Soudan) exprime sa reconnaissance à l'Assemblée pour sa nomination au Conseil Exécutif de l'Union qu'il s'engage à servir fidèlement; M. N.V. Hiep (Vietnam) mentionne également son attachement aux travaux de l'Union et l'intérêt que son pays y apporte; M. S.H. Kyi (Birmanie) s'efforcera à son retour d'intéresser son gouvernement à l'U.I.C.N., il félicite les organisateurs de la réunion et rend hommage à l'hospitalité hellénique; M. C.L. Wirth (E.U.) prononce quelques mots chaleureux pour dire sa satisfaction d'avoir assisté pour la première fois à une réunion de l'Union et de constater qu'un langage commun y était utilisé : celui de la conservation de la nature. Lord Hurcomb (R.U.) termine en évoquant les souvenirs classiques du prestigieux décor où se clôt l'Assemblée et en disant sa ferme confiance dans l'avenir de l'U.I.C.N.

Après avoir exprimé les remerciements de tous aux organisateurs de l'Assemblée Générale, au Comité organisateur hellénique et en particulier à M.J. Santorinéos, au secrétariat de l'Union, aux interprètes et au service de Presse qui ont tous contribué à l'excellent déroulement de cette réunion dont l'Union sort une fois de plus grandie et raffermie, le Président clôture la séance, mettant ainsi fin à la Sixième Assemblée Générale.

PROCEEDINGS OF THE GENERAL ASSEMBLY

FIRST MEETING
(20th session of the General Assembly)

Athens, Thursday, September 11, 1958, at 12 noon

The General Assembly was opened by His Excellency the Prime Minister, Mr. Constantin Tsatsos, whose speech is reproduced on pp. 27-29

The Union's President, Mr. Roger Heim (France), in reply to Mr. Tsatsos and on behalf of some three hundred members present expressed the Assembly's gratitude to the Government of H.M. the King of the Hellenes and the organizers of the meeting. A few extracts from his speech are given on pp. 30-32

The meeting was adjourned at 1 p.m.

SECOND MEETING
(21st session of the General Assembly)

Athens, Thursday, September 11, 1958, at 4 p.m.

The Meeting began with the appointment of two honorary members as an exceptional measure.

Resolution n° 213 : HONORARY MEMBERS

This title was unanimously conferred on Mr. T. TAMURA (Japan), the "Father of National Parks" in his country, and Mr. W. SZAFER (Poland), whose work for the conservation of nature is widely known.

Mr. A. GILLE, Unesco observer, then read a message from the Director General of this organization (see pp. 33-34).

The President expressed the warm thanks of the Assembly for the constant support which Unesco had given the I.U.C.N. A cable would be sent to the Director General of Unesco thanking him on behalf of the participants to the Meeting.

The President then read out several messages which had reached the Assembly and namely those of Dr. E. Gerstenmaier, President of the Parliament of the German Federal Republic, Mr. L. K. Shaposhnikov, Secretary of the Commission for the Protection of Nature of the Soviet Academy of Sciences and Mr. M. Nicholson, Director General of the Nature Conservancy, Great Britain. A message of welcome accompanied by a resolution calling for the maintenance of the beauty of Hellenic sites was tabled at the Assembly by the "Intendance des Sites et Villes grecs". The Athens Rotary Club also expressed its welcome.

A Credentials Commission, composed of Mr. C. Bressou (France), Mr. M.C. Bloemers (Netherlands) and Mrs. M. Caram (I.U.C.N.) was appointed and presented its conclusions soon after : 43 votes had been noted, 16 for the delegates of member States, 23 for those of national associations and 4 for international organizations. Another vote would later be added, for the Czechoslovak associations which would be received as members by the General Assembly. The spokesmen who were to express the vote of each delegation were also appointed.

Resolution n° 214 : REVISIONS OF THE STATUTES OF I.U.C.N.

Mr. J.G. Baer (Switzerland), who presided the Commission in charge of this revision, made its conclusions known and read out the articles one by one together with the amendments suggested. The articles were unanimously adopted as they were read out and as they appear in the copy annexed to these proceedings.

Mr. W. Burhenne (German Federal Republic) on behalf of his delegation tabled a declaration, which is placed on record in the minutes (see p. 35).

Resolution n° 215 : RULES OF PROCEDURE OF THE GENERAL ASSEMBLY

Mr. Baer also mentioned the amendments to the Rules of Procedure of the General Assembly. These were unanimously adopted (the Rules of Procedure are annexed to the proceedings).

Resolution n° 216 : AGENDA AND CALENDAR OF THE GENERAL ASSEMBLY

The Agenda and the Calendar of the Assembly were unanimously adopted.

Resolution n° 217 : OFFICERS OF THE GENERAL ASSEMBLY

In accordance with the Rules of Procedure, Mr. Roger Heim would exercise the duties of Chairman during the Assembly. Mr. Lambros Eutaxias (Greece), Member of Parliament and a former Minister, was appointed Honorary Chairman. Messrs. A. Abdel Nabi (Sudan), M. Brick (Morocco) and H. Offner (German Federal Republic) were to serve as Vice-Chairmen.

Nomination of the Committees of the General Assembly

Resolution n° 218 : APPOINTMENTS COMMITTEE

(See p. 36)

Resolution n° 219 : FINANCIAL COMMITTEE

(See p. 36)

Resolution n° 220 : COMMITTEE ON EDUCATION AND YOUTH

(See p. 36)

Resolution n° 221 : COMMITTEE ON PUBLIC INFORMATION

(See p. 37)

Resolution n° 222 : NATIONAL PARKS COMMITTEE

(See p. 37)

Resolution n° 223 : AFRICAN GAME MANAGEMENT COMMITTEE

(See p. 37)

Resolution n° 224 : PROGRAMME AND RESOLUTIONS COMMITTEE

(See p. 38)

Resolution n° 225 : SURVIVAL SERVICE COMMITTEE

(See p. 38)

Resolution n° 226 : ELECTION OF OFFICERS OF THE TECHNICAL
MEETING

(See p. 38-40)

The meeting was adjourned at 5.30 p.m.

THIRD MEETING
(22nd session of the General Assembly)

Athens, Friday, September 12, 1958, at 9 a.m.

The Chairman called upon Mr. N.V. Hiep, head of the delegation from Vietnam, who made a statement to the Assembly.

(See p. 41)

Resolution n° 227 : SECRETARY-GENERAL'S REPORT

This report, submitted beforehand to the Executive Board and approved by it, was circulated to the participants. Under the heading of principal duties of I.U.C.N., on the front page of the report, it was suggested that Interventions be added. With this amendment the report was unanimously adopted. The main part of the report appears in this volume.

On a motion by Mr. H.J. Coolidge (U.S.A.) the Assembly unanimously adopted a vote of congratulation on the work accomplished by the Secretary-General and the I.U.C.N. secretariat in spite of the limited means at their disposal.

Since the Edinburgh General Assembly (1956), four new States had joined I.U.C.N. : the Sudan, Morocco, the Federal German Republic and Cambodia.

Mr. H. Offner, delegate of the Federal German Republic, requested leave to speak and presented to the Assembly the best wishes of his Government, which had given proof of its confidence in the Union by joining it and wished to encourage it in its work. Mr. M. Brick, who represented the Government of H.M. the King of Morocco, in his turn expressed the cordial greetings of the authorities of his country, who had always shown their comprehension of the problems of conservation of nature. The National Society of Natural History had for many years worked closely with I.U.C.N. and it was partly due to its request that the Moroccan State had adhered to the Statutes of the Union.

Resolution n° 228 : NEW MEMBERS OF THE UNION

In accordance with Article II of the Constitution, the General Assembly unanimously conferred the title of member on the following institutions which had requested it and had been provisionally accepted by the Executive Board.

(See pp. 42-43)

Mr. H. Strang (Brazil) then gave an account of the situation in his country. The intensive development of cattle breeding and of cultivation, of coffee in particular, which results in the destruction of the forest, and the demographic increase in the great cities raised many difficulties. Nevertheless, since Brazil had sent a representative to the Foundation Conference of the Union in 1948, continuous efforts had been made to counteract these dangers. Mr. Strang asked the Assembly to ratify the request for membership of two Brazilian institutions; they were :

the Brazilian Foundation for Conservation of Nature
and the Federal Forestry Council.

Mr. H. Stehlé (French West Indies) proposed the "Société d'Histoire Naturelle des Antilles" as a member.

The three new members were unanimously accepted.

Mr. E.B. Worthington (U.K.), representing the Colonial Office of Great Britain, expressed the gratitude of the Tanganyika National Parks Association for the understanding attitude of the Union to the problems raised by the Serengeti National Park. The Association was happy to support I.U.C.N.

Mr. M.C. Bloemers (Netherlands), the Financial Adviser, submitted his report, which was then discussed; (the report is reproduced as an Annex). The President expressed the compliments and gratitude of all to Mr. Bloemers who had managed in two years to redress I.U.C.N.'s financial position, the gravity of which had not been exaggerated at the Edinburgh Assembly. Thanks were also expressed to Mrs. Claudine Anderegg, who had helped the Financial Adviser in his task at the secretariat.

In the ensuing discussion Lord Hurcomb (U.K.) suggested pushing up the sale of the Union's publications, Mr. W. Burhenne (German Federal Republic) expressed the hope that the members of the Union would give it even more assistance, Mrs. E. Ebers (German Federal Republic) wondered whether the I.U.C.N. publications could be accompanied by summaries in several languages, a proposal which would be studied when the secretariat was sufficiently staffed, and Mr. V. Van Straelen (Belgium), praised the financial management of Mr. Bloemers. Mr. H.J. Coolidge (U.S.A.) proposed a vote of thanks, which the Assembly immediately endorsed with applause, to the anonymous donor who had contributed to setting the Union afloat again. Answering Lord Hurcomb on the question of Governmental members of the Union, since he had declared he was in favour of such membership only in the absence of official bodies dealing with conservation of resources, such as the Nature Conservancy of Great Britain, the President emphasized the prestige and strengthened position that could be given to the Union by States which would join officially.

Following a proposal by Mr. J-P. Harroy (Ruanda-Urundi) the Assembly addressed a motion of thanks to the Honorary Treasurer, Mr. A. de Launoit, and to the Financial Adviser. The applause showed the warmth with which this motion was carried.

Resolution n° 229 : ADOPTION OF THE FINANCIAL REPORT AND THE BALANCE-SHEETS FOR 1956 and 1957

At Lord Hurcomb's proposal, these documents were unanimously approved in the form in which they are printed in the Annex to these proceedings. Clearance was thus given to the Executive Board and the secretariat for their administration of the accounts up to December 31, 1957.

Resolution n° 230 : APPROVAL OF CONTRACTS ENTERED INTO WITH UNESCO

These contracts, accepted by the Executive Board, were approved by the General Assembly and are listed below as read out by Mr. A. Gille, Unesco Observer :

August 1956	Preparation of a second series of "Balance and Unbalance in Nature" exhibition panels	60.000,- Fr.b.
August 1956	Contribution to the foundation and to the Camp of the International Youth Federation for Study and Conservation of Nature	25.000,- Fr.b.
1957	Employment of an ecologist	200.000,- Fr.b.
1957	Preparation of kits so as to make it possible for official printing firms to publish reading matter for new literates in India, Pakistan, Ceylon and Burma	150.000,- Fr.b.
1957	Preparation of educational material for Middle East schools (ASFEC)	300.000,- Fr.b.
1958	Preparation of a list of forest reserves in Tropical areas	10.000,- Fr.b.
1958	Help to Youth Camp (Aulanco, Finland)	15.000,- Fr.b.

Messrs. H.J. Coolidge (U.S.A.), W. Burhenne (German Federal Republic), Lord Hurcomb (U.K.), and Tracy Philipps (I.U.C.N.) took part in a discussion and suggested that the members and friends of I.U.C.N. should keep national commissions and national representatives of Unesco

in their respective countries better informed of the activities of the Union. The President added a few words recalling the gratitude the Union owed to Unesco (which had contributed to establishing and supporting it), to the Director General, to Sir Julian Huxley and to Mr. P. Auger. Mr. Gille was asked to express once again the Union's gratitude to the directors of Unesco.

The session was adjourned at 11.15 a.m.

FOURTH MEETING
(23rd session of the General Assembly)

Thursday, September 18, 1958, at 4 p.m.

Resolution n° 231 : APPROVAL OF THE CONTRACT WITH F.A.O.

The Assembly unanimously approved the \$ 1,000 contract of December 1956 with F.A.O., which had given rise to the preparation of a teaching text on water and soil conservation in semi-arid lands. This illustrated reneotyped volume was published in French with the title "La Terre est notre Capital". An English translation was later prepared.

Mr. G.G. Watterson, F.A.O. observer, expressed in a few words his organization's satisfaction at the constant and lively co-operation between it and I.U.C.N. This co-operation was demonstrated at Athens itself where F.A.O.'s General Fisheries Council for the Mediterranean had undertaken to organize one of the themes of the Technical Meeting. It was also shown at the time of Mr. Balleydier's mission in the Arab countries for Unesco and I.U.C.N., the educational material collected by him being to a great extent based on "La Terre est notre Capital". It was also satisfying to see that this mission brought out the role of the Union as a link between the scientific task of Unesco in conservation matters and the task of practical application of F.A.O. The speaker, who had always been in favour of this liaison role of I.U.C.N., hoped that the moral and financial support of his organization would continue to be assured to the Union.

STANDING COMMISSIONS OF I.U.C.N.

Commission on Education : An inquiry had been undertaken by the Chairman of the Commission who had asked each one of his members to inquire into nature conservation teaching given at the regional level. The results obtained are summarized in the annex to these proceedings.

Resolution n° 232 : CHAIRMAN OF THE COMMISSION ON EDUCATION

Mr. Ira N. Gabrielson (U.S.A.) was re-elected Chairman of the Commission for a two-year period.

Survival Service Commission : Mr. H.J. Coolidge (U.S.A.), Chairman, summed up in a few words the work of the Commission. (A few extracts from the paper he had presented on this subject to the International Congress of Zoology in London (June 1958) and the report of the Commission's Secretary on the Madagascar reserves are printed in the annex). Mr. Coolidge could not stay on as Chairman of the Commission

and suggested appointing Lt. Col. L.C. Boyle (U.K.) to the post.

Resolution n° 233 : CHAIRMAN OF THE SURVIVAL SERVICE COMMISSION

Lt. Col. L.C. Boyle was appointed Chairman for a period of two years.

The new Chairman paid tribute to Mr. Coolidge who had been the initiator and the soul of the Service. He would do all he could to continue the task, which had been so well begun, to the satisfaction of the Assembly.

Commission on Arctic Fauna : The Commission's report is given as an annex to these proceedings. Mr. K Curry-Lindahl (Sweden), member of the Commission, would, with the help of the Chairman, try to give new life to the Commission.

Resolution n° 234 : CHAIRMAN OF THE COMMISSION ON ARCTIC FAUNA

Mr. R. Spärck (Denmark) was re-appointed for the following two years. His report is given as an annex.

Commission on Ecology : The Commission's report is attached as an annex at the end of this book.

Resolution n° 235 : CHAIRMAN OF THE COMMISSION ON ECOLOGY

Mr. E.H. Graham (U.S.A.) was elected to the post for the following two years in place of Dr. V. Westhoff (Netherlands), who had resigned.

Resolution n° 236 : ESTABLISHMENT OF A COMMITTEE FOR SOIL AND WATER CONSERVATION AND ELECTION OF ITS CHAIRMAN

Following the proposal of the Commission on Ecology meeting in Athens, a new Committee of I.U.C.N. would be established on a restricted basis to begin with and known provisionally by the name of Committee for Soil and Water Conservation. Mr. O.M. McConkey (Canada) was elected chairman for the following two years. The objectives and the programme of the Committee were still to be defined with the help of the Commission on Ecology, within whose framework the new committee would function.

Resolution n° 237 : ADOPTION OF THE REPORT OF THE FINANCIAL COMMITTEE AND THE BUDGET FOR 1959/1960

Lord Hurcomb (U.K.), who took the chair of the Assembly's Financial Committee, submitted the report and the budget which accompanied it. These documents were unanimously adopted as they appear in the annex to these proceedings.

The President put to the vote the resolutions of the General Assembly, then those submitted by the Technical Meeting and finally the resolutions submitted by the various Committees of the General Assembly.

Resolution n° 238 : MOUNT OLYMPUS

The Assembly, considering the great interest of the flora of Greece, particularly rich in endemic species, and the dangers which threaten them; considering that the conservation of a whole mountain range would permit the survival of plants which are characteristic of different zones of altitude and of animal species associated with the corresponding biotopes, expressed the wish that the Mount Olympus reserve be efficiently protected and guarded, and that the rarest and most seriously threatened species of flora be conserved in a Botanical Garden.

On behalf of his Greek colleagues, Mr. A. Tzartzanos (Greece) thanked the Assembly for this support it had just given the Hellenic nature protectors.

Resolution n° 239 : MARINE SPECIES IN SOUTH-EAST ASIA

The Assembly, considering the dangerous reduction of certain marine species in South-East Asia resulting from excessive exploitation, draws the attention of the responsible authorities to the great interest, both scientific and economic, of some of these species (Molluscs : Cypraea, Cassio, Trochus, Turbo, etc. Limules, Turtles), and expresses the wish that appropriate protective measures be taken to ensure their conservation.

Resolution n° 240 : CONFERENCE ON NATIONAL PARKS

In accordance with the proposal of Mr. T. Tamura (Japan), the following resolution was adopted :

The Assembly, considering that the programme of nature protection, especially with regard to national parks, among the nations of the Pacific region has advanced significantly and would benefit greatly by thorough international discussion in the near future, recommends that arrangements be made for convening a conference on national parks at an appropriate time and place within the next three years.

x
x x

The Resolutions Committee carefully examined the conclusions tabled by the various sections of the Technical Meeting and decided to propose them for adoption by the General Assembly in the form of

Recommendations rather than resolutions. Only one of them was rejected, that which proposed the installation of nuclear power stations instead of hydroelectric dams. The President underlined the impracticability of such a suggestion which entailed investing considerable capital as every country was not able to do so. Moreover, knowledge as to the repercussions of nuclear fission was not far enough advanced at the time for the Assembly to put forward this proposal. Mr. W. Burhenne (German Federal Republic) asked for the recommendation to be maintained. He proposed suggesting to the countries which did not yet have the possibilities of installing nuclear power stations to suspend, until such time, their hydroelectric projects. He was supported by Messrs. F. Packard (U.S.A.) and A. Abdel Nabi (Sudan) who protested against the outright rejection of the recommendation. The President, Messrs. G.H. Lestel (France) and A. Gille (Unesco) then joined in the discussion. The latter warned the Union of the pitfalls of a subject which had just been treated at a conference organized by Unesco. Scientists were not in agreement as to the possible dangers, the date of production of nuclear energy could not yet be foretold. The Union should first get in touch with the United Nations Atomic Energy Organization and the International Commission on Large Dams before approaching the question. Mr. M. Brick (Morocco) supported Mr. Gille's and the President's point of view and the recommendation was put to the vote. It was rejected by a strong majority but Mr. Packard's proposal was maintained, in which he asked that the Union should take up the matter again in the future after an inquiry.

Resolution n° 241 : RECOMMENDATIONS OF THE TECHNICAL MEETING

These were unanimously passed by the Assembly in the form in which they are printed in the annex.

Resolution n° 242 : RESOLUTIONS OF THE COMMITTEE ON PUBLIC INFORMATION

The Committee agreed during a meeting to accept the proposal of the Commission's Chairman who challenged its utility as it then stood. The following resolution was therefore passed :

The Assembly expresses the wish that the Standing Committee on Public Information be dissolved and that the Secretariat of the Union appoint a public relations officer responsible for information, provided that additional funds be found for this purpose.

A vote of thanks was proposed by Mr. J.-P. Harroy (Ruanda-Urundi) to Mr. R.W. Westwood (U.S.A.) who had kept alive the Commission on Public Information of I.U.C.N. with so much devotion and efficiency.

Resolution n° 243 : RESOLUTIONS OF THE COMMISSION ON EDUCATION

The following resolutions were submitted to the General Assembly and were adopted in the form given below :

1. The Assembly recommends that the Standing Commission on Education should continue its inquiry into the status of conservation education throughout the world, the survey to be completed before the next General Assembly (1960). Special efforts should be made to extend the survey to countries not yet approached and to elicit replies from those that failed to respond to previous requests for information.

2. In view of the need in many countries for teaching materials on conservation, the Assembly expresses the wish that the Union should concern itself with the preparation of basic manuals on nature conservation that could be adapted for use in different countries, with local examples provided by qualified individuals in the countries concerned.

3. In view of the desirability for close contact between the Union and the International Youth Federation for the Study and Protection of Nature, the Assembly recommends that a member of the Union secretariat should be responsible for liaison between the two organizations ; the Federation should further seek the advice and profit from the experience obtained by other youth organizations with longer experience of work in the field of conservation education.

Resolution n° 244 : RESOLUTIONS OF THE AFRICAN GAME MANAGEMENT COMMISSION

After a discussion in which Lord Hurcomb and Mr. M. Cowie (Kenya) took part, the following resolutions were adopted :

1. The Assembly, following the resolution n° 183 passed in Edinburgh in 1956, notes its appreciation of what has been done to achieve a settlement of the boundaries of the Serengeti National Park, and wishes to emphasize :

- the immediate importance of formulating a comprehensive plan for the Conservation Unit, based on thorough scientific investigation, in which outside assistance may be needed, and,
- the economic value to Tanganyika and the Masai of maintaining the wild fauna of the Ngorongoro Crater, including its attraction to tourists.

2. The Assembly, while recognizing the encouraging progress that has recently been made in several African territories, recommends that Governments and controlling authorities, in their efforts to reduce poaching in all its forms, be urged to impose severe penalties on traders who deal in contraband animal products.

3. The Assembly notes with approval the pilot game management scheme being planned for the Waliangulu tribe in Kenya, whereby the economic welfare and cultural patterns of the tribe will be sustained, and records its full support of this attempt to show that protein production is possible by game management from areas of low or non-existent agricultural value. The scheme provides an opportunity of obtaining valuable scientific and sociological data on this form of land use.

4. The Assembly has learnt with concern of the decline of the Red Lechwe (Cobus leche leche) in Northern Rhodesia from 250,000 in 1932 to 30,000 in 1958; and urges that in any plan for the use of the flood plain of the Kafue River, the value of the Red Lechwe as a source of protein, if modern methods of game management are employed, should be given due weight.

Recognizing that the use of the land by Lechwe does not seriously conflict with its use by cattle or with any other present human activity, the Northern Rhodesian Government will no doubt also consider the ever increasing value as a tourist attraction of the Kafue flats, whose display of bird life can hardly be rivalled in Africa.

The report of this Committee is also in the annex.

Resolution n° 245 : RESOLUTIONS OF THE COMMITTEE OF THE SURVIVAL SERVICE

The following resolutions were unanimously adopted :

1. The Assembly, having received a report that the number of the Great Indian Rhinoceros (Rhinoceros unicornis) in Nepal has now been reduced catastrophically, urgently recommends that a special and immediate effort should be made to preserve this animal in Nepal. It is on the Union's list of gravely endangered species and the scientific world is keenly interested in its preservation.

2. The Assembly, in view of the rarity of the Giant Panda (Aeluropus) whose habitat is restricted to a small area in Szechuan, recommends that all possible protection be afforded the Giant Panda and that specimens be made available only under licence for strictly scientific purposes.

3. The Assembly notes with great satisfaction the increase in the numbers of the Barbary Stag in Algeria, which is due to the effective measures taken by the Forestry Service, and hopes that these measures will be continued and extended in order to assure definitely the survival of this ungulate on account of the great scientific interest of this African deer.

4. The Assembly, aware of the grave danger that is threatening the fauna and flora of Madagascar, many species of which are endemic only

to this part of the world; particularly anxious to protect the reduced populations of strictly endemic Lemurs such as the Aye-Aye and the Indris whose existence is now menaced and the destruction of which would cause disappearance of relics of great scientific interest, recommends that the strict nature reserves already existing in Madagascar be henceforth provided with the necessary material means to ensure their perpetuity.

5. The Assembly, disturbed by the danger that persistently threatens not only the integrity but even the existence of the Mt. Nimba strict nature reserve (French West Africa) through certain plans for mining activities; recalling the scientific interest attached to a reserve of such exceptional importance, and noting that a destruction of the habitat of the endemic plant and animal species would endanger their survival, once again draws the attention of the responsible authorities to this problem, in order that total safeguard be granted to this reserve which is of incomparable natural value, and which once destroyed could never be replaced, and insists on the fact that the loss of this reserve, at a time when so many attempts to protect nature are being made throughout the world, would be very adversely received by international opinion.

The session was adjourned at 7 p.m.

FIFTH MEETING
(24th session of the General Assembly)

Delphi, Friday, September 19, 1958 at 6 p.m.

The Honorary Chairman of the Assembly, Mr. Lambros Eutaxias, took the floor and addressed the Assembly with these words :

(See pp. 54-55)

The President, Mr. Roger Heim, aware of the misunderstanding, partly due to the imperfect acoustics of the hall in Athens, which seemed to have arisen the previous day concerning the distinction between 1) the resolutions of the Assembly and 2) the recommendations of the Technical Meeting, gave some additional explanations on the decision taken by the Committee of Resolutions. There was just a difference of emphasis, the first were considered to be the expression of the wishes of the delegates to the Assembly and the latter represented the general conclusions of the discussions of experts. Both resolutions and recommendations had been officially carried and all would be published in the Bulletin of the Union and in the proceedings of the Meeting and would be passed on by the secretariat to the people concerned. It would be desirable if the Executive Board could, before the next General Assembly, examine a procedure under which conclusions and resolutions could be presented separately, thus avoiding all possible confusion.

Mr. H.J. Coolidge (U.S.A.) whom the President called upon to address the meeting, recalled that for 10 years the Union had devoted itself to safeguarding natural biotopes. There was, however, no more efficient form of conservation than setting aside territories as national parks or nature reserves. The National Parks Committee which met during the Assembly under his chairmanship proposed a text of a resolution carefully drafted with the help of the Executive Board.

Resolution n° 246 : NATIONAL PARKS AND NATURE RESERVES

The resolution was unanimously passed in the form found in the annex.

Resolution n° 247 : ESTABLISHMENT OF A PROVISIONAL NATIONAL PARKS COMMISSION

On Mr. Coolidge's proposal and in order to start on the task implied in the previous resolution, a provisional National Parks

Commission was established as follows :

(See p. 56)

The Commission was to have its Headquarters in Washington.

x
x x

A competition of nature protection posters had been organized on the occasion of the General Assembly. The Jury had met (with Mr. J. Pappas (Greece) in the Chair), and after a general referendum had designated the ten posters which were considered the best by the participants to the Meeting. The Jury had not considered any of them worthy of a first prize (\$ 200) and decided to propose to the Assembly that a second prize of \$ 100 should be awarded to poster n° 42 which showed a human footprint spreading the desert around it. This poster, impeccable from the graphic point of view, might not be sufficiently explicit unless accompanied by a text.

Resolution n° 248 : POSTER COMPETITION

A sum of \$ 100 representing a second prize will be paid to the author of the poster Mr. Donald P. Warner (U.K.).

Resolution n° 249 : NEXT ASSEMBLY OF THE UNION

An official invitation from the Polish National Council for the Protection of Nature had reached the Meeting. It was unanimously decided to accept this proposal. The next General Assembly would therefore be held in Warsaw (Poland) in June or July 1960. The President expressed the thanks and gratitude of the Assembly to the Polish delegation.

Resolution n° 250 : PRESIDENT OF THE UNION

Mr. Roger Heim regretted that his growing occupations could not allow him to carry on his duties. He asked the Assembly to discharge him and was leaving the Union "as one leaves a foreign land which has become one's second homeland", but his thoughts and devotion would stay with the Union's work. Mr. J.G. Baer (Switzerland), who had been associated with the Union even before it was definitely established, and whose authority and international reputation could but enhance the prestige of the organization, was willing to accept the difficult duty of President. He was elected amid the applause of the General Assembly.

Resolution n° 251 : NEW MEMBERS OF THE EXECUTIVE BOARD

Since the change in the Statutes required the re-election of the members of the Executive Board, it was decided to re-elect the following for the number of years remaining for their term of office:

Lord Hurcomb (U.K.)	Vice-President	: 2 years
Messrs. V. Van Straelen (Belgium)	"	2 years
K. Curry-Lindhal (Sweden)	Member	: 4 years
H. Gams (Austria)	"	2 years
R. Knobel (Union of S. Africa)	"	4 years
P. Scott (U.K.)	"	4 years

Thanks were expressed to Prince Tongi who was not re-elected in view of the fact that he found it impossible to attend the Board meetings.

Elected in his place : Mr. W. Goetel (Poland) : 4 years

The five outgoing members : Messrs E. Beltran (Mexico), B. Benzon (Denmark), Abbé O. Fournier (Canada), Messrs I.N. Gabrielson (U.S.A.), Th. Monod (France), were replaced by Messrs F. Bourlière (France), F. Camargo (Brazil), H.J. Coolidge (U.S.A), I. McT. Cowan (Canada) and Ed. H. Graham (U.S.A.).

The resignation of Mr. R.W. Westwood (U.S.A.) left one seat vacant for another two years.

Appointed : Mr. A. Abdel Nabi (Sudan) : 2 years.

Moreover, the appointment of Mr. J.G. Baer as President of I.U.C.N. also left a seat, to which was elected :

Mr. N.V. Hiep (Vietnam) : 2 years.

Resolution n° 252 : APPOINTMENT OF A VICE-PRESIDENT

The post of Vice-President having become vacant, Mr. H.J. Coolidge was unanimously appointed in place of Mr. E. Beltran.

Mr. Tracy Philipps, who had been Secretary-General since January 1st, 1956, came to the end of his term of office. On account of ill health he was unable to accept re-election. The President recalled with what devotion and wisdom Mr. Philipps had performed his duties and expressed the gratitude of the whole Assembly.

Resolution n° 253 : APPOINTMENT OF THE SECRETARY-GENERAL

The proposal was put to the vote of the Assembly that Mr. M.C. Bloemers (Netherlands) should take over from Mr. Philipps. The applause of the Assembly confirmed the appointment of one who was among the most faithful collaborators of the Union and most likely to lead it with success in its upward rise.

Resolution n° 254 : APPOINTMENT OF A FINANCIAL ADVISER

Mr. W. Burhenne (German Federal Republic) was appointed to this post in place of Mr. M.C. Bloemers.

The representatives of several delegations then took the floor ; Mr. A. Abdel Nabi (Sudan) expressed his gratitude to the Assembly for appointing him to the Executive Board of the Union which he would serve faithfully ; Mr. N.V. Hiep (Vietnam) also mentioned his attachment to the activities of the Union and his country's interest in them ; Mr. S.H. Kyi (Burma) would do all he could on his return to interest his government in the I.U.C.N., he congratulated the organizers of the meeting and praised Hellenic hospitality ; Mr. C. Wirth (U.S.A.) warmly expressed in a few words how pleased he was to have attended for the first time a meeting of the Union and to have seen that a common language was used there : that of conservation of nature. Lord Hurcomb (U.K.) recalled the classical memories of the noble decor in which the Assembly closed and spoke of the firm confidence he had in the future of I.U.C.N.

After having expressed the thanks of all present to the organizers of the General Assembly, to the Greek organizing Committee and in particular to Mr. J. Santorineos, to the Secretariat of the Union, to the interpreters and to the Press Service who had all contributed to the excellent working of the Meeting, from which the Union emerges once again bigger and stronger, the President declared the Meeting closed, thus bringing the Sixth General Assembly to an end.

REGLEMENT INTERIEUR DE L'ASSEMBLEE GENERALE.

I. - Délégation et pouvoirs.

ARTICLE 1.

Conformément à l'article IV de la Constitution, l'Assemblée Générale se compose de délégués des membres de l'Union. Le Conseil Exécutif peut inviter les gouvernements et les organisations non-membres à se faire représenter à l'Assemblée Générale par des observateurs avec voix consultative.

ARTICLE 2.

Un membre ne peut se faire représenter à l'Assemblée Générale par plus de deux délégués. Mais il peut, en outre, envoyer à l'Assemblée autant d'observateurs avec voix consultative qu'il le désire. Aucun délégué ne peut avoir plus de quatre voix.

ARTICLE 3.

Une commission de vérification des pouvoirs est élue au début de la session. Elle comprend six membres au plus élus par l'Assemblée, sur proposition du Président. La Commission élit son président et son bureau et fait immédiatement son rapport.

II. - Bureau de l'Assemblée.

ARTICLE 4.

Le Président de l'Assemblée, qui, en vertu de l'article V, A.1 de la Constitution, sera le Président du Conseil Exécutif et de l'Union jusqu'à l'Assemblée suivante, est élu par l'Assemblée en fin de chaque session de celle-ci.

ARTICLE 5.

En début de session, l'Assemblée Générale élit au moins deux Vice-Présidents. Le Président, dont le mandat viendra à expiration à la fin de la session conformément à l'article 4, exerce la présidence de l'Assemblée. Il en est de même pour le Secrétaire Général.

ARTICLE 6.

La désignation du Secrétaire Général par l'Assemblée s'effectue en fin de session.

ARTICLE 7.

Le Président prononce l'ouverture et la clôture de chaque séance de l'Assemblée. Il dirige les débats, assure l'observation du présent règlement, donne la parole, met les questions aux voix et annonce les décisions. Il se prononce sur les motions d'ordre et règle les délibérations de chaque séance.

ARTICLE 8.

Le Secrétaire Général peut, à tout moment, faire à l'Assemblée, oralement ou par écrit, des exposés sur toute question soumise à l'examen de l'Assemblée.

ARTICLE 9.

Le Secrétariat est chargé, sous l'autorité du Secrétaire Général, de recevoir, traduire et distribuer les documents, rapports et résolutions de l'Assemblée, de ses commissions ou comités ; d'assurer la traduction des discours prononcés au cours des séances ; de rédiger et de distribuer les procès-verbaux des séances ; de conserver les documents dans les archives de l'Assemblée et de faire tous les autres travaux que l'Assemblée peut exiger de lui.

III. - Comptes rendus des séances.

ARTICLE 10.

Il est établi un compte rendu in extenso des séances de l'Assemblée toutes les fois que le Secrétariat de l'Assemblée le jugera nécessaire. Il est établi un procès-verbal résumé des débats de l'Assemblée.

ARTICLE 11.

Le procès-verbal donne un exposé du cours des délibérations. Il reproduit le texte des propositions soumises à l'Assemblée et des décisions prises. Il enregistre le résultat des scrutins.

ARTICLE 12.

Les orateurs désirant que leurs exposés figurent au procès-verbal en remettront le texte, in extenso ou abrégé, au Secrétariat.

ARTICLE 13.

Les procès-verbaux définitifs sont munis des signatures du Président et du Secrétaire Général et sont transmis à tous les délégués de l'Assemblée.

ARTICLE 14.

Les comptes rendus et les procès-verbaux des séances sont publiés dans les deux langues de travail de l'Assemblée. Ils sont communiqués par le Secrétaire Général aux délégués de l'Assemblée aussitôt que possible après la clôture de la conférence.

IV. - Langues.

ARTICLE 15.

Conformément à l'article XVII de la Constitution, les langues officielles de l'Assemblée sont l'anglais et le français.

ARTICLE 16.

Aux séances de l'Assemblée, l'interprétation est donnée d'anglais en français et de français en anglais. Les délégués ont cependant la faculté de s'exprimer dans une autre langue, mais ils doivent assurer l'interprétation de leur intervention soit en anglais, soit en français, à leur choix. Le Secrétariat de l'Assemblée assure l'interprétation dans l'autre langue.

V. - Vote.

ARTICLE 17.

Conformément à l'article IV, C, de la Constitution, chaque Etat membre a deux voix ; l'ensemble des organisations nationales d'un même pays a une voix ; chaque organisation internationale a une voix. Les décisions sont prises à la majorité simple des voix exprimées. Le vote par procuration n'est pas admis.

ARTICLE 18.

Au début de chaque session de l'Assemblée Générale, chacune des délégations désignera parmi les délégués présents un porte-parole autorisé à voter en son nom, ainsi qu'un suppléant pour le cas où la personne désignée n'assisterait pas à l'une des séances.

ARTICLE 19.

Les votes ont lieu normalement à main levée.

ARTICLE 20.

En cas de doute sur les résultats d'un vote à main levée, le Président peut faire procéder à un second vote à l'appel nominal.

ARTICLE 21.

Le vote à l'appel nominal est de droit lorsqu'il est demandé par cinq voix au moins ou ordonné par le Président.

ARTICLE 22.

Le vote par bulletins secrets peut avoir lieu lorsqu'il est demandé par cinq voix.

RULES OF PROCEDURE OF THE GENERAL ASSEMBLY

I. - Delegations and credentials

ARTICLE 1.

In accordance with Article IV of the Constitution, the General Assembly shall be composed of delegates from members of the Union. The Executive Board may invite governments and non-member organizations to be represented at the General Assembly by observers without the right to vote.

ARTICLE 2.

A member shall not be represented at the General Assembly by more than two delegates, but, on the other hand, it may send as many observers without the right to vote as it wishes. No delegate may dispose of more than four votes.

ARTICLE 3.

A Credentials Committee shall be elected at the beginning of the session. It shall consist of not more than six members elected by the Assembly on a proposal by the President. The Committee shall elect its Chairman and its officers and shall report without delay.

II. - Bureau of the Assembly

ARTICLE 4.

The President of the Assembly who, in accordance with Article V.A.1. of the Constitution, is Chairman of the Executive Board of the Union until the following Assembly, shall be elected by the Assembly at the end of each session.

ARTICLE 5.

At the beginning of each session, the General Assembly shall elect at least two Vice-Presidents. In accordance with Article 4, the out-going President shall preside at the Assembly. The Secretary-General also shall remain in office.

ARTICLE 6.

The Secretary-General shall be appointed by the Assembly at the end of each session.

ARTICLE 7.

The President shall declare the opening and closing of each meeting of the Assembly. He shall direct the discussions, ensure observance of these rules, accord the right to speak, put questions to the vote, and announce decisions. He shall rule on points of order and shall have control of the proceedings at every meeting.

ARTICLE 8.

The Secretary-General may at any time make to the Assembly either oral or written statements concerning any question which is being considered by the Assembly.

ARTICLE 9.

It shall be the duty of the Secretariat, acting under the authority of the Secretary-General, to receive, translate, and distribute documents, reports and resolutions of the Assembly, its Commissions and Committees, to translate speeches made at the meetings; to draft and circulate the summary records and minutes of the meetings; to preserve the documents in the archives of the Assembly, and undertake any other work which the Assembly may require.

III. - Records of the meetings

ARTICLE 10.

Verbatim records shall be drawn up of all meetings of the Assembly, whenever the Secretariat of the Assembly deems them necessary. A summary record shall be made of the proceedings of the Assembly.

ARTICLE 11.

The summary record shall sum up the deliberations, shall reproduce the text of the propositions submitted to the Assembly and of the decisions taken, and shall record the result of the ballots.

ARTICLE 12.

Speakers who wish their statements to be included in the summary record shall give their full or abridged text to the Secretariat.

ARTICLE 13.

The final summary records shall bear the signatures of the President and of the Secretary-General and shall be transmitted to all the delegates to the Assembly.

ARTICLE 14.

The summary reports and the verbatim records of the meetings shall be issued in the two official languages of the Assembly. They shall be circulated by the Secretary-General to the delegates of the Conference as soon as possible after the close of the session.

IV. - Languages

ARTICLE 15.

In accordance with Article XVII of the Constitution, the official languages of the Assembly shall be English and French.

ARTICLE 16.

At the meetings of the Assembly, speeches shall be interpreted from English into French and from French into English. At these meetings delegates may also speak in any other language, provided that they arrange for the interpretation of the speech into either English or French, as they may choose, the Secretariat arranging for the interpretation into the other language.

V. - Vote

ARTICLE 17.

In accordance with Article IV, C of the Constitution each member State shall have two votes; national organizations of each country as a whole shall have one vote; and each international organization shall have one vote. Decisions shall be made by a simple majority of the votes cast. Voting by proxy is not permitted.

ARTICLE 18.

At the beginning of each session of the General Assembly, each delegation shall designate from among the delegates present a spokesman authorized to vote on its behalf, and also a deputy in case the person designated is not in attendance at one of the meetings.

ARTICLE 19.

Voting shall normally be by a show of hands.

ARTICLE 20.

When the result of a vote by show of hands is in doubt, the President may take a second vote by roll-call.

ARTICLE 21.

A vote by roll-call shall be taken if it is requested by not less than five delegates or is decreed by the President.

ARTICLE 22.

A secret ballot shall be taken if requested by five delegates.

REPORT ON THE STATE OF THE UNION FOR THE PERIOD 1956/1958

P R E A M B L E. This report has reference to a period of more than two whole years. Therefore, in our brief space, it cannot hope to cover all the varied activities and substantial achievements of our very active little international organization.

Such a report cannot pretend to do more than set out some of the highlights. It cannot even hope to do justice to the many valuable initiatives which cost much time, labour and devotion, and which may in the long run produce important long-term results, just as very unconsidered acorns often produce strong oaks.

On the other hand, if the report is to elicit the opinions and suggestions which we need, it must primarily devote space to the Union's primary international tasks of :

- approaches to governments and appropriate bodies
- promotion of conservation based on scientific RESEARCH
- popular international conservation education and
- the Union's CLEARING-HOUSE role as a receiver and simplified disseminator of knowledge

1. GENERAL OBSERVATIONS. On Wednesday 20th June 1956, in opening our Assembly's Fifth Session in Scotland, our eminent president defined the main outlines of the Union's task for the two years which have since elapsed. The salient point arose out of the then virtual state of crisis of finance. The Union was in debt. We were faced with a dilemma, either to reduce our programme and activities, or to find new financial means at once. At the same time, it was emphasized that the Union must assume its proper coordinating position at the intersection of kindred specialized scientific organizations, and offer information and material from which government and societies could draw inspiration and advantage. Thus the Union's dual mandate was to be implemented and be chiefly concerned with education and suggestion, coordination and diffusion of knowledge. Set within that framework and seen against the background of this directive, which costs money,

these two years have seen the Union attain a position of financial solvency. It is most encouraging to be able moreover to report a steady expansion both of constructive activity and of widely increasing influence. The Union's international relations have been both harmonious and substantially strengthened, both with government and governmental and national organizations. The Union has been able to extend and strengthen its cooperation with specialized societies and scientists, examples of whose valuable contributions, co-ordinated by the Union and inspired by its themes, are amply reflected in the Technical Meetings of this Athens Assembly. The subjects (in the form of the two major themes, based on scientific research which the Union has to promote, as well as a symposium and a lecture) are a clear reflection, in a proper perspective, of the very role and work of the Union itself.

- (1) Soils and water conservation (including barrages and fisheries).
- (2) Education in conservation (including diffusion of knowledge).
- (3) Protection of the earth's threatened plant life, animals and birds.
- (4) The impact of man's present scientific and industrial revolution in the form of "biological hazards arising from the pollution of man's environment with atomic wastes".

Following the Edinburgh Assembly-Resolution 184, the appreciable (and much appreciated) increase of certain national quotas have been of great value in strengthening our current finance.

In recent years the main medium of financial co-operation with the United Nations Organizations, such as F.A.O. and Unesco, had been reduced to contracts which seldom allowed for cost of their administration. In the case of Unesco, there is now sufficient recognition of the difficulties and of the value of the Union's work, for a block-grant to have been provisionally approved in the Unesco budget (with a good hope for an annual increase over a term of years). Nevertheless it is less a system of temporary grants than a certainty of regular and rising contributions from an increasing number of member-states and national societies which is required, because it is only upon such certainties that an annual budgetary estimate can be built and work planned. It is thus particularly satisfactory to be able to report the adhesion of four more member-states (respectively from Africa, Asia and Europe) and of twenty more national societies. The adhesion of additional member-states and national societies means not only a stabilization of finance but also an extension of the Union's influence in many lands.

There are moreover good prospects of steady improvement. In carrying out the Board's directives, the Secretariat has tried always to appreciate everywhere the national or regional difficulties of the Union's members, Friends and associates; and the Union's affairs during the period under review have been soberly conducted in such a way as to have encountered no impediment either from national susceptibilities or from conflicting ideologies. Indeed the Union has good reasons to record its gratitude for the ready recognition accorded to the nature and the value of its efforts to render useful service to all peoples. Given adequate funds and a proper quantity and quality of staff, the steady increase in the influence and value of the Union as an instrument of international co-operation, in a matter of admittedly basic need for all mankind, seems now to be assured.

The Union has been invited to attend the general conference meetings of Unesco and FAO which included policy and important discussions on the large-scale programmes of reconstructive conservation in the hinterlands of the Mediterranean.

The Secretary-General attended Unesco's Paris meeting on the world's arid zone, including the Mediterranean for which the Union's FAO Handbook on conservation is being prepared.

2. ECOLOGY. The Union's valuable international Commission on Ecology and its Landscape Committee have been very active after a period of enforced inertia due to the illness of its president elected at Edinburgh. Particular thanks are due both to its acting President (Dr. Edward H. Graham, U.S.) and to the honorary secretary (Dr. J.D. Ovington, U.K.) for their constant and constructive contributions. Dr. Ovington is now transferring to the United States, and the Union's Ecologist is at present acting as Secretary of the Commission.

3. BARRAGES. If the prospect of atomic power on a very large and world-wide scale is still far from realization, energy from water will eventually assume increasing importance. In the conservation of soil and water on which civilization was built and which constitute already a limiting factor both in industrial development and in supplying the world's food, the ecological conservationist becomes the natural ally of the engineer in the planning of large dams, although water as yet provides only about 5% of the world consumption of energy. Therefore,

in the matter of soils and woodlands adjacent to dams, the role and marginal reactions of barrages, whether designed primarily for irrigation or for power-stations, has continued to be for the Union a subject under constant and active review. Since the last Assembly, this activity is now reflected in the Technical Meetings in Athens where the role of barrages is receiving comprehensive attention from many angles. This already includes studies on the influence of large dams on fauna, and the evolution of soils.

3. BARRAGES AND SITES AND MONUMENTS. An important international step forward has now been achieved by Unesco's International Committee on Monuments, Artistic and Historic Sites and Archaeological Excavations towards the protection of the beauty and character of Landscape. It is thus that Unesco's Programme Commission, in its report to Unesco's General Conference at its ninth session, recommended that account be taken, in the Secretariat's work-plans for 1957/58, of the draft resolution that the Director-General invite the International Committee to study, in collaboration with representatives of the International Union for Conservation of nature and natural resources and others, if it would be appropriate for Unesco to take action with a view to protecting the character and beauty of the countryside of Member-States. The necessary documentation is now being assembled, and the draft-programme of Unesco for 1959/60 forecasts to action to encourage all Member-States to assure the security of the beauty and character of their landscape, as well as the protection of the cultural traces of the past and treasures of nature threatened by large-scale work.

4. REQUESTS TO THE UNION FOR CO-OPERATION.

The African tropics: British East Africa. The Trustees of the Elizabeth National Park requested the Union to obtain for them experienced and a wider than national expression of opinion on whether, in the Park, erosion caused by the protected population of hippopotamus ought to be prevented by killing. The results of the Union's enquiry were summarised in stencil-memo n°.174.

Conservation of Green Zones round cities as part of Town and Country Planning.

The Society of the Friends of the Brussels' historic Forest de Soignes planned to seize the occasion of the Brussels International Exhibition and Fair to stage a three-day international Manifestation in order to reinforce their plea for the conservation of the forest as an active instrument of the people's amenity and public health. In response, the

Union proposed, and undertook to approach, Forest and Park specialists from widely differing parts of the world who would each speak for ten minutes and each produce a 1500-word report on a different but related aspect of the theme. The majority accepted the invitation and this international occasion has proved a great success. The aim was the publication of a valuable booklet of compared experience, and of varied methods of this kind of conservation, of world-wide application. The booklet is awaited with great interest since it should constitute a valuable document, utilisable in many other parts of the world.

By request of Unesco, the Union has undertaken to provide for the use of certain Asian government-sponsored printing firms and writers for new-literates, both scholastic and adult (in the republics of Burma, Ceylon, Pakistan and India) a collection of educational source-books and visual-aid documentation on the principles and methods of conservation of their soils and waters, woodlands and animals. This opens up for the Union a new and eventually rewarding line of work.

The United Nation's FAO invited the Union to submit names of experts able and willing to undertake a survey of the present pest to agriculture in the continent of Africa of quelea weaverbirds, on which a substantial amount of work has been already done. The request covered the continent of Africa, not only south of the Sahara.

On the representations of the Association of Japanese National Parks and other specialised Japanese organizations, the Union has supported the appeals for the protection of the Akioshi Karst Plateau on scientific grounds as well as for a recreational amenity for the people. The project to use that area as a bombing range has now been withdrawn.

The Union received from Japan requests for information concerning preservation of bird-life from wanton destruction. After ten years of hard work there, a National Bird Week has been established in Japan. A poster competition for schools emphasized the value of birds in the economy and in the enjoyment of any landscape in towns as well as in the country.

The Union's Bulletin carried the idea and method of the Bird Week to the Director of Education of the Argentine Province of Buenos Aires. He sought information from the Union and has since established a similar Bird Week in all schools in his extensive area (117,000 sq. miles). The Bulletin serves well its purpose of comparing observations and reporting experiences between nations.

At this point it will be well to remark that ornithological questions have normally been passed by the Union to the International Committee for Bird Preservation (CIPO) with whom the Union works in co-operation and harmony.

The Union has offered its co-operation to the FAO's European Commission which is enquiring into the varied effects of pesticides on soils, crop-quality, on man and animals. A main concern of the sub-commission is the repercussions of large-scale application of such chemical products on birds, and on bees and other pollinating insects.

The Berlin Symposium. In July, 1957, at a time when the Union's staff were largely absent on annual leave, the Union was invited to a symposium attended in Berlin by naturalists from Bulgaria, mainland China, Czechoslovakia, Finland, Germany, Hungary, Yugoslavia, Poland and the Soviet Union.

The meeting urged: the extension of two groups of :

- (1) Research-Reserves and National Parks and
- (2) Countryside (landscape) Reserves for townspeople, recreation and public health.

The meeting also emphasized :

- (a) In such National Parks the need for control and informing tourist visitors to appreciate and understand their natural surroundings.
- (b) The need for more school and adult education in conservation of nature and natural resources (such as soils, woodlands, water and their denizens).

The final Resolution of the meeting states the following:

In the light of the results of the symposium, the meeting again emphasized the need for better international co-operation for the conservation of nature and natural resources. Moreover the meeting suggests that all countries join (that is, become Member-States of) the IUCN.

The Union much appreciated the kind invitation and also attaches great importance to these wise Resolutions. The symposium was duly reported in the Union's Bulletin (1958, vol.VII, nos. 1 and 2).

The Union of South Africa. The Director of Nature Conservation of the Administration of the Transvaal, which is a member of the Union, requested the co-operation and advice of the Union on the comparative world value of the indigenous Dioscorea sylvatica whose tubers have, under protection, been used in South Africa for the production of Diosgenin, a starting-point for the manufacture of cortisone.

African education. The authorities of the Central African Territory of Nyasaland have asked for a vernacular edition of the Union's pamphlet-manuals on the principles and techniques of the conservation of nature and her resources. While anxious to render service to the government and peoples of Nyasaland, it was felt here that the accuracy of translation and of printing of Central African languages would probably be best assured in the country itself.

The President of the Soil Conservation Society of America "to advance the science and art of good land-use", requests and strongly urges that a Commission on Soil and Water Conservation be established in the Union. He asks "that this matter be given sincere consideration at the Athens meeting".

It has been suggested that this request could be satisfactorily met by establishing a new unit of the Union's important Commission on Ecology. Dr. Edward Graham, now acting President of the Commission on Ecology, is a past-president of the Soil Conservation Society of America. This request had been recommended by Dr. O.M. McConkey (Canada), who is chairman of the Society's Committee on International Relations.

5. LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ENQUIRIES TO THE UNION. The FAO has sought and obtained from the Union information on the form and basis for setting-up of governmental or parastatal organizations for the conservation of nature and natural resources, in this case for application in countries such as Libya.

From Belgium, the Union received a request for information on types of constitution for National Parks.

From Turkey, came a request for specimens of legislation and regulations for the establishment of National Parks, in this case with special reference to the Ulu Dagh, "High Hill", once known as the Asian Olympus, near Brusa.

6. REPRESENTATIONS TO AUTHORITIES. In co-operation with the FAO and the Union's distinguished Mexican Vice-President (Dr. E. Beltran), the Union took an initiative on the subject of the Pan-American highway and on the need for a pre-planned conservation of soils and forests as the international motor-road penetrates through tropical Central America and opens up the adjacent woodlands to sudden massive commercial development.

The Union has twice submitted to the appropriate French Ministry certain considerations on the effect of the proposed penetration and division of the forest of Fontainebleau by a main auto-route.

By special request, representations to the proper authority were made on the proposal to construct buildings, roads and car-parks in the gardens and woods of the estate of Bailgu, which forms part of the Green Belt round Paris.

In answer to responsible requests from member-societies in the United States, the Union submitted to the U.S. Senate certain wider than national considerations concerning the world-famous Rock Creek Park of the Federal District of Washington, and on the Mount Olga and Ayer's Rock area of the Northern Territory with a view to preserving means of tracing and determining climatic cycles and of evaluating ancient civilizations. A further requested intervention concerned the rounding-off and preserving of a component part of the Florida Everglades, a unique sub-tropical area. In each case, the Union's representations have both been well received and also much appreciated.

Mount Nimba Research Reserve on the borderline of Guinea and Liberia. Following-up closely the relative Resolution of the Edinburgh Assembly, the Union has made strong and tactful representations to the President of Liberia whose American development-project for large-scale extraction and export of the mountain's ironstone is likely to threaten the continuance of the Scientific research (on soils, hydrography and forests) so valuable to the life and long-term economy of people of the country. A heavy traffic auto-route and a railway are projected from Monrovia up to the heart of the Nimba massif.

7. THE UNION SPONSORED INTERNATIONAL YOUTH FEDERATION for Study and Protection of Nature. Under the capable chairmanship of Mr. Jacques de Smidt (Netherlands), a senior student in biology, the Federation has been steadily and increasingly active in Europe. Their camps not only provide the members with an opportunity for Round-Table discussions but also produce serious studies resulting from their combined and compared observations. Thus a written record of something useful always remains. One of the important features of this organization consists in the substantial proportion of its members who are preparing themselves to enter education as a career. The members of the Federation will thus be in a position, in the teaching of the Humanities and of Natural Sciences, to convey, to coming generations of their several countries, an attitude and a sense of conservation which can give to their pupils a more living meaning in the relations of man to his physical and natural surroundings.
- Last year the Federation's Rally was on the French frontier in the Italian National Park of the Gran Paradiso where they enjoyed the advantage of lectures and demonstrations by Natural Scientists. This year they meet in Finland, and next year in the principality of Wales. Unesco has shown understanding and appreciation of the value of the Federation and made several small contributions to its heavy expenses, heavy for those who have not yet had a chance to earn. The Federation's members are interested in many aspects of nature... animals, birds, plants, soils, woodlands and waters. They are now hoping to be enabled to extend their friendly international co-operation to just beyond the margins of Europe, beginning with the youth of the peoples of Africa and Asia around the basin of the Mediterranean where soils, woodlands and water are the vital everyday problem of all their peoples. If these Moslem neighbours can be got to co-operate in person on such a non-political common denominator and mutual interest as in conservation,

they can also learn in the process to appreciate better the human and cultural values of East and West, towards a peaceful co-existence. It will be clearly seen what valuable service can be rendered by the Union sponsored International Youth Federation if only funds can be obtained to make possible the development and extension of their work.

8. PUBLICATIONS.

Humanité et Subsistances has been published under the auspices of the Union with a preface by the Union's President, Professor Roger Heim. André Guerrin, writing as an engineer, bases himself on facts and figures to illuminate clearly the pressing problem of upsurging world-population and human food.

The Union's Bulletin is an indispensable medium for assuring continuity of idea and of contact with the Union's members, associates and Friends. In view of the recent expansion of the Union's work without proportionate increase of staff, it is not without a considerable effort and by its editor's long hours overtime that the regularity of the Bulletin has been maintained. The Bulletin now circulates in every continent, and is increasingly reproduced by the general, as well as by the specialized press. The Bulletin not only provokes thought but also provokes inquiries which means more work.

At the Brussels International Exhibition, which expects fifty million visitors and of which the humanist theme is Man and his resources in the Modern World, the Union, thanks to the Antwerp Royal Society of Zoology, is exhibiting a set of coloured panels which illustrate the problems of conservation which Man has urgently to resolve. The panels are set strategically alongside the colourful and spectacular flamingoes which attract crowds.

The Union's new educational film-strip, Strangers in the House illustrating the interdependence of nature and natural resources has been produced by the Union with the financial aid of Unesco. It is the third in the series of film-strips produced by the Union on the theme of balance and unbalance in nature. This series is already in substantial demand for education. Among other demands, eight hundred copies have been ordered by the Belgian Congo Agricultural Service alone, for African education.

The first and only comprehensive publication, in the form of an Atlas, listing the world's National Parks and Reserves, together with much very readable explanatory matter already prepared and edited by the Union, has now been published by Elsevier in Dutch and in French. Enquiries or negotiations are proceeding for editing in English, German and Russian.

9. CO-OPERATION WITH U.N. AGENCIES. This year's January issue of the Unesco Courier, whose material was furnished by the Union, was wholly

devoted to nature and its renewable, though not inexhaustible resources. It has had a great success and brought much interest and enquiry to the Union. Indeed such was the demand for this issue of the Courier that the various editions are exhausted.

By request, for the first time, of the United Nations' Food and Agriculture Organization (FAO), the Union is producing for the world's Arabic area the first handbook of its kind on principles and methods of conservation for the use of teachers of senior primary schools of the Middle East. It has now been translated into Arabic, and it has been illustrated at the Unesco centre in Egypt. Owing to the very varied conditions in the countries for which the handbook is designed, it has been personally presented to the relative departments of Education and Agriculture in the Middle East for adaptation to each Arabic country concerned. Mr. R. Balleydier, Ingénieur des Eaux et Forêts and the Union's Ecologist, who was attached in an advisory capacity to Unesco's Arab-States Fundamental Education Centre (Asfec) has thus been able to carry in person this educational material of the Union to the Ministries of Education in the Arabic hinterlands of the Mediterranean to ensure its suitability and accurate adaptation. This publication, entitled LA TERRE EST NOTRE CAPITALE or "Our Earth is our Asset" forms a foundation stone in the edifice of the two major parallel projects of Unesco and FAO for the world's Arid-Zone and for raising the standard of living on the impoverished soils of the Mediterranean Basin. A survey was made by Mr. R. Balleydier, accompanied by Mr. Björn Berntson of ASFEC, artist and photographer, to the Eastern Arabic area (Lebanon, Syria, Jordan and Iraq) which made it possible to examine in each country the differing features of erosion which an Ecologist recognizes and the artist has thus been enabled to illustrate for the Union's FAO Handbook of Education which deals with this subject.

The resulting documentation, now in proof, is of the greatest value and almost unique. Mr. Balleydier returned by the Atlantic Arabic area where the enlightened policy of the King, based on years of devoted French work on forestation, has restored and reinforced the study and application of conservation in Morocco.

Since then, Unesco's Director of Education (Dr. W.H. Loper), who has personal experience of problems of erosion in the Philippines and had already taken an initiative towards a place for conservation in education, has invited the Union to "assist in producing a teaching aid on the world problem of developing and conserving natural resources, with particular attention to the work of the United Nations and its specialized agencies". Such signs of appreciation which both encourage and reinforce, and also utilize and extend, the Union's work of education and diffusion, serve to explain how, when the Secretary General last year re-stated to the acting Director-General of the FAO, the basic nature of the Union's aims and achievements, he replied that he regarded the Union as the natural link between the United Nations' Organization for Food and Agriculture and the Educational and Scientific mission of Unesco. Moreover, following on the publication of the Union's Atlas of the world's National Parks and Reserves, more recent

circumstances envisage the establishment of an International Advisory Commission of the Union for co-ordination and consultation between the world's National Parks and Research-Reserves as media of conservation. This new initiative is bringing the Union into co-operation also with another Specialized Agency of the United Nations namely the Economic and Social Council (ECOSOC), with which the Union already has consultative status.

p.m. Mission to the Galapagos } see next
Representation at Unesco's committee on school curricula } chapter

10. MISSIONS

The government of INDIA's board for Wild Life of their Ministry of Agriculture applied to the Union to facilitate for it an international mission by two of its Forestry Officers to observe methods of management in National Parks and Reserves in Africa, America and Europe. At the last moment, circumstances at New-Delhi made it necessary to postpone the project which had been well worked out.

Mission Balleydier - see section above on educational Publication.

Mission Petter. Mr. & Mrs. J.J. Petter, both trained naturalists, have now returned to base at the French National Museum of Natural History and the C.N.R.S. from their mission to Madagascar. In our period under review, they have regularly communicated important observations on the forests, plant-life and animal groups of the Island. This observant 'team' has brought back much valuable information on conservation in areas which, by pressure of population, will soon become drastically reduced as forest-cover and as plant-and-animal habitat. It is hoped that their unique and spectacular film of the rare and largely nocturnal lemurs may be ready in time to be seen in Athens.

The interesting results of the Talbot mission to Asia (previous to the period of this report) and of the recent Petter mission to Madagascar, are being included in Dr. Maurice Burton's forthcoming book on the FOSSILS OF TOMORROW.

The report of the Union's International Survival Service is attached to this paper.

Mission Eibesfeldt - Bowman : The Galapagos. In 1954, Dr. I. Eibl-Eibesfeldt, a young Austrian Zoologist attached to the Max-Planck Institute for Physiological Behaviourism (situated at Seewiesen, Upper Bavaria) visited the Galapagos Islands with an expedition led by Dr. Hans Hass. He was struck by the destruction of the rare animal and plant life that was taking place, notwithstanding the legal status of protection decreed in 1934 by the Government of Ecuador.

On his return to Europe in November 1955, Dr. Eibl-Eibesfeldt applied to the Union with a view to the organization of international support for research and conservation on the archipelago. It must be

remembered that, when the Union was founded in 1948 under the sponsorship of Unesco, Julian Huxley, then Director-General of this United Nation's agency, had insisted that the protection of at least the giant tortoises of the Galapagos should figure as one of the main items on its programme. The Union reacted promptly to Dr. Eibl-Eibesfeldt's appeal. A report was drawn up by the Union's president Professor Roger Heim, and sent to the Government of Ecuador and to Unesco, who showed both interest and willingness to co-operate. Moreover the Minister of Education in Quito was directly approached a few months later by M. Jean Delacour and Dr. Dillon Ripley representing both the International Committee for Bird Preservation as well as the Union. In June 1957, after a grant had been given by Unesco, Unesco and the Union were able to send Dr. Eibl-Eibesfeldt on a six-month survey mission to the Archipelago. Financial aid from the Pan-American Section of the International Committee for Bird Preservation and the New York Zoological Society enabled Dr. R. Bowman of San Francisco State College to accompany the expedition. Each scientist prepared a separate report. Articles by Dr. Eibl-Eibesfeldt have appeared in Science et Nature (Paris, July-August 1957), the Unesco Courier for January 1958, and The New Scientist (London 26th June 1958).

On July 15th, 1958, in London, in the margin of the XVth International Congress of Zoology and the Darwin-Wallace centenary of the presentation of the theory of The Origin of Species a meeting organized by the Union was held at the British Museum (Natural History) under the chairmanship of the Union's President, and a strong international committee was nominated to follow-up the recommendations of the reports of Dr. Eibl-Eibesfeldt and Bowman for the establishing on the Galapagos of a Darwin Biological Station.

The Conservation Section of the Congress was presided by Mr. K. Curry-Lindahl (Sweden), a member of the Union's Executive Board. The Section submitted the following resolution which was adopted at the closing Plenary Session of the XVth International Congress of Zoology in London, 23rd July 1958. (1934 members) :

"That this widely representative meeting of zoologists from many nations participating in the XVth International Congress of Zoology wishes to place on record in plenary session the great urgency of safeguarding the fauna and flora of the Galapagos Islands. This meeting welcomes the project, initiated by the International Union for Conservation of nature and natural resources, for establishing on the islands an international biological station, associated with the name of Darwin, for research and assisting the authorities of Ecuador in the task of conservation. It trusts that every support will be given by all concerned to the early and successful realization of this vital project."

The IXth International Pacific Science Congress (Bangkok 18 November to 9 December 1957) had already passed a strong Resolution in the same sense.

There were throughout the whole congress a series of scientific contributions of the highest interest for the work of the Union. During the congress-celebrations in London, the Linnaean Society, where the theory of the evolution of species was first formulated, conferred upon the Union's president, Professor Roger Heim, and on the Union's Belgian Vice-President, Professor Van Straelen, the silver Darwin-Wallace commemoration-medal for eminent service to science. At the conclusion of the congress its president, Sir Gavin de Beer, handed over the presidency of the Permanent Committee of the International Congress of Zoology to Professor J.G. Baer (Switzerland), member of the Executive Board of the Union.

11. DOCUMENTATION and DIFFUSION.

Diffusion of knowledge and of compared experience by the Union's van Tienhoven Library of Documentation, and the spread of international Education, on the principles and methods of conservation of nature and natural resources are two of the Union's most practical and useful services.

In the matter of examination of documentation for classification and of cataloguing as a source of bibliographies, the steadily increasing average intake of documentation from every continent amounts annually to more than 2.500 issues of periodicals, specialized printed matter and various other items in many languages.

In 1957 the Union's librarian left to return to her professional career in national education. Thus the library's documentation service has been carried on by the already over-charged Information Officer as best he could, and largely by his voluntary overtime. It is thus that work in the library fell from 52 hours a week to less than ten. Nevertheless, this year, for the first time and as a trial measure, selected brief bibliographic notices (which constitute international comparisons of observations) have been compiled and disseminated. The experience thus gained is helping to gauge both the nature and the extent of the need and demand for such a list.

12. EDUCATION

"For the improvement of natural knowledge" of the conservation of nature and its resources.

During the period under review, in the Union's task of education we have had to contend with the misconception which had insinuated itself into certain influential circles that, because the Union is among other things publicly concerned with retarding the breakdown of certain tertiary forms of life, due to the dynamic pressure of human population, therefore the Union was alleged to be protecting nature against man, rather than for man, including his agriculture. It has sometimes been necessary to emphasize a sens of perspective by which our efforts begin with the unspectacular

science of soils and waters, when concerning ourselves with the saving of their more spectacular but dependent denizens. It is in pursuance of this perspective that the Union has pleaded for reconsideration of the Serengeti while showing awareness of the East African governments' other pressing problems and primary responsibilities towards the people of the country. We have felt it wise to emphasize the importance and influence of the total environment expressible in terms of an ecological unit necessary for any balanced survival of all living things. The survival of the Serengeti as a whole, and of other National Parks in the African tropics, will of course depend in the long run on African education. Therefore it will also depend on whether (and how) such education can be induced to include more conscious awareness of the non-magical and rational relation of man to his physical and natural surroundings, and their balanced conservation.

It is again a sign of rectification of misconceptions about us that this year the Union, at the request of two of the specialized agencies of the United Nations (Unesco and FAO), is now engaged on an educational work and methods of conservation for the use of teachers in senior primary schools of the Middle East. Educationally, here again the Union has reached a position to influence the minds of the rising generation on the advantage of inter-lacing and relating crop-lands with stable communities in Reserve in the form of Nature Reserves and National Parks.

The Union did not fail to seize the occasion of the International Centenary Rally of World Boy-Scout organizations, held in the United Kingdom, to propose an exhibition of the Union's see-at-a-glance panels on the interdependence of nature and its resources. The offer was accepted. The Union's aim was to demonstrate the value of extending the examination and award of a badge for Conservation, as is already done by the Boy-Scout organizations of the United States and Canada.

There are several main means and levels of education at which, during the period of this report, we have been trying effectively to serve or cause :-

First, by the inclusion, in the curriculum of senior primary schools, of teaching of the inter-relation of man to his physical and natural surroundings. In cities and industrial centres, it may begin with as simple an explanation as a boy's relation to seed and weed in the gutter, to the tree in the street and to the sparrow on the house-top, which he sees everyday on his way to and from his school.

Secondly, influence is being increasingly exercised by the Union's sponsored International Youth Federation which is in touch with Youth Clubs for Natural Science, Natural History, and Bird Protection Organizations, and Wild Life and Junior Zoological Societies.

Thirdly, co-operation with Organizations for National Parks and Research Reserves.

Scholastically, other levels aimed at have been technical institutes and universities, as well as adult education. Requests for

the Union's simple and picturesque educational matter in several languages are now coming from as far afield as tropical Africa, East Asia, Turkey, Cyprus and Argentina.

The Union's documentary educational panels have been on exhibition in important educational centres in France and Britain, and have been asked for by Poland, Czechoslovakia and the Soviet Union.

Occasional educational lectures.

On his return from his Unesco-IUCN mission, Dr. Eibl-Eibesfeldt lectured at the Brussels Fondation Universitaire on the Present Natural Science conditions in the Ecuador Archipelago of the Galapagos.

The Union's Secretary-General lectured on National Parks and Research-Reserves (Africa) at the Royal Geographical Society of London and at the London County Council's Department of Education, which now uses the Union's film-strips.

In these two years a sustained effort has been made to bring our attitude and concept of the conservation of nature and its resources before all nations. The vast majority of nations are member-states of the United Nation's Educational, Scientific and Cultural Organization. It is with this educational object in view that the Union has been personally and actively represented in Unesco's International Advisory Committee on school curricula. At the Committee's latest meeting, after a week of carefully and closely observing that members of the Committee with educational experience from so many lands had in our meetings so frequently agreed on their children's need for education on their national, as distinct from their old traditional, relation to their physical and natural environment, the Union's representatives, in co-operation with the FAO, submitted a memorandum and a specific resolution :-

"It is in its role as the link between Unesco and the FAO for the purpose of productive conservation that the Union urges that this Committee submit to the Director-General that, referring also to two current and parallel Major Projects of Unesco and the FAO (namely Unesco's plan of work for the Arid Zone which will include botanic coverage and reforestation of areas of dust-bowl and manmade deserts and the FAO's project for raising the standard of living in the semi-arid hinterlands of the Mediterranean beginning with reforestation) that the attention of Unesco's member states may be drawn to the International Union, speaking from its decade of specialized experience and in the interests of a progressive transition towards the new knowledge and new understanding for the rising generation (in primary schools) in their relation with their physical and natural environment, strongly urges the formulation of the desire of the Committee to see the simple principles of the conservation of nature and natural resources, incorporated by Member-States, in their primary school programme in urban as well as in rural areas". (Union's Stencil Memo N°.163)

The gist of this proposal, approved by Unesco's Director of Education, went forward with a recommendation to the Director-General of Unesco, asking him to communicate it to all member-states.

The advisory Committee recommended, and was enthusiastic about, the publication of a book on school curricula throughout the world, and the Union was invited to contribute the chapter (VII) on the Natural World, designed "to broaden and deepen the child's acquaintance with his environment".

13. INTERNAL RELATIONS.

The Union's great gratitude is due to the Director of the Belgian Royal Institute of Natural Sciences which gives office-space and several services to the Secretariat. Indeed, the thoughtfulness, help and information afforded to the Union by Mr. E. Leloup are very much appreciated.

His staff of all grades represent for the Union a source of expert advice and aid which have never been withheld and which we value very highly. Our relations with them all are very cordial.

Within the Secretariat itself, we are a most happy family, rather scandalously overworked. If we had been members of an average Trade Union, we should have long ago been thrown out as subversive persons spoiling the market by doing for our employers continuous unpaid overtime.

By good fortune and wise engagements, it is now possible for Madame Caram to devolve some of her administrative work on the capable shoulders of her two (Swiss and English) assistants, Miss Moser and Miss Zinkin. This represents a small step forward towards the release of Madame Caram for greater utilization of the rarer qualities of her creative and artistic imagination.

The Union is happy to have the advantage of the services of M. Balleydier, a man of competent and sober judgment who, besides the work he did for the Ecology Commission, has had nine years experience of woodland and water conservation work which made him particularly suitable to carry out the mission in the Middle East.

We all have reason to appreciate very highly the rare qualities of complete loyalty, helpfulness and devotion to duty of Mr. Summers in circumstances of discouraging difficulties.

We have only to congratulate ourselves on the agreeable competence of the members of our staff who come from the Home Counties of the region now known as Benelux. Despite serious inadequacy in number of our staff, we may consider ourselves fortunate in their quality.

The Secretariat has reason to appreciate the patience and helpfulness of its Executive Board who have always been considerate of the

quite inadequate number of personnel available for the quantity of work demanded of the International Secretariat.

Finally, the whole staff of the Secretariat wishes particularly to place on record and to emphasize its profound appreciation of the wisdom, unfailing advice and diplomacy of its eminent and hard-worked President to whom, from its very foundation, the Union owes so much.

T.P.

Brussels, 23rd. August 1958.

R A P P O R T D ' A C T I V I T E

de

M. R. BALLEYDIER

Ecologiste attaché à l'U.I.C.N.

pour la période de juillet 1957 à août 1958

Pendant la période allant de juillet 1957 à août 1958, j'ai été chargé, en tant qu'écologiste attaché à l'U.I.C.N., de deux missions distinctes, qui ont fait l'objet de deux contrats séparés conclus avec l'Unesco et qui ont couvert chacun environ la moitié de cette période.

I. Première mission (juillet 1957 à décembre 1957)

L'objet de cette mission a été exposé dans un programme de travail établi en septembre 1957 et, en janvier 1958, j'ai présenté un rapport pour rendre compte de son exécution.

Les points principaux de ces deux documents sont résumés ci-dessous :

Objets de la mission :

- Assister le secrétariat de l'U.I.C.N. pour les questions ayant rapport à l'écologie (notamment liaison avec la Commission d'Ecologie).
- Collaborer à la préparation de la Réunion Technique d'Athènes (notamment pour le thème "Conservation du sol et de l'eau).
- Contribuer à l'étude de l'influence des barrages sur leur environnement.

Compte rendu :

- Dans le cadre du premier objet (activité générale d'auxiliaire du secrétariat), il convient de mentionner spécialement :
 - la représentation du secrétariat à la réunion en Hollande du Comité pour l'Aménagement du Paysage, en juillet 1957. Ce Comité est rattaché à la Commission d'Ecologie de l'U.I.C.N. La réunion comprenait des excursions et des séances d'étude. Un rapport spécial a été rédigé sur l'ensemble de ces travaux ;
 - la représentation de l'U.I.C.N. (comme observateur) à la réunion de la sous-commission européenne de la F.A.O. sur l'utilisation des terres et des eaux,

tenue à Vienne du 7 au 12 octobre. J'ai produit à cette occasion un mémoire "sur les rapports entre conservation de la nature et utilisation des ressources naturelles", précisant quelques domaines de collaboration possible entre l'U.I.C.N. et les techniciens chargés de l'aménagement de ces ressources ;

- des contacts pris avec deux instituts de recherches étudiant des problèmes d'écologie appliquée : les stations de recherches agronomiques de Gembloux (Belgique) et de Versailles (France), en vue de l'échange d'informations entre ces laboratoires et les membres de la Commission d'Ecologie. Ultérieurement, à l'occasion de ma mission en Egypte (voir ci-dessous), j'ai pris également contact avec l'Institut du Désert, Le Caire.
- Ma collaboration à la préparation de la Réunion Technique d'Athènes a consisté principalement à rassembler des noms d'auteurs pour le Thème I (Conservation du sol et de l'eau) ainsi que pour le Colloque sur les animaux et les plantes rares du bassin méditerranéen (et à entrer en contact avec certains d'entre eux), à assurer la liaison entre les rapporteurs généraux et le secrétariat de l'Union d'une part, la Commission d'Ecologie d'autre part.
- Quant à la contribution à l'étude des conséquences des barrages sur l'habitat, elle devait consister principalement en une enquête menée sur place sur un exemple de barrage bien choisi ; cette enquête n'a pu, faute de temps, être réalisée, mais des contacts ont été pris qui permettront ultérieurement de donner suite à ce projet (barrage du Saut de Vezole, région de Montpellier(France), ou barrage de Serre Ponçon, dans les Alpes méridionales.

II. Seconde mission (janvier à août 1958)

L'objet de cette mission était de conseiller, du point de vue technique, les spécialistes de l'ASFEC (Arab States Fundamental Education Center) - institution dépendant de l'Unesco - pour la production d'un matériel éducatif traitant de la conservation des ressources naturelles et destiné aux écoles du Moyen Orient.

La réalisation de ce travail s'est faite en plusieurs étapes :

- en janvier, réunion d'une documentation préliminaire ;
- de février à la mi-mai, production à l'ASFEC, en Egypte (où je me suis rendu au début de février), d'un premier ensemble provisoire de matériel constituant une "trousse" éducative ("kit" en anglais) et comprenant des textes pour les maîtres et pour les enfants, ainsi que des auxiliaires audiovisuels : affiches, "wall charts", films fixos, "flip book" ;

- du 15 mai au 15 juillet, tournée au Liban, en Syrie, Iraq, Jordanie et au Maroc pour présenter cette trousse aux Ministères intéressés (Education, Agriculture) et réunir une documentation complémentaire en vue de la mise au point du matériel (notamment documentation photographique). Dans chaque ministère, il a été demandé de procéder durant les prochains mois au contrôle et à l'expérimentation de chaque élément de la trousse. Au début de l'année prochaine, il sera possible à l'ASFEC, compte tenu des observations recueillies, de procéder à la production de la trousse définitive ;
- au cours de la mission, j'ai rédigé plusieurs mémorandums exposant la progression du travail et la suite qu'il convient de lui donner après mon départ d'Egypte ;
- un rapport présenté à la Réunion Technique d'Athènes, sous le Thème II (Conservation et Education) donne, du point de vue éducatif, les Précisions nécessaires sur l'objet et sur la réalisation de ce projet.

Activités annexes

Mon séjour au Moyen Orient m'a donné l'occasion :

- de prendre contact, au nom de l'Union, avec différentes personnalités (scientifiques, techniciens, administrateurs) ou institutions (en particulier l'Institut de Désert au Caire)
- de collaborer avec les représentants locaux de la F.A.O. et de l'Unesco et en particulier de participer à un cours régional de formation sur l'écologie végétale organisé par l'Unesco au Caire et dirigé par le Professeur Emberger (à l'occasion duquel il m'a été demandé de faire une conférence sur les applications de l'écologie à la conservation de la nature)
- de réunir une documentation sur les problèmes ayant trait à l'utilisation des ressources naturelles (rapports F.A.O. sur les problèmes forestiers, pastoraux et sur la conservation des sols ; publications du "Development Board" irakien sur les projets d'irrigation ; abondante collection de photographies) ;
- de faire moi-même quelques observations relatives à ces problèmes (et dont j'ai consigné l'essentiel dans une note S239/Ann. qui peut être obtenue sur demande au Secrétariat de l'U.I.C.N. - nombre d'exemplaires disponibles limité).

Conclusion

L'importance de l'écologie pour traiter, dans le monde moderne, des questions de conservation de la nature n'est plus à démontrer. Cette discipline constitue sans doute, pour les naturalistes d'une part, et pour les techniciens d'autre part, un des terrains d'entente les plus favorables. Etant donné l'influence de plus en plus considérable des grandes

entreprises techniques sur l'évolution du milieu naturel, cette entente est nécessaire, et il a toujours existé au sein de l'U.I.C.N. une forte tendance à affirmer cette nécessité. Si donc on admet que l'U.I.C.N. doive de plus en plus s'intéresser de manière active, positive, aux projets d'aménagement et d'utilisation des ressources naturelles (hydroélectricité, irrigation, mise en valeur agricole, reboisements, etc.) - et de s'y intéresser en particulier sous l'angle de l'écologie appliquée - il apparaît normal que dans son secrétariat figure un spécialiste chargé de ces questions.

La présence pendant une première année d'un écologiste au secrétariat ne constitue encore qu'une expérience. Sa tâche générale de conseiller et de collaborateur mérite d'être précisée, notamment dans ses rapports avec la Commission d'Ecologie (la réunion de cette commission à Venise au début du mois de septembre 1958 doit permettre de le faire). Mais il apparaît déjà qu'il sera également intéressant de lui confier des tâches particulières (enquêtes, missions techniques) qui constitueront pour l'Union d'excellentes occasions de collaboration avec des organismes techniques ou scientifiques, en particulier avec des organisations internationales. Ma mission en Egypte, pour le compte de l'Unesco et avec la coopération de la F.A.O., en fournit un bon exemple.

REPORT OF THE FINANCIAL ADVISER

The task of reporting on the financial situation of the Union as it has been developing since the Edinburgh meeting is an agreeable one. At that time, a little more than 2 years ago, there were a number of problems demanding solution, amongst which the two most pressing were the solvency of the Union and the disparity between the Union's income and the figure necessary for its minimum expenses to enable it to continue and extend its activities. Now it is my pleasure to report that the first of the problems has been generously settled for the Union and the second, still in need of the earnest attention of the General Assembly, is quite obviously moving towards a favourable solution.

Before entering into the details of these two points, of solvency, and of the increase of running expenses to extend the Union's influence, an event which contributed in no small part to this encouraging state of affairs cannot be allowed to pass by without special mention. The Executive Board, acting in accordance with the expressed wish of the General Assembly, approached Monsieur Arsène de Launoit, Chairman of an important industrial group in Belgium, and found him willing to accept the charge of being Honorary Treasurer. Monsieur de Launoit has taken a close personal interest in the affairs of the Union. His advice and that of Monsieur Charles Dumont, who on several occasions took his place in the Meetings of the Board, have been highly esteemed.

In addition to these valued professional services, the Union has benefited from further expert assistance in the person of Monsieur Leblicq, one of the accountants of the same Belgian industrial group, who has willingly aided in the drawing-up of the Union's accounts and balance-sheet.

You will all have read in the Secretary-General's report that in regard to the Union's solvency, an extremely generous gift has been received by the Union in 1957 from a benefactor who does not wish his name to be disclosed. Such a generous gesture enables the Union to discharge completely its debt to the printer, a debt representing an accumulated deficit over the years 1955 and 1956. By perusing the attached balance sheet (Annex A), for the period 31st December 1955 to 31st July 1958, in which the figures have been converted to U.S. Dollars, one can see that the solvency of the Union is now beyond all doubt and that the available liquid funds are quite adequate.

Moreover, not only the capital position has been fundamentally changed for the better, but the income in 1958 as compared to 1956

has more than doubled. In the Edinburgh Meeting an appeal was made to members to try and find means so as to increase their national contributions, for which purpose quotas were tentatively fixed. With gratefulness to the many faithful supporters of the Union it can be stated that practically all countries succeeded in raising their required contribution. There were several cases in which the quota was exceeded.

It is very satisfactory to be able to report that a number of new members have joined and, in particular, attention should be drawn to the adherence to the Union's statutes of an increased number of Governments since the last General Assembly in 1956. With their support, which can certainly be reckoned not only from a financial, but also from a moral stand-point, there would seem to be a firm foundation for the Union to be able to regard its financial problems with a certain amount of optimism. A further contributory factor to such optimism is based on the fact that the Union has been reinstated on the Unesco list of organizations qualified to receive a regular grant. During last year, 1957, a grant of \$ 1500.- has been received from Unesco, and it is not beyond the realms of possibility that the annual sum to be granted will be substantially higher for the succeeding two years.

Annex B summarizes the accounts for the years 1956 and 1957 and provides an estimate of the financial requirements of the Union for the year 1958.

In admitting that one of the functions of the Union is to act as a clearing-house for information and as an initiator of action the Secretariat has perforce to absorb a high proportion of the Union's income chiefly in the form of salaries. In order to maintain and as circumstances permit, to extend the influence of the Union, an appreciable increase to this item is envisaged as a necessary charge on the Union's budget.

The main sources of income are membership fees, grants and the contribution from the Association "Friends of IUCN". A break-down of the income as received from each country is provided for information as Annex C to this report.

23rd August 1958

M.C.B.

A S S E T S	31.12.55	31.12.56	31.12.57	31.7.58	Liabilities	31.12.55	31.12.56	31.12.57	31.7.58
Cash, banks, etc.	\$2,581.08	\$ 1,005.51	\$10,383.61	\$	Res. for contracts	\$ 508.46	\$ 2,430.64	\$ 2,430.64	\$
Stock	-	368.36	67.36		Printer's bill	3,940.36	7,586.36	-	
Membership fees	2,000.--	1,354.60	p.m.		Current debts	218.51	1,741.50	397.61	
Contracts	1,157.60	37.60	-		Capital	1,071.35	-	8,664.57	
Misc. dues	-	-	1,286.73						
Deficit	-	8,992.43	-						
Total	\$5,738.68	\$11,758.50	\$11,737.70	\$		\$5,738.68	\$11,758.50	\$11,737.70	\$

Annex B.

EXPENSES	1956	1957	1958 (est.)	RECEIPTS	1956	1957	1958 (est.)
Salaries and Soc. Security	\$ 24,053.68	22,704.70	32,000	Membership fees	\$ 10,090.70	\$ 19,348.11	
Travelling	1,066.70	2,066.56	2,400	Grants	10,650.11	27,692.47	
Office and mis.	3,156.46	3,446.94	4,500	Friends of the Union	1,676.10	930.40	
Bulletin	1,805.56	1,875.56	1,900		22,416.91	477,970.98	\$ 46,285
Misc. publications	869.02	462.85	p.m.	Contracts, rights etc. Bulletin	671.96	1,597.90	1,000
Gen. Assembly	3,246.81	91.58	6,000		--	371.47	300
Grants	--	718.26	--	S le publicat.	1,037.79	1,123.55	1,000
Net profit	--	19,701.69	2,200	Interest	7.16	4.24	p.m.
				Net loss	10,063.78	--	--
	34,197.60	51,068.14	49,800		34,197.60	51,068.14	\$ 48,585
				P.M. Contracts	4,360.50	2,284.84	
				Membership fees from governments	3,043.38	5,011.80	7,000

TOTAL CONTRIBUTIONS from the VARIOUS COUNTRIES

(fees, grants, friends)

	1956	1957	1958 (est.)
Argentina	\$ -	\$ 150.--	\$ 50.--
Australia	50.--	77.80	75.--
Austria	75.--	75.--	75.--
x Belgium and Belg. Congo	1,920.--	14,180.--	4,830.--
Brazil	48.74	68.82	50.--
x Cambodia	-	-	500.--
Canada	109.40	61.80	100.--
Ceylon	50.--	-	-
Cuba	25.18	30.40	10.--
Czechoslovakia	-	-	50.--
x Denmark	323.80	576.50	600.--
Fiji	13.54	-	-
Finland	-	-	50.--
France, Fr.W.A. Madagascar	2,728.90	3,707.12	3,740.--
x Germany (Fed.Rep) and Saarland	575.53	644.--	4,370.--
Greece	150.--	150.--	150.--
India	100.--	100.--	100.--
Indonesia	53.--	60.--	50.--
International	50.--	50.--	50.--
Ireland	13.60	13.60	15.--
Israel	50.--	50.--	50.--
Italy	414.--	310.--	360.--
Japan	50.--	150.--	50.--
Kenya	-	-	-
Lebanon	50.--	50.--	50.--
x Luxemburg	200.--	350.--	350.--
Mexico	75.--	75.--	75.--
x Monaco	250.--	250.--	250.--
x Morocco	40.--	110.--	1,050.--
New-Zealand	54.--	54.--	50.--
x Netherlands	1,404.30	3,292.--	3,140.--
Norway	50.--	50.--	50.--
Peru	50.--	50.--	50.--
Poland	55.--	205.--	205.--
Portugal	-	-	50.--
Rumania	-	-	50.--
x Sudan	-	1,000.--	1,000.--
Sweden	110.--	160.--	160.--
x Switzerland	310.--	670.--	670.--
Tunisia	-	-	-
Turkey	-	-	-
Union of South-Africa	198.--	348.--	400.--
U. S. S. R.	50.--	50.--	250.--
United Kingdom	1,057.90	5,441.10	8,500.--
U.S.A.	9,821.10	12,628.90	12,520.--
x Venezuela	550.--	550.--	550.--
Other Countries (Friends)	p.m	p.m	40.--
	21,125.99	45,798.04	44,785.--
U.N.E.S.C.O.		1,500.--	1,500.--
	\$ 21,125.99	\$ 47,289.04	\$ 46,285.--

(x) State-Members of I.U.C.N.

Annexe au rapport financier

BILAN AU 31/12/1956 : Vu et approuvé par MM. Ch.S.Dumont et G,Leblicq

A C T I F

Banque de Bruxelles, notre compte courant	41.790,45
Société Générale Paris, notre compte Etranger : f.f. 10.726,-	1.528,45
Société Générale Paris, notre compte Spécial : f.f. 9.888,-	1.409,05
Caisse	5.547,46
Cotisations à recevoir	67.730,--
Cartes de Noël	18.418,--
Avance sur contrat Faunus	1.880,--
Solde débiteur	449.621,56

587.924,97

=====

P A S S I F

Provision pour factures à payer à l'Imprimerie Hayez	379.317,97
Réserve pour production film fixe N° III	15.000,--
Réserve pour publication de l'Atlas Elsevier	20.100,--
Réserve pour Ecologiste	74.925,--
Réserve pour Panneaux d'Exposition -2ème série	11.506,80
Edition Sedes : Hydroélectricité	11.504,70
Traitements restant à payer	56.800,--
Comptes créditeurs divers :	18.770,50

O.N.S.S. 13.138,50

Fournisseurs à payer 5.632,--

587.924,97

COMPTE DE PROFITS & PERTES AU 31 DECEMBRE 1956

=====

DEPENSES

Frais d'édition du bulletin	90.278,20
Frais de publications	43.451,--
Bibliothèque	2.508,70
Représentation & Propagande	6.583,--
Assemblée Générale d'Edimbourg	162.340,80
Appareil Photographique L.T.(notre quote-part)	7.735,27
Versements Unesco :	218.025,--
- Transfert pour production film fixe N° II	38.100,--
- Transfert pour production film fixe N° III	15.000,--
- Transfert au compte avance camp de jeunesse	15.000,--
- Transfert pour camp de jeunesse	25.000,--
- Transfert pour traduction espagnole Guide to Conservation	20.000,--
- Transfert pour Ecologiste	74.925,--
- Transfert pour Panneaux exposition-2ème série ..	30.000,--
Frais d'administration	1.396.983,45

1.927.905,42

=====

Bilan au 31/12/1956 (suite)

RECETTES

Reliquat de l'exercice 1955	53.567,51
Subventions reçues	532.505,35
Versements suivant contrats Unesco	218.025,--
Cotisations	504.534,97
Contributions des Amis de l'UICN	83.805,46
Intervention pour divers travaux effectués	33.598,15
Vente de publications	51.889,42
Intérêts sur compte en banque	358,--
Solde débiteur	449.621,56
	<hr/>
	1.927.905,42
	=====

Frais d'administration :

- Indemnités	1.152.468,20
- Frais de publiciste	7.160,--
- Sécurité Sociale	50.216,--
- Frais de voyages	53.303,50
- Timbres poste & Transport	55.216,20
- Imprimés & Fournitures de bureau	48.990,90
- Assurances	2.014,--
- Téléphones et Télégrammes	13.788,50
- Frais de traduction	4.237,20
- Dépenses diverses	9.588,95
	<hr/>
	1.396.983,45
	=====

Annexe au rapport financier

BILAN AU 31/12/1957 : Vu et approuvé par M.G.LEBLICQ, mandaté par M. Arsène de LAUNOIT, Trésorier de l'UICN.

A C T I F

Banque de Bruxelles, notre compte courant		483.977,68
Société Générale, notre compte "Etranger"		895,60
Société Générale, notre compte "Spécial"		3.019,--
Caisse		31.288,50
Cartes de Noël		3.368,17
Comptes débiteurs divers :		
Cotisations à recevoir pour 1957.....	76.150,--	
Atlas Elsevier	1.737,70	
Cartes de Noël	100,--	
Editions Sedes	688,75	
Papeteries de Virginal	1.112,--	
Films fixes Congo Belge	60.698,--	140.486,45
		<hr/>
		663.035,40

P A S S I F

Réserve pour production film fixe N° 3		17.976,--
Réserve pour Ecologiste		71.418,50
Réserve pour exposition panneaux 2ème série		14.381,80
Réserve pour Service de Sauvegarde		30.000,--
Comptes créditeurs divers :		
O.N.S.S.	14.676,--	
Editions Sedes	5.204,50	19.880,50
Solde Crédeur		509.378,60
		<hr/>
		663.035,40

COMPTE DE PERTES ET PROFITS

DEPENSES

Solde déficitaire au 31/12/56		449.621,56
Frais d'édition du Bulletin		93.778,--
Impression de publications diverses		23.143,--
Matériel et Mobilier		19.278,--
Bibliothèque		4.312,70
Représentation et propagande		2.372,75
Subsides alloués : Camp de jeunesse, Service de Sauvegarde ..		35.913,--
Assemblée Générale d'Athènes		4.579,--
Frais d'Administration	1.384.947,09	
Perte sur cotisations à recevoir pour 1956	26.084,25	
Solde créditeur		509.378,60
		<hr/>
		2.553.407,95

RECETTES

Subventions	1.359.750,75
Subvention reçue pour le Service de Sauvegarde	24.873,--
Cotisations	967.405,70
Vente de publications	52.512,--
Abonnements au Bulletin	18.573,70
Bénéfice sur vente Atlas Elsevier	3.665,65
Droits d'auteur Elsevier	12.830,--
Intérêts sur compte en Banque	212,--
Intervention pour divers travaux effectués	67.065,--
Amis de l'UICN	46.520,15

2.553.407,95

=====

Pour mémoire : Contrats UNESCO - F.A.O. - FAUNUS VERLAG : 114.242,--

Frais d'administration :

Indemnités	1.089.430,50
Sécurité Sociale	45.805,--
Frais de voyage	103.327,90
Timbres poste	68.875,25
Imprimés - Fourn. bureau	36.983,25
Assurances	4.268,--
Téléphone	19.541,25
Frais de traduction	2.323,--
Dépenses diverses	14.392,94

1.384.947,09

=====

REPORT OF THE IUCN COMMISSION FOR CONSERVATION EDUCATION

The permanent Commission for Conservation Education of the International Union for Conservation of Nature and Natural Resources has, in compliance with the resolution of the Fifth General Assembly at Edinburgh, carried out a survey of the status of conservation education in all countries : (attached).

The members of the Permanent Commission undertook to secure data from several countries and have worked diligently at this assignment. The following Committee members have been involved in rather voluminous correspondence and work in connection with this survey, and their efforts are very much appreciated.

Dr. Enrique Beltran (Mexico, Central America, and Caribbean)
Abbe O. Fournier (Canada)
Dr. J. Goudswaard (Western Europe)
Dr. G. Kahalid Hamid (North Africa)
Dr. Tobias Lasser (South America)
Mr. Colin Marshall (South-East Asia, East Indies, Australia)
Mr. Jacques Santorineos (Greece, Turkey, adjoining countries)
Dr. L.K. Shaposhnikov (Eastern Europe)

The chairman undertook to gather and compile the data from the United States.

With the exception of Dr. Shaposhnikov who forwarded detailed answers to the questionnaire from all the countries assigned to him, and Mr. Colin Marshall who submitted data from many of the countries of his area, the response to the questionnaire was rather disappointing despite repeated requests for information. The replies from Western Europe were spotty and several countries known to be engaged in conservation education failed to respond.

The chairman failed to find a correspondent in South Africa but the information will be sought later and several countries were not questioned. The few letters the chairman wrote failed to elicit any information.

The data received is valuable information for future activities of the Commission on Conservation Education and will be permanently filed for its use.

In general, the responses received indicate a wide interest in conservation education and some effort in meeting the need. In summarizing the results, it may be said that there are few courses in conservation offered below the university level. In universities, courses in agriculture, forestry, soils, and water management emphasize the conservation aspects in varying degrees. In many courses in botany, zoology, and ecology, and less frequently other subjects such as geology and geography, conservation concepts are presented as part of the course. In a few universities special courses or lectures on basic conservation concepts are offered.

There is almost universal agreement on the absence of "conservation" courses as such in the primary and lower secondary schools. Conservation concepts are included in a wide variety of subject matter courses, the most frequently mentioned being natural science, geography, and nature study.

In the lower grades, many countries emphasize tree planting and other forestry programmes and bird study, including building bird nest boxes and feeding stations.

Some countries have made an effort to give better information to teachers. Several have prepared manuals for use by teachers and a few offer special conservation training for primary teachers.

In fewer countries private organizations also participate in the preparation and distribution of educational material in the schools and through youth organizations.

Most of the countries responding to the inquiry stated that qualified people were available to prepare conservation education material, but many stated that such people already had such heavy work loads that it was difficult for them to do so. Many also stated that a shortage of funds limited the amount of educational material that could be printed and distributed.

There is more activity in forest planting and forest protection than in other phases of nature protection. Many of the smaller countries have placed great emphasis on this phase of the field. Forest protection unquestionably is of major importance and needs to be further developed. There also exists a real need to bring other phases up to the existing work on forest problems.

It is apparent that the interest in conservation education work would justify a much greater effort than is now possible, and certain recommendations are therefore made regarding the future activities of the Permanent Commission on Conservation Education.

Recommendations.

1. The Commission should repeat this survey at some future date with special efforts devoted to those countries that were not reached in the present effort, and those that were approached but failed to reply.
2. Many countries appear to need teacher training material and manuals. It seems possible to prepare basic manuals for teachers that would be useful in many countries. The local application and examples might be provided by the qualified individuals that can be found in most countries. In view of this need, the Commission should undertake the preparation of simple manuals covering soil, water, flora, and fauna.
3. The Committee should not try to develop material for student use in primary and secondary schools. It must do its work entirely with free time contributed by its members and utilize that time to the best advantage. The Committee believes that the procedure in Recommendation 2 will help the greatest number of people.

In conclusion, any deficiencies in this summary statement are partly due to the difficulty in securing adequate translations of the mass of material received. A summary statement regarding the conservation education work in the countries that responded is appended.

STATUS OF CONSERVATION EDUCATION THROUGHOUT THE WORLD

SUMMARY

This summary of the replies to the questionnaire sent by the Commission on Conservation Education is arranged alphabetically by the English names of the countries included. The members of the Commission have some information on conservation educational activities in other countries, but nothing is included in this list that was not received in response to the questionnaire.

ALBANIA

No formal conservation courses in universities, but Agricultural School and Pedagogical School include lectures and information on soils, plants, nature and their conservation.

Conservation reading matter is provided in natural science literature published for teachers.

Primary schools feature The Week of Tree Planting, the Day of Flowers, the Day of Birds, etc. The agricultural courses include practical conservation work with plants and farm animals.

Several governmental departments publish literature that is available to pupils, teachers, and youth organizations.

ARGENTINA

No formal conservation courses in Universities or other institutions. The only information is given in the Botany and Zoology courses in High Schools and Colleges. No printed material on conservation is available, especially designed for teachers, but the National Parks Department publishes two journals: "Natura" and "Anales de Parques Nacionales" with useful information.

Some primary schools in the Province of Buenos Aires have organized "Protection of Nature Clubs", but they are isolated organisms.

AUSTRALIA

No formal courses in conservation offered, but the principles of conservation are taught in both primary and secondary schools. Water, soil, and forest conservation are emphasized.

Teacher training schools give basic conservation training, and secondary teachers of geography receive special instruction. Refresher courses are available for teachers, and conservation information is supplied by various governmental departments.

Numerous primary schools carry on definite projects in tree planting and other activities.

In addition to the schools there are several youth organizations engaged in conservation activity.

BOLIVIA

No formal conservation courses are offered, but conservation material is included in agricultural courses in universities. Some schools participate in tree planting programs. Several government offices prepare and distribute conservation material.

BRAZIL

Great interest has been aroused since 1956, when the Campaign of Forestry Education was launched. No formal conservation courses, because of limitations on the existing study programs : but many concepts are included on Natural Sciences Courses.

Conservation courses are not specifically offered at teacher training schools, but prospective teachers may apply for basic information to several centers.

There are not specific conservation textbooks, but "notes" and other material are available. Well qualified persons are available to prepare such material if requested to do so.

No organized programs of conservation activities are carried on in the schools, but many of them take part in conservation activities like tree planting and others.

BULGARIA

No formal conservation courses are included in any school curricula. The State University and Teachers College courses in botany, biology, and geography contain conservation material. Special lectures are also given for teachers.

Conservation ideas are presented in the primary schools in natural science courses. Each year during the Week of Forests the students take an active part in tree planting.

Youth organizations organize the Day of Birds, Week of Forests, Day of Flowers, etc., to teach conservation to the youth.

CAMBODIA

No formal courses are offered, but conservation material is included in other courses.

There is some school participation in tree planting.

CANADA

Several universities offer courses and degrees in forestry and wildlife management. Many others include conservation material in other courses.

Primary schools give some instruction in courses on natural sciences.

Dominion and Provincial governmental officers publish material that is useful in schools and to youth organizations.

CHINA

To love and to protect nature is a good old tradition in China. Its philosophical and ethical background can be traced back to the time of Confucius and, even before that, to the time of Chuang-tze. The Chinese people have kept this tradition for thousands of years both through education and social customs.

Now, courses introducing nature are taught as early as in Kindergartens and through the primary and secondary schools. In universities and colleges, conservation of water and soil constitutes a formal course for students of agriculture and civil engineering.

The Martyrs Day, 29th March, has been proclaimed as "Tree-planting Festival" for many years. Boy-scouts and other youth organizations carry on various projects in conservation activities with help or encouragement from government departments. In Taiwan Province now, farmers are receiving necessary information and technical assistance which are provided by both the Provincial Department of Agriculture and Forestry and the Joint Commission on Rural Reconstruction.

COLOMBIA

No formal courses in either primary or secondary schools, but conservation information is presented in university courses on agriculture and other subjects.

Several governmental organizations publish useful information in this field.

CZECHOSLOVAKIA

No special courses, but numerous lectures on conservation are given in various university departments. One pedagogical school has introduced as an experiment a course in conservation of nature.

Lecture on conservation problems are given in regional pedagogical centers of teachers and a number of books are available for teachers. Additional literature is in course of preparation.

Some schools cooperate in tree planting and other forestry programs, and some students, as a part of their training, make and hang out nest boxes for birds.

Some youth organizations are being formed.

ETHIOPIA

Regular lectures on soil and water conservation are given in the Technical School of Land Use Development.

Some conservation material is available for the use of teachers. This comes largely in the field of forestry.

Elementary schools have forest nurseries which produce tree seedlings for planting. Work is done by pupils under the direction of teachers.

FIJI

No conservation courses, but the subject is included in courses on geography and agriculture.

There is a Natural Science Syllabus for primary schools. In this the emphasis is on the value of forests and their conservation.

Pupils and teachers are encouraged to plant trees, develop and maintain tree nurseries.

Young farmer clubs are interested in conservation.

FINLAND

Some conservation instruction and lectures are given in the University in the Section of Mathematics and Natural Science, and in the Faculty of Agriculture and Silviculture. Some instruction is given in the teachers college.

Conservation material is included in text books on natural history and geography in primary and secondary schools.

A manual for conservation has been published for the use of teachers.

The Finnish League for the Protection of Nature has organized courses for youth organizations. It also furnishes pictures and other educational material.

GERMANY (WESTERN)

In some universities formal courses in conservation are given, but this is not generally true. Conservation information is included in courses in biology, geography, and history in primary and secondary schools.

One organization (Conservation Association of Bavaria) arranges twice a year a one-week course in conservation especially for teachers.

Texts and other material are available for teachers and students, and definite projects, such as tree planting, planting of hedges to prevent erosion, building of bird houses, etc., are carried on.

Several youth groups are active in the conservation field.

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC (EAST GERMANY)

No formal courses are provided in school curricula, but conservation material is included in biology courses. Some material also is included in geography courses, and special topics are assigned to the different grades in both primary and secondary schools.

Fundamentals of conservation are given in various courses in all teacher training schools and special seminar courses emphasize nature conservation.

Educational material is provided by a number of governmental organizations, and various periodicals and publications devote much attention to conservation material.

Youth groups and teachers have laid out nature walks and developed various conservation projects.

GHANA

Interest in conservation is shared by different Government Departments, and films, lectures and practical demonstrations are offered to communities to teach them the value of conservation.

No specific courses on conservation at any school level, but topics in that field are occasionally offered.

Isolated material has been collected and printed on several occasions, to help in conservation.

GREECE

No formal conservation courses are offered, but conservation ideas are incorporated in courses in geology, botany, and zoology in some universities.

No special conservation training is available for teachers, and text book material is lacking.

HUNGARY

No formal conservation courses are offered, but the fundamentals are incorporated into courses in biology, geography, and agriculture. In pedagogical schools emphasis is placed on study of nature reserves, natural geography, and other special features.

Primary schools provide conservation information in the reading books, and conservation subjects are introduced even in arithmetic classes.

In secondary schools the geography text books familiarize the pupils with protected areas (reserves), and botany and zoology provide additional conservation information.

There are numerous publications for use by students and teachers. Some films also are available.

General school excursions are held on the Day of Birds and Trees, and students also take an active part in tree planting.

INDONESIA

Lectures on forest and nature conservation are given at universities and at some secondary schools. Some reading material is available in some schools, but information is not available for other centers of education.

Forestry work is emphasized in agricultural schools and some tree planting is carried on.

IRELAND

No formal courses in nature conservation offered, but such information is included in other courses at the university level.

Nature study is included in the program for all primary schools. Schools are encouraged to participate in arbor Day celebrations, but many do not respond.

ITALY

Some conservation information is given in the primary and some secondary schools. The tree festival is organized by the Forest Bureau in co-operation with the schools. Several universities offer teacher training courses in conservation.

A number of private organizations prepare conservation material, and a limited number of publications are available in this field.

JORDAN

No formal courses given, but some conservation information is available in courses in botany, zoology, and agriculture. On the Day of Trees every citizen is supposed to plant at least one tree.

Information furnished on terracing, contour planting and plowing, and several schools furnish trees for reforestation.

LAOS

Some lessons on the conservation of nature are given in the primary schools. Discussion of forestry problems in teachers meetings.

MALAYA AND SINGAPORE

Some conservation information is given in the School of Forestry and the School of Agriculture for locally recruited members of the staff below the university level. Forest officers give lectures in some schools, but it is on the initiative of the foresters.

A limited amount of conservation literature is available, but most teachers do not use it. Some films also can be obtained, but pupil and teacher interest is limited.

MEXICO

Interest in conservation in Mexico is well established. Since the beginning of the Century it has been operating a Forest Service, since 1915 a Fish and Wildlife Service, and since 1926 a Soil Conservation Service, all of them part of the Federal Government.

As private organizations it is possible to mention the Protection of Nature Association (affiliated to IUCN) and the Institute of Natural Renewable Resources (also affiliated to IUCN). Both give great emphasis to educational work.

At the primary schools the "Lesson on Protection of Nature" prepared some years ago by the then IUPN, was officially adapted, printed in Spanish and given to the children during the years 1952 and 1953. Lack of new editions has prevented this line of work from continuing.

At the secondary schools the syllabus on Geography and Biology contain many references to conservation. In Biology -of which tree compulsory courses are given to all pupils- besides a general orientation toward conservation, there are some special Units like "Water and life", "Air and Life", "Organisms and Environment", which are specifically conservationists.

In three professional schools in Mexico City : Faculty of Science (National University), School of Biology (Polytechnical Institute) and Teachers Training College for High School Teachers (Ministry of Education), specific courses on "Natural Resources Conservation" are offered. Also in some other places all over the country.

Some literature is available for teachers and students. The Ministry of Education has on several occasions printed such material. Among them we may mention some booklets written by Enrique Beltran under the title "Mexican Natural Resources", "Protection of Nature" and "Natural Resources and Mexico's Future", this last one printed a few months ago by the National Teachers Union. A "Workbook on Conservation", also prepared by Enrique Beltran is now in the press, and will be published by the Polytechnical Institute very soon.

Teachers and students may use the publications of the Mexican Institute on Natural Renewable Resources, as well as those issued by the different Governmental centers.

The Mexican Institute of Natural Renewable Resources has a library on conservation and nature protection, open to the public every morning through the year.

MOROCCO

No formal courses are offered, but information on the protection of flora and fauna is available at the teacher training school.

A bulletin on conservation of nature has been distributed to all primary schools, and the Ministry of Education furnishes a manual for rural primary schools which includes chapters on protection of animals and plants, and students participate in an active tree planting program.

NETHERLANDS (see p. 130)

POLAND

Formal conservation courses are included in the universities: biology and geology courses include conservation studies.

In primary and secondary schools, conservation information is included in botany, zoology, and geography courses, and teachers are required to give marks for knowledge of conservation. Teacher training schools likewise include conservation information in botany, zoology, geography, and geology courses.

Numerous books, periodicals, and pamphlets prepared for students and teachers as well as the general public are available.

Pupils in primary and secondary schools carry on such projects as tree planting, building bird nest boxes, feeding birds in winter, etc.

Youth organizations are interested in various conservation activities.

RUMANIA

No special courses in conservation, but subject matter is included in courses dealing with zoology, botany, agriculture, horticulture, forestry, etc.

On excursions in growing and planting trees, and on the Day of Birds, pupils participate in conservation projects.

Numerous organizations prepare and distribute conservation literature for use in the schools and by youth organizations interested in conservation of nature.

SARAWAK

Some conservation material is included in physical and economic geography courses for secondary schools. One geography text for primary schools includes some explanation of soil conservation, and teachers in rural schools are taught methods of preserving top soil on sloping ground often used for school gardens.

SCOTLAND

Edinburgh University has a course of conservation lectures within the Department of Zoology, but other than this, there are no formal conservation courses offered.

Departments of botany and zoology in the universities include conservation information in their courses.

Conservation literature is available, but its use depends largely on the initiative of individuals.

SUDAN

Forest ranger schools and agricultural schools include special subjects on conservation of forests, soils and waters, and related problems. Some attention also is paid to game and birds. Little instruction on conservation is given in primary or secondary schools.

Some bulletins on forestry and soil conservation are available. Some school forests have been started.

SYRIA

There are no formal conservation courses in the educational system although conservation subjects are included in other courses, particularly agriculture.

Some attempt is made to inform teachers on conservation matters in the normal schools.

THAILAND

Courses in conservation are taught in Forestry College and College of Technology. Conservation information is included in courses in natural science and other subjects in primary and secondary schools.

Teacher training is available in the College of Technology, and summer courses in conservation also are offered.

Students in primary schools participate in tree planting, collecting minor forest products, etc.

Some texts and other reading material are available for use in schools.

In addition to governmental agencies, there is one private organization interested in conservation education.

THE NETHERLANDS

No formal conservation courses are offered in any schools, but conservation information is often included in biology and geography courses. Teachers are given some conservation training, and the annual "Biological Working Camp for Teachers" offers an opportunity for contact between teachers and biologists,

Students participate in such projects as tree planting, activities with bird boxes, special youth gardens, and winter bird feeding. A number of youth and other organizations are interested in conservation in some of its phases. Considerable literature now exists, but more is needed.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

No formal conservation courses are offered, but the universities put great stress on such information in many fields. Biology, botany, forestry, agriculture, zoology, fisheries, soil science, water conservation are included in Engineering and other schools. The problems of air contamination, the role of air in the life of plants and animals and in soil fertility is emphasized in a number of courses. Much conservation information is furnished in these courses.

Conservation information is included in the reading books for the primary schools. Secondary school courses in biology, zoology, and geography include conservation data.

Teacher training schools provide special lectures, and students in these schools participate in organizing and arranging the Day of Birds, the Day of Forests, the Week of Gardens, etc.

Special efforts are made to improve the conservation knowledge of biology teachers.

The young naturalists of schools and other children's establishments participate in such projects as collecting seeds and fruits of wild plants, school nursery gardens, tree planting, and helping to protect parks and gardens. Great stress is placed upon student participation in conservation activities.

Much conservation literature and instructive material is available from many organizations.

UNITED KINGDOM

No formal conservation courses are taught in the school curricula, but is found incidentally in the work of biology, history, and geography courses. Agricultural schools also offer some conservation work in connection with other courses.

UNITED STATES OF AMERICA

A few universities offer general conservation courses, and numerous universities offer graduate work (M.S. and Ph. D)

degrees in wildlife management, fisheries, forestry, and ecology. Much conservation material is also presented in regular courses in botany, zoology, geology, and geography. Many specialized courses in agricultural schools also utilize conservation material, and both agriculture and engineering schools give much attention to water and water management.

Few conservation courses are given in primary and secondary schools, but such material is included in nature study and natural science and to a lesser degree in such subjects as geography and history.

Some teacher training schools give instruction in conservation, and there are summer schools and teacher workshops that specialize in conservation work.

Federal governmental agencies, such as the Forest Service, Fish and Wildlife Service, Soil Conservation Service, and National Park Service, print educational material for use in schools and elsewhere, and the U.S. Office of Education distributes a variety of material to educators and teachers on conservation subjects.

Many state conservation departments prepare either teacher guidance manuals or bulletins for the use of students.

A number of private conservation organizations, especially the National Wildlife Federation and the National Audubon Society, have extensive youth education programs that operate through the schools and with youth organizations.

YUGOSLAVIA

Emphasis on nature conservation is mainly in secondary schools in courses in geography, biology, physics, chemistry, and economics.

No special literature is available for use by teachers but various journals deal with nature protection, forests, and agriculture. School students participate in such projects as tree planting, collecting seed, rearing trees and plants, etc.

The Institute of Nature Conservation and Scientific Research of Nature Monuments actively protects various reserves and publishes a journal which deals with nature conservation.

THE DEVELOPMENT OF THE SURVIVAL SERVICE OF THE
INTERNATIONAL UNION FOR THE CONSERVATION OF NATURE AND NATURAL RESOURCES

by

Harold J. COOLIDGE, Chairman,
I.U.C.N. Survival Service Commission

Extract from a paper presented at the International Zoological Congress
(London, June 1958).

.....

The first of the principal duties of the Survival Service of the IUCN has been to keep an up-to-date file on changes in the status of mammal species since the Harper and Allen publications. This information has been gathered through the correspondence of the Office of International Nature Protection in Brussels (founded in 1928, and later absorbed by the IUCN), as well as by direct correspondence of the Survival Service Office.

A second function of the Survival Service has been to aid the officers of the Union in their efforts to obtain action by governments that will directly benefit endangered species. For example, repeated representations were made to the Indonesian Government on behalf of the last herd of Rhinoceros sondaicus that survives only in the Ujung Kulon Reserve on the west tip of Java. Protected for many years by the Dutch, and during the war by the Japanese, it is gratifying to report that the Indonesian Government has two patrol boats and a considerable staff looking after this park, where 40 to 50 of these rare rhinos are now protected. Further examples of the way endangered species have been saved from extinction by various means are noted in Appendix II.

There is convincing evidence that focusing the spotlight of world public opinion on the grave situation of a single threatened species can stimulate the governments concerned to take protective measures. At the same time, some governments are already aware of this problem. In New Zealand, when Notornis was rediscovered, the government immediately set aside the bird's entire potential habitat as a total sanctuary, and earned the applause of conservationists throughout the world.

A third function of the Survival Service has been to prepare reports on the status of endangered species for the meetings and discussions of the IUN General Assemblies at Brussels in 1950, Caracas 1952, Copenhagen 1954, Edinburgh 1956, and Athens 1958, as well as to publish such reports as The Fossils of Tomorrow. At Caracas action relating to vanishing bird species was referred to the International Committee for Bird Preservation, while the problems of vanishing plant species became an increasing responsibility of the Survival Service.

A fourth function of the Survival Service has been to send ecologists to survey the status of endangered species in Africa, the Middle East, and

South-East Asia. In 1955, Lee Talbot, a young California ecologist, visited 30 countries over six months period, and made recommendations that are in several cases being implemented by the government concerned. J. J. Petter, an ecologist with the National Museum of Natural History in France, spent the year 1957 in Madagascar gathering vital information on the status of many rare lemurs. Petter had the good fortune to photograph the elusive Aye Aye, which probably survives only in a small coastal forest strip. As a result of the Union's recommendation, the French Government is setting aside this area as a permanent reserve. This reserve is unique in that it has been set aside for the Daubentoniidae.

At the Edinburgh General Assembly in 1956, the Union's Survival Service Committee was charged into a permanent Commission of the International Union for Conservation.

The priority list of threatened mammal species, adopted at the Lake Success meeting and revised at subsequent General Assemblies of the Union, is now as follows :

Tasmanian Wolf (Thylacinus cynocephalus)
Asiatic Lion (Leo leo persicus)
Rhinoceros, Indian One-Horned (Rhinoceros unicornis)
Rhinoceros, Javan (Rhinoceros sondaicus)
Rhinoceros, Sumatran (Rhinoceros sumatrensis)
Tamarao, Mindoro (Bubalus mindorensis)
Arabian Oryx (Oryx leucoryx)
Wisent (Bison bonasus bonasus)
Cretan Wild Goat (Capra aegagrus)
Addo Bush Elephant (Loxodonta africana africana)
Angolan Giraffe (Giraffa camelopardalis angolensis)
Giant Sable Antelope (Hippotragus variani)
Mountain Zebra (Equus zebra zebra)
Wild Ass, Nubian (Asinus asinus africanus)
Chinchilla, South America (Chinchilla, all species)
Solenodon, Cuba, Hispaniola (Solenodon, two species)
Black-Footed Ferret, U.S.A. (Mustela nigripes)
Key Deer of Florida (Odocoileus virginianus clavium)
Monk Seal, Caribbean (Monachus tropicalis)
Monk Seal, Hawaiian (Monachus schauinslandi)
Przewalski's Horse (Equus przewalskii)
Bactrian Camel (Camelus bactrianus)
Suleman Markhor (Capra falconeri)
Persian Wild Ass (Asinus hemionus onager)
Bawean Deer (Cervus kuhlii)
Guadalupe Fur Seal (Arctocephalus townsendi)

There has been a notable change in the scientific approach to the problem of protecting endangered species in recent years as a result of the increase in our knowledge of animal ecology, and a greater realization of the importance of preserving habitats instead of individual species on a living specimen basis. There has also been a change in the significance that is attached to preserving endangered species by the general public. They are no longer treating them as local curiosities, but instead have developed an increasing recognition that these animals warrant world attention.

Appendix I.

From Proceedings of International Technical Conference on the Protection of Nature, Lake Success, 22-29 August, 1949 -

Resolution No. 15 :

Whereas : The world is faced with an increasing list of threatened and vanishing species of fauna and flora,

The Conference resolves : That the International Union for the Protection of Nature should establish a "survival service" for the assembling, evaluation and dissemination of information on, and the study of, all species of fauna and flora that appear to be threatened with extinction, in order to assist governments and appropriate agencies in assuring their survival.

Resolution No. 16 :

The Conference resolves : That the International Union for the Protection of Nature recommend to governments or appropriate authorities that they take immediate and vigorous action to preserve threatened and vanishing species of fauna and flora, and call to their special attention the following partial list of examples of vanishing species of birds and mammals, the survival of which is a matter of international concern :

- Birds:
1. Arabian Ostrich (Struthio camelus syriacus)
 2. Hawaiian Goose (Nesochen sandvicensis)
 3. New Caledonian Kagou (Rhinochetus jubatus)
 4. Indian Pink-Headed Duck (Rhodonessa caryophyllacea)
 5. Australian Ground Parakeet (Pezoporus wallicus)
 6. Laysan Duck (Anas laysanensis)
 7. Marianas Mallard (Anas oustaleti)
 8. Cuban Ivory-billed Woodpecker (Campephilus principalis bairdii)
 9. Bermuda Petrel (Pterodroma cahow)
 10. Marianas Megapode (Megapodius laperouse)
 11. California Condor (Gymnogyps californianus)
 12. Eskimo Curlew (Numenius borealis)
 13. North American Whooping Crane (Grus americana)

Mammals:

1. Javan One-Horned Rhinoceros (Rhinoceros sondaicus)
2. Indian One-Horned Rhinoceros (Rhinoceros unicornis)
3. Asiatic Lion (Leo leo persicus)
4. Burmese Brow-Antlered Deer (Rucervus eldii eldii)
5. Giant Sable Antelope (Hippotragus variani)
6. North African Bubal (Alcelaphus buselaphus)
7. Tasmanian Wolf (Thylacinus cynocephalus)
8. Marsupial Banded Anteater (Myrmecobius fasciatus fasciatus)
9. Wisent (Bison bonasus bonasus)
10. Chinchilla (Chinchilla, all species)
11. Mountain Zebra (Equus zebra zebra)
12. Caribbean Monk Seal (Monachus tropicalis)

13. Addo Bush Elephant (Loxodonta africana africana)
14. Cuban Solenodon (Solenodon cubanus)

And proposes further that the Union should maintain an open list of such rare and threatened animal species with their areas, associations and habitats, and that it should promote or sponsor such ecological research as would determine the exact status of such habitats and would enable adequate and reliable advice to be offered to the governments concerned and to the interested local organizations as to what measures would be necessary and effective for their preservation.

Resolution N^o 17 :

The Conference resolves : That the Union recommend the governments or appropriate authorities to take immediate and vigorous action to protect areas supporting plant communities which contain rare or vanishing plant species, such as, for example, the small strip of native forest remaining on Peliliu, of the Palau Islands (Capparis carolinensis), the dry forest on the Islands of Lanai, Hawaiian Islands (with its collection of relict endemic plants), the Desvenduradas Islands (with their almost completely endemic flora), the high ridges of St. Helena Island, the remaining forests of Guadeloupe Islands, Mexico, the habitat of Rafflesia Arnoldi in Indonesia, and the relict forest of Mt. Gouda in French Somalis,

And proposes further that the Union should maintain an open list of such rare and threatened plant species with their areas, associations and habitats, and that it should promote or sponsor such ecological research as would determine the exact status of such areas and would enable adequate and reliable advice to be offered to the governments concerned and to the interested local organizations as to what measures would be necessary and effective for their preservation.

Notes on sample types of action that have saved endangered species.

The remarkable long tailed Pere David's Deer (Elaphurus davidianus) was first known to zoologists in 1865 through the presence of a herd in the Imperial Hunting Park south of Peking. Sowerby thinks that its original habitat was the plains of Chihli in China before they became totally cultivated. The animals in the hunting park were destroyed by soldiers in 1900, but fortunately the Duke of Bedford had established a small herd at Woburn Abbey in England. According to Lydekker that herd included over twenty head in 1901, and has since been built up to several hundred healthy animals, some of which have recently been made available to foreign zoos.

The European Bison (Bison bonasus bonasus) had a wide European range in historic times, but as civilization advanced, the range was reduced to the eastern and northern points of the continent. One of the last herds of over 700 was maintained by the Russian imperial family in the forest of Bielowitza until World War I. Since then, with assistance from the European Wisent Society, there has been cooperation in breeding the small scattered herds, and the 1951 pedigree book indicates there were 143 animals on 1 January 1951.

The Alpine Ibex (Capra ibex), formerly ranging through the Alps of Switzerland, France, Italy, and Austria, was exterminated in all but a few protected localities. According to Harper, what may be the original stock still survives in the Gran Paradiso National Park in the Italian Alps, where a reserve was established in 1922 by the King of Italy. From this stock reintroduction has been made into Switzerland, where several hundred are now in completely protected reserves. The fact that this ibex can interbreed freely with the domestic goat and produce fertile crosses throws some doubt on the purity of the existing stock.

The Asiatic Lion (Leo leo persicus) was exterminated from central, west and northwest India in the 19th century, except for a small number that still exist in the Gir Forest in the State of Janagadh. They now number over 200 (Talbot, 1955); and kill numbers of the village cattle that graze at the edge of the forest. No lions can be killed except when the Raja organizes an official hunt. It is hoped, however, that surplus lions can be trapped and moved to more suitable and less crowded areas.

The Javan rhinoceros (Rhinoceros sondaicus) is one of the rarest large mammals surviving today. Its former range extended from Bengal, Assam, Burma, Siam, Indo-China, through Malaya to Sumatra and Java. The high value of their horn, as well as their blood and urine, has caused them to be exterminated largely by poachers, until at the present time the last surviving herd is found in the Ujung Kulon Reserve, a peninsula in West Java. This area was set aside as a nature monument by the Dutch in 1932, and protected by the Japanese during World War II. Immediately following the war, when the Indonesians first took over, some Chinese poachers attempted to kill off the remaining animals. However, it is reported that one of the hunters was killed by a fierce tiger, and word rapidly spread throughout West Java that anyone entering the reserve would be similarly killed. The tigers, therefore, protected the last herd of Javan rhinos until the time when an effective Indonesian staff was able to take over the reserve management. There may be about 40 animals surviving there today (Talbot, 1955).

The Florida Key Deer (Odocoileus virginianus clavium) is a dwarf species of the North American White-tailed Deer that used to be found in considerable numbers on the Florida Keys, where it was well adapted to its specialized habitat. Alarm for its survival was spread in 1953, and at its low point its numbers may have been reduced to 40 animals. Special measures have been instituted for its protection, and a portion of its native habitat has been reserved as a permanent sanctuary to assure its survival. Many U.S. conservation groups, as well as the U.S. Fish and Wildlife Service and local conservation authorities, have cooperated to bring this about, and the present population is probably over 100.

The Addo Bush Elephant (Loxodonta africana africana) formerly had an extensive range in South Africa, but now survives only in a single herd of animals at the Addo Elephant National Park to the north of Port Elizabeth. This is one of the smaller of the African elephant species. They caused so much damage by raiding through farms that the authorities found it necessary to enclose the park with an electric fence. The elephants furnish a strong tourist attraction, and seem reconciled to living within the area set aside for them, although this has not always been the case.

RAPPORT SUR LES RESERVES DE MADAGASCAR

par J.J. PETER (France)

Secrétaire de la Commission du Service de Sauvegarde

A la suite de notre mission et de notre travail dans les réserves de Madagascar, nous avons tenté de nous faire une opinion assez précise sur l'avenir de ces réserves et leur intérêt.

Cet intérêt est très grand ; il est facile de le comprendre car Madagascar, au même titre que l'Australie, contient une faune et une flore relictées, isolées depuis longtemps du reste du monde, très diversifiées sur des territoires restreints et qui représentent une richesse scientifique inestimable.

Bien qu'il y ait quelques points de détail à reviser pour leur délimitation, les réserves qui existent sur l'ensemble du territoire malgache ont été choisies avec soin dans les endroits les plus caractéristiques et elles ne sont pas fictives.

Contrairement à d'autres régions relativement beaucoup plus peuplées, Madagascar a la chance d'être un pays où il est encore temps de faire respecter d'une façon durable ces territoires par une politique ferme mais appliquée dès maintenant, alors que la pression démographique n'est pas encore trop forte.

Pour ceci, il faut agir rapidement ; avec grande netteté et essayer de repousser toute solution de compromis. A Madagascar, une réserve doit être intégrale et bien protégée ou bien elle disparaîtra tôt ou tard, infiltrée par la population ou gagnée par les cultures.

Les services responsables de ces réserves à Madagascar ne méritent aucune critique, mais, bien au contraire des encouragements. Ils fonctionnent avec des moyens notoirement insuffisants. Il n'y a en effet même pas un garde digne de ce nom par réserve et le conservateur des réserves naturelles, trop seul, doit faire face à la fois à ses tâches administratives et à un travail de contrôle écrasant.

En plus du renforcement nécessaire et urgent des moyens de surveillance et de contrôle des réserves, un travail de propagande assez important est à envisager à Madagascar. Il faut en effet, dans ce pays qui aspire à se gouverner seul et où l'esprit nationaliste se développe, que l'élite et la partie du peuple la plus instruite comprennent l'intérêt de la protection de ces territoires, soient fières de posséder un patrimoine scientifique unique au monde et se sentent responsables de sa pérennité.

MOYENS PRATIQUES PROPOSES :

- Il existe 12 réserves, mais seulement 6 gardes véritables disposant d'un certain nombre d'aides.

Il faudrait au moins un garde responsable et instruit par réserve.
- Il conviendrait d'adjoindre au conservateur des réserves naturelles une autre personne chargée du contrôle de ces territoires et d'augmenter très sensiblement leurs possibilités de déplacement.
- L'organisation d'une campagne de propagande en faveur de la protection de la faune et de la flore et des réserves naturelles est souhaitable.

Plusieurs moyens de publicité sont proposés :

- Diffusion de cartes postales représentant la faune et la flore de Madagascar, accompagnées de légendes insistant sur leur protection.
- Images en couleur comparables à celles exécutées par la National Wildlife Federation, aux Etats-Unis. Bons points dans les écoles etc.
- Films sur la faune et la flore, conférences, brochures.
- Affiches de l'U.I.C.N.

REPORT BY THE INTERNATIONAL COMMITTEE FOR BIRD PRESERVATION
ON BIRDS IN DANGER OF EXTINCTION
TO SURVIVAL SERVICE OF I.U.C.N.

An interim report on the work being carried out in the preparation of the report on Birds in danger of Extinction, undertaken by Mr. H.G. Alexander on behalf of the I.C.B.P. was submitted to the I.U.C.N. at their Sixth General Assembly in Edinburgh, 1956.

In 1957 Mr. Alexander completed a draft report of about 11,000 words, based on information received from correspondents in 38 countries. This draft report was considered by the Executive Board of the I.C.B.P. at their meeting in Bulawayo in 1957 and then sent to appointed referees in different continents. As a result it was decided to request Mr. Alexander to reduce the size of his report and this he is in the process of carrying out.

x x
x

With regard to the partial list of examples of vanishing species which was drawn up at the International Technical Conference on the Protection of Nature of UNESCO held at Lake Success in 1949 and which comprised 13 species, the I.C.B.P. has taken action with regard to five of these :

HAWAIIAN GOOSE (*Nesochen sandvicensis*).

During the past several decades this bird has greatly decreased in numbers owing to a number of reasons including indiscriminate hunting, changes in land use and the increase of predators such as wild pigs and dogs. In 1949 a Nesochen sandvicensis restoration programme was initiated to propagate these birds in captivity in Hawaii. This was successful and there is now a flock of over 36 birds. In 1956 letters were sent by the Hon. Secretary of I.C.B.P. and the Hon. Director of the International Wildfowl Research Bureau to the Governor of Hawaii, congratulating them on the efforts being made to preserve the Hawaiian Goose.

An ecological survey of the wild birds was made by Dr. Elder in 1956/57 and on several occasions he saw a number of wild Nene with their young and their nesting places have been given a protected area status. In England about fifty birds have been reared in captivity and specimens have been distributed to breeding centres in England, France, Holland and U.S.A. The main objective of rearing birds is to release them so that they will diffuse into the wild stock. In 1957 legislation was passed which made the Nene the official bird of Hawaii. A Research Report, No. 3, of the Pan-American Section I.C.B.P. is now in press.

LAYSAN DUCK (Anas laysanensis).

This bird is only found on the island of Laysan and is particularly threatened because of present day relative ease of communication in the Pacific. In 1957 eight birds were captured and taken to the Honolulu Zoo with a view to establishing them later in another island. Washington Island was first considered and at the request of the Hon. Director, International Wildfowl Research Bureau the British Colonial Office promised full co-operation in the project. Subsequently it was found that conditions on this island were not suitable. Observations of food requirements of the birds have shown that a large number of insects are a chief necessity and that it might be possible for them to exist on an island without a regular source of fresh drinking water. An attempt will be made to introduce them on Lisianski Island.

In 1958 a number of Laysan Teal were caught and sent out to zoos and aviculturists with a view to breeding up a stock in captivity.

CUBAN IVORY-BILLED WOODPECKER. (Campephilus principalis bairdii)

In an effort to save the Cuban Ivory-billed Woodpecker, the Pan-American Section, I.C.B.P. arranged for Mr. and Mrs. G. Lamb to visit Cuba to study this species. In the resultant report "Research Report No. 1, Pan-American Section, I.C.B.P., The Ivory-billed Woodpecker in Cuba", Mr. George Lamb states that once widely distributed in Cuba, this bird is now limited to a remote area in Northern Oriente province and its numbers have become dangerously low. Land clearing and lumbering activities having extirpated the bird from most of its former ranges as its habitat is composed of pine forests growing on deep lateritic soil, with strands and islands of hard wood. In 1956 the author only found six pairs (twelve individuals) and a "very probable" young bird. Immediate measures for conservation of this species are necessary, and it is fortunate that the major land owners have agreed to co-operate. Nesting and roosting places in pine trees are the chief need and a refuge in the Bandolero region, which is particularly suitable, has been suggested. Measures proposed are the employment of wardens, illustrated posters forbidding disturbance of bird and nest, and a nesting box has been devised.

STELLERS'S ALBATROSS (Diomedea albatrus)

Diomedea albatrus inhabited various places in the waters round Japan till the latter part of the last century. Torishima Island was their chief breeding place and their numbers were reliably estimated at more than a million. Between 1887 and 1903 feather hunters raided the island and slaughtered more than 500,000 birds and further persecution produced a marked decline. In 1933 Torishima Island was made a Preserve but by that time Diomedea albatrus had practically vanished. In 1953, 23 adult birds were discovered in Torishima. In 1957 Torishima was created a Special Reserve and the latest report received in January 1958 stated that 7 chicks had hatched, other eggs were being incubated and there were then 28 healthy

adults. In 1956 the President of the I.C.B.P. wrote to the Director of the Forest Experimental Station, Tokyo, expressing the greatest satisfaction and interest regarding the efforts being made to protect Diomedea albatrus, and the studies being made upon it, and requesting that it be made possible for Mr. Tatsuo Udagawa to make observations to keep careful watch on the species of birds in the other islands by at least a yearly survey. This request was granted.

INDIAN PINK-HEADED DUCK (Rhodonessa caryophyllacea)

A project has been put forward by the Indian National Section for a thorough field investigation, conducted by a small team of experienced field ornithologists, to endeavour to find out whether any individuals of this species are still in existence. An application for the necessary financial assistance to carry out this investigation (£750) has been forwarded to the I.U.C.N. for submission to UNESCO.

WHOOPING CRANE (Grus americana)

It appears at this writing as if 1958 had been a good breeding season in the far north of Canada for the Whooping Crane. On October 24th, 1958, there were 16 Whooping Crane on the winter refuge, of which 5 were young and 11 adults. 15 more adults are known and are presumably on their way south. Perhaps some of these will have young.

Efforts to stimulate the breeding of captive Whooping Cranes in captivity are not so far greatly successful, due to the failure of the United States Government to secure the services of a trained aviculturist. One young was reared this year at the New Orleans Zoo, a less successful season than the preceding when two were reared. There are six Cranes in captivity, five at the New Orleans Zoo and a single bird at the San Antonio (Texas) Zoo.

(s) S. Dillon Ripley.
President, International Committee
for Bird Preservation.

REPORT OF THE COMMITTEE FOR THE
PROTECTION OF ARCTIC FAUNA

Since the Edinburgh meeting, the Committee has had no opportunity of meeting. Consequently, the Committee has only been able to work by means of correspondence. The following matters have been laid before the Committee :

A letter of 18 May 1957 was received from the World Federation for the Protection of Animals, regarding the serious menace to the Polar Bears in the Spitsbergen area by the organizing of tourist trips, each tourist being guaranteed to shoot at least one polar bear. The Norwegian member of the Committee, Dr. E. Sivertsen, sent a letter on 18 October 1957 regarding this case, in which he wrote :

"The fact is as follows. A fairly small vessel, belonging to a ship-owning business in Tromsø, northern Norway, has during the last 3 years organized hunting trips around the coasts of Spitsbergen. The ship has accommodation for only four tourists, and makes six trips in the season. If every tourist should get one polar bear each, it would mean a total catch of 24 polar bears a year. But very often they do not get that much, as in the 1956 season, when the ship had to return several times from the hunting trips with a total catch of a single polar bear only.

"It is thus clear that the number of polar bears shot by tourists at the moment does not mean any threat to the stock of polar bears. As you know, some 300 polar bears are brought home each year by Norwegian seal-hunters or wintering expeditions, and still the stock of polar bears is too large, according to the seal-hunters. And as far as we can judge from the official Norwegian catch statistics there are no signs of a decreasing stock of polar bears in the Spitsbergen area. At the moment I thus think there is no need for any further step in order to protect the Polar Bear. However, the Norwegian Government is keeping an open eye upon the possibility of an expansion of the tourist trips for the hunting of polar bears, and has the authority to lay down any restriction which may be found necessary."

In connection with protective measure for polar bears, the following progress has been made :

According to a new decree of 31 July 1956 passed by the Danish Government, the hunting of polar bear cubs and female bears accompanied by their young is now forbidden and the hunting of other polar bears is still only permitted in the period from 1 November to 31 May in north-east Greenland. The hunting of polar bears is only permitted with rifle and only by persons who are experienced in shooting.

By a decree issued by the Soviet Cabinet on 21 November 1956 the polar bear is strictly protected within the Soviet Union.

By the law of 22 March, amplified by the decree of 13 June, passed by the Norwegian Government, the capture and transportation of polar bears are regulated, as well as the methods by which these operations may be carried out. Consequently, from now on, only a limited number of polar bears will be authorized for capture each year in Norway, and these will be destined for accredited Zoological Gardens.

From Robert F. Scott, Supervisor of Game Restoration, Fish and Wild Life Service, Anchorage, Alaska, the Committee has received a preliminary report on the status of the polar bear in Alaska, by Paul E. Tovey and Robert F. Scott, which concludes that the kill is probably not yet to be considered excessive, and recommends international cooperation for a programme of research and management for polar bears throughout their circumpolar range.

Concerning protective measures for the hooded seal, the Norwegian Ambassador in Brussels has sent a letter to the Union in which he states as follows :

"En même temps, le Ministère des Affaires Etrangères à Oslo m'a demandé de vous faire savoir que le Conseil norvégien pour la chasse aux phoques a fortement favorisé la liquidation de la chasse aux phoques à capuchon dans le Détroit de Danemark (Groenland). En ce qui concerne la saison 1957, cette chasse dans le Détroit de Danemark ne fut autorisée qu'entre le 15 juin et le 15 juillet pour un nombre restreint de bateaux. En 1957, 12 bâtiments y participèrent et la capture totale fut de 21.000 phoques à capuchon.

"Je tiens à ajouter que les conditions de chasse pour 1958 n'ont pas encore été stipulées, mais le Ministère norvégien de la Pêche envisage une réduction de la chasse dans le Détroit de Danemark à un nombre limité par bâtiment. A la recommandation du Conseil pour la chasse aux phoques, le même Ministère envisage une liquidation de cette chasse dans les dits parages".

The Union has received a letter from Professor Dementiev in January 1957 containing the information that the Soviet Cabinet issued a new decree on 21 November 1956 concerning the protection of Arctic animals. From 1957, the polar bear - as mentioned before - the walrus and the wild reindeer will be strictly protected, although to meet the local population's needs, they will be allowed to hunt the reindeer and the walrus with special permits. Professor Dementiev adds

that there are also severe restrictions on collecting eider eggs and feathers.

After negotiations between the Norwegian and Danish Governments the Danish Government issued a new decree on 21 July 1956 concerning the protection of animal life in north-east Greenland. Besides the protection of female polar bears with their cubs, mentioned above, the walrus is totally protected by this new decree. Furthermore, shooting, from aircraft is absolutely forbidden and all shooting in the neighbourhood of bird colonies is forbidden from 1 May to 15 August.

All bird species and their eggs are protected in north-east Greenland, with the following exceptions: the raven, the fulmar, the glaucous gull, the Iceland gull, Brünnich's guillemot, the skuas and the little auk, which can be hunted the whole year round; and the following which can be hunted from 1 August until 30 April: the ptarmigan, the longtailed duck, divers, the black guillemot and the kittiwake.

The Danish Government has forbidden by decree the export of the Greenland gyrfalcon (both the living bird and its skin) from west Greenland and has further forbidden the capture of the young of the whitetailed eagle in west Greenland.

RAPPORT D'ACTIVITE DE LA COMMISSION D'ECOLOGIE

1956 - 1958

1. Origines de la Commission (1954-1956)

La Commission d'Ecologie fut instituée par une Résolution adoptée en séance plénière de l'Assemblée Générale de l'Union Internationale pour la Protection de la Nature, à Copenhague en 1954 (25 août - 3 septembre).

Cette décision faisait suite à des recommandations déjà formulées à l'occasion de précédentes assemblées générales (Lake Success 1949 - La Haye 1951 - Caracas 1952) et lors d'un Colloque d'Ecologie tenu le 24 août à Copenhague avant l'ouverture de l'Assemblée Générale.

Le but assigné à la Commission d'Ecologie était "d'étudier spécialement les relations entre la connaissance scientifique des paysages et les programmes d'aménagement des terres, avec échange de renseignements, encouragement des recherches écologiques fondamentales intéressant la protection des paysages et autres activités contribuant à la compréhension et à l'application de l'écologie aux programmes positifs d'aménagement des terres et de la Protection de la Nature".

La Commission se composait originellement d'un président, Dr. John BERRY (Royaume-Uni), d'un secrétaire, Dr. M.F. MORZER BRUIJNS (Pays-Bas) et de douze autres membres en majorité européens (exception faite pour un représentant des Etats-Unis d'Amérique et un représentant de l'Inde).

Pendant la première année de son existence, la Commission s'efforça de se faire connaître du plus grand nombre possible d'écologistes en diffusant largement le rapport du Colloque d'Ecologie de Copenhague, auquel était annexé un questionnaire au sujet des recherches écologiques déjà entreprises dans les différents pays, en rapport avec la protection de la Nature.

La Commission tint sa première réunion à Londres en juillet 1955, au siège de la "Nature Conservancy"; étaient présents le Président, le Secrétaire et huit autres membres.

Des rapports furent présentés, par certains membres et par d'autres personnalités scientifiques, traitant de divers problèmes écologiques (les relevés botaniques et écologiques, l'écologie forestière et son application à la sylviculture et à l'utilisation des terres, l'écologie des régions côtières, la conservation de la Nature et l'aménagement des zones naturelles, - l'interprétation écologique des photos aériennes, le rôle de la symphenologie dans la recherche écologique).

Des discussions eurent lieu sur l'activité générale et le fonctionnement de la Commission.

En particulier, l'accord se fit sur une définition des buts et objectifs de la Commission telle qu'elle était proposée par le Dr. E. GRAHAM (Etats-Unis) dans une note soumise à la Réunion. En résumé, ces buts et objectifs étaient classés, dans cette note, en quatre catégories principales :

- I) Recherche écologique (a. station de recherches
b. programme d'utilisation des ressources naturelles)
- II) Protection des Zones Naturelles
- III) Protection du Paysage
- IV) Education et Propagande

Un premier programme d'action fut établi visant notamment

- 1) à encourager la coordination des recherches écologiques et la collaboration entre les chercheurs. Dans ce but, il fut décidé de commencer la préparation d'une liste des institutions s'occupant de recherches écologiques ayant rapport à la conservation de la Nature. D'autre part, il fut admis que les recherches fondamentales appliquées à l'aménagement des zones naturelles devaient recevoir une attention particulière.
- 2) à promouvoir une coopération internationale pour la protection des paysages.

Il fut reconnu que la Commission devait jouer auprès du Secrétariat de l'U.I.P.N. le rôle d'un organe consultatif pour toutes les questions scientifiques ou techniques pouvant relever de l'écologie : elle devait, en particulier, concourir à la préparation des réunions techniques de l'Union, (choix des thèmes et des rapporteurs, collaboration au travail des rapporteurs généraux). Enfin, il fut décidé de recommander à l'UIPN la désignation du Dr. E. GRAHAM comme vice-président de la Commission.

A la suite de la réunion de Londres, une tournée d'étude eut lieu dans la région de l'East Anglia, au cours de laquelle furent examinés et discutés les problèmes scientifiques concernant l'aménagement des réserves naturelles et la protection du paysage.

2) La Réunion d'Edimbourg et d'Anancaun (Ecosse) 1956

La Commission eut sa seconde réunion à l'occasion de l'Assemblée Générale et de la Réunion technique de l'Union tenues à Edimbourg en juin 1956. Les séances eurent lieu à Edimbourg même (22 et 27 juin) et à la station d'Anancaun (3 et 4 juillet). Huit membres de la Commission étaient présents à Edimbourg et sept à Anancaun.

Les principaux points examinés au cours de cette réunion furent les suivants :

a) Composition de la Commission

Le Dr. V. WESTHOFF (Pays-Bas) fut élu Président.

La désignation du Dr. E. GRAHAM (Etats-Unis) comme Vice-Président fut confirmée; le Dr. J.D. OVIINGTON (Royaume Uni) fut désigné comme Secrétaire.

Le nombre des membres fut porté de 12 à 15 et la composition partiellement renouvelée afin d'élargir la représentation des diverses disciplines écologiques et aussi de couvrir une aire géographique plus vaste (en particulier l'Europe de l'Est, l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud, l'Afrique).

b) Activités de la Commission

La Commission étudia certaines résolutions transmises à elle par le Conseil Exécutif de l'Union et formula des avis.

Elle émit une résolution concernant la protection des forêts de Laurus dans les Iles Canaries.

Elle décida de proposer au Conseil Exécutif la création d'un comité rattaché à la Commission et chargé d'étudier l'aménagement des paysages. Ce comité aurait un président à choisir parmi les membres de la Commission, son secrétaire serait celui de la Commission. Il comprendrait, en outre, un vice-président et trois autres membres. Ce projet ayant été agréé par le Conseil Exécutif, le Professeur L.G. ROMELL fut par la suite désigné comme président du Comité pour l'aménagement des paysages, M. R.J. BENTHEM comme vice-président, le Dr. J.D. OVIINGTON assurant le secrétariat.

Des échanges directs d'informations scientifiques entre les membres de la Commission, sans intervention du secrétariat, furent décidés (échanges de travaux et de références).

Certains membres évoquèrent le problème du manque de taxonomistes (spécialement d'entomologistes) qui entrave souvent le progrès des études écologiques. Il fut décidé d'organiser une enquête à ce sujet parmi les membres de la Commission.

Le Professeur MARCELLO DEL MAYNO (Italie) présenta un rapport "concernant la végétation ripicole à employer pour la colonisation des berges autour des réservoirs de barrages".

Des suggestions furent recueillies pour le choix des thèmes de la prochaine Réunion technique de l'U.I.C.N. (1958).

D'autre part certains problèmes importants furent retenus comme devant constituer plus tard pour la Commission des objets particuliers d'étude (par exemple, la cartographie de la végétation, le contrôle de l'érosion, l'écologie forestière avec référence particulière à l'influence des plantations d'essences exotiques, problèmes hydrobiologiques soulevés par l'équipement hydroélectrique des rivières, la protection des oiseaux migrateurs, les aires de végétation naturelle dans les paysages agricoles, haies et bandes abris, les recensements de population animale et la détermination des effectifs optimum pour chaque espèce).

Le travail de documentation sur les institutions de recherches écologiques (déjà évoqué à Londres) fut confié au Dr. MORZER BRUIJNS.

La Commission envisagea aussi l'intérêt qu'il y avait pour elle à procéder à l'occasion de ses réunions à des études sur le terrain de problèmes écologiques particuliers. Ces études, qui pourraient faire l'objet de rapports, permettraient de donner le point de vue des différents membres selon leur spécialité et de formuler des avis sur les solutions à donner aux problèmes examinés.

Les excursions faites à la suite de la réunion de Londres avaient déjà montré le profit qu'on pouvait tirer de telles études. Celles qui furent organisées dans les Highlands d'Ecosse lors de l'actuelle réunion d'Anancaun, donnèrent l'occasion d'une expérience plus précise : la Commission put apprécier le travail de la "Nature Conservancy" pour l'aménagement des réserves naturelles, notamment les essais de reboisement conduits dans ces réserves. A la suite de ces excursions, un rapport succinct fut établi qui exposait le point de vue de la Commission sur les problèmes d'utilisation des terres et des eaux dans cette région d'Ecosse.

3. Période 1956-1958

Changements dans le bureau de la Commission

En 1957, le Dr. WESTHOFF fut malheureusement contraint d'abandonner la présidence de la Commission pour raisons de santé. Le Dr. GRAHAM, vice-président, assisté du Professeur ROMELL, assura son intérim.

Le secrétaire, le Dr. OVINGTON, dut à son tour, cesser ses fonctions dans le courant de l'année 1958. M. R. BALLEYDIER, écologiste attaché au secrétariat de l'U.I.C.N., qui avait déjà collaboré avec lui depuis son installation à Bruxelles en juin 1957, le remplaça provisoirement.

Règlement intérieur

Le Dr. GRAHAM, vice-président, mit au point un projet de règlement intérieur qui fut soumis au Conseil Exécutif. Ce projet comprenait la définition précise des buts et objectifs de la Commission.

Assistance au Secrétariat de l'U.I.C.N.

Dans le cadre de son rôle consultatif en tout ce qui concerne l'écologie, la Commission fut amenée à mener des enquêtes et à donner son avis sur les problèmes suivants :

- Contrôle de l'effectif de la population d'hippopotames dans les parcs nationaux de l'Uganda (où la pullulation de ces animaux crée des risques d'érosion par surpâturage).
- Renseignements sur un projet de mise en valeur d'un vaste périmètre en Colombie Britannique, lancé par la "Wenner-Gren Foundation".
- Renseignements sur le projet de création à Karachi d'un centre d'apprentissage sur l'utilisation de machines agricoles dans certains pays du Moyen-Orient (ces machines devant être notamment utilisées pour l'application des techniques de conservation du sol).
- Statut du Parc National du Serengeti (Tanganyika).

D'autre part, la Commission a coopéré à la préparation de la Réunion Technique d'Athènes (choix des thèmes et des rapporteurs). Le Dr. Graham a assuré un rôle de coordination entre les rapporteurs généraux du thème principal ("Conservation du sol et de l'eau"), subdivisé en cinq sous-thèmes. Le Prof. Romell a été désigné comme rapporteur général d'une de ces subdivisions : "L'aménagement du paysage selon les données de l'écologie". Plusieurs membres ont fourni des rapports.

Circulaires émises

Dans le cadre du travail propre de la Commission, plusieurs circulaires ont été diffusées aux membres pour demander des renseignements et des avis, notamment :

- sur le manque de taxonomistes;
- sur un projet de collaboration dans les parcs nationaux, formulé par le Prof. Szafer (Pologne), membre de la Commission;
- sur l'utilisation des photographies aériennes pour l'étude et l'aménagement des réserves naturelles.

Liaison avec la F.A.O. et l'Unesco

Le Secrétariat de l'U.I.C.N. a mis au courant ces deux organismes internationaux des objectifs et des activités de la Commission. M. R. Balleydier, écologiste attaché à l'U.I.C.N., a représenté cette dernière et la Commission d'Ecologie à la réunion tenue à Vienne en octobre 1957 par la sous-commission de la F.A.O. relative à l'"utilisation des terres et des eaux" dont les travaux (érosion et conservation des sols, aménagement des bassins versants, modifications apportées au niveau des nappes phréatiques, aménagement des pâturages) présentent pour la Commission un intérêt certain.

Première réunion du Comité pour l'Aménagement des paysages

Cette réunion eut lieu en Hollande du 10 au 12 juin 1957. Etaient présents le président, le Prof. Romell, le vice-président, M. R.J. Benthem, et deux autres membres. Une tournée d'étude permit d'apprécier la valeur des travaux réalisés par les services techniques spécialisés aux Pays-Bas, sous la direction de M. Benthem. La réunion fut l'occasion d'un échange de vues très fructueux entre les différents membres sur les objectifs à assigner à un plan d'aménagement des paysages. Des comptes rendus des excursions et des débats furent rédigés par M. A. Glikson (Israël), membre de la Commission, et par M. R. Balleydier (U.I.C.N.). D'autre part, des propositions furent faites pour un exposé des objectifs du Comité, au sujet desquelles il fut décidé d'en référer à la Commission.

4. La réunion de Venise et d'Athènes (1958)

La 3ème réunion de la Commission eut lieu en septembre 1958, à Venise d'abord, où des excursions écologiques furent organisées, et à Athènes ensuite dans le cadre de l'Assemblée Générale et de la Réunion Technique de l'U.I.C.N. Dix membres de la Commission et du Comité pour l'Aménagement des Paysages assistaient aux séances. Entre les deux sessions, le Président, le Dr. Graham, accompagné de deux membres, prit contact à Rome avec les services de la F.A.O.

1. Résultats des séances de travail

Règlement intérieur

La Commission prit connaissance d'un Règlement intérieur général (applicable à toutes les commissions de l'Union) qui fut adopté le 16 septembre 1958 par le Conseil Exécutif. Dans ce Règlement, la durée retenue pour les mandats est de deux ans pour le président, quatre ans pour les autres membres. Il est prévu un comité permanent restreint, tenu de se réunir au moins une fois par an. Ce Règlement doit être complété par un exposé des buts et objectifs de la Commission : l'accord se fit sur un texte préparé par le Dr. Graham.

Composition de la Commission

Le Dr. E.H. Graham (U.S.A.) fut élu président, le Dr. J. Berry (Royaume-Uni) vice-président, le Dr. M.F. Mörzer Bruijns (Pays-Bas) secrétaire.

Il fut décidé que le secrétaire serait aidé dans son travail par l'écologiste attaché au secrétariat de l'U.I.C.N., M. R. Balleydier (l'adresse du secrétariat étant désormais celle du siège de l'Union, 31, rue Vautier à Bruxelles). Cet arrangement fut considéré comme une solution provisoire en attendant que le secrétariat de l'U.I.C.N. puisse mettre entièrement à la disposition de la Commission un secrétaire appointé par lui, une telle organisation ayant été reconnue depuis longtemps comme nécessaire au bon fonctionnement de la Commission.

L'effectif maximum de la Commission fut fixé à 23 membres (dont les trois membres du bureau) ; son effectif actuel fut porté à 20 membres (trois membres du bureau, neuf membres nouveaux, huit membres anciens dont le mandat a été prorogé). Cet effectif actuel assure la représentation de la plupart des disciplines écologiques et couvre une aire géographique étendue (Europe occidentale et orientale, Amérique du Nord et Amérique du Sud, Inde, Afrique du Sud). Le Prof. Marcello (Italie) et le Dr. Engelhardt (Allemagne) furent désignés pour constituer, avec les trois membres du bureau, le comité permanent.

Liaison avec les autres organisations internationales

L'intérêt d'une telle liaison pour faire connaître la Commission et aussi pour éviter d'inutiles répétitions dans les programmes de travail fut fortement souligné. Particulièrement importante est la collaboration avec les organes spécialisés des Nations Unies, F.A.O. et Unesco, entre lesquelles l'U.I.C.N. "joue le rôle d'un indispensable trait d'union, alliant les préoccupations purement économiques aux préoccupations scientifiques et culturelles". Des contacts doivent aussi être maintenus avec le "Comité International pour la Protection des Oiseaux" (C.I.P.O.) et la Commission d'Ecologie appliquée de l'Union Internationale des Sciences Biologiques. En pratique, la liaison peut revêtir les formes suivantes :

- existence de membres communs (deux membres de la Commission font aussi partie de la Commission de l'U.I.B.S.);
- assistance (ou désignation de représentants) aux congrès et réunions des autres organisations (dans la mesure où la représentation de la Commission ne pose pas de problème financier);
- invitations de délégués de ces organisations aux propres réunions de la Commission;
- éventuellement, collaboration positive à certains travaux (étude de plans de développement, enquêtes, etc.).

Création d'un comité pour la conservation du sol et de l'eau

Comme suite à une initiative du Prof. McConkey, vice-président de la "Soil Conservation Society of America", il fut décidé, avec l'accord du Conseil Exécutif, de créer, à titre expérimental, un comité pour la conservation du sol et de l'eau. Ce comité, placé sous la présidence du Prof. McConkey, comprendrait quatre ou cinq membres représentant chacun un continent différent. La question du secrétariat serait à étudier avec la "Soil Conservation Society of America".

Documentation et enquêtes sur les "pesticides" (substances utilisées pour le contrôle de certaines espèces animales ou végétales).

Pour suivre les diverses études et enquêtes faites actuellement dans le monde sur le problème de l'utilisation des pesticides et de leur influence sur le milieu, il fut décidé de dresser une liste de spécialistes de différents pays. Deux correspondants au moins seraient choisis ensuite par la Commission, un Européen et un Américain, qui pourraient la tenir au courant des progrès réalisés et, éventuellement, la représenter à des réunions internationales traitant de cette question.

Les deux correspondants, désignés ultérieurement, sont :

M. J. Lhoste (France)

Dr. Robert L. Rudd, assistant professor of Zoology, University of California, Davis, California.

Comité pour l'Aménagement des Paysages : composition et objectifs.

Le Prof. Romell ayant fait connaître qu'il abandonnait la présidence de ce Comité, il fut décidé de proposer la candidature de M. R.J. Benthem pour ces fonctions. La succession du Dr. Ovington pourrait être assurée par Mrs. Earley (Royaume-Uni). D'autre part, le comité devrait être élargi par la désignation de trois nouveaux membres (un représentant de l'Europe de l'Est, un Anglais et un Américain). L'accord se fit sur les objectifs du comité tels qu'ils furent définis dans un texte mis au point par certains membres de la Commission siégeant en comité restreint. En résumé, ce texte prévoit que le comité devra avoir pour objectif d'encourager et promouvoir :

- l'échange d'informations dans le domaine de l'aménagement et de la protection des paysages;
- les recherches écologiques devant servir de base à cet aménagement;
- les études écologiques et historiques de certains types ou de certains traits de paysages caractéristiques;
- l'application de l'aménagement du paysage à différents types de paysage, comme partie essentielle des plans de mise en valeur.

Programme de travail de la Commission

La Commission inscrivit d'abord à son futur programme de travail un certain nombre de questions qui n'ont pu faire l'objet, à Venise et à Athènes, que d'un examen rapide :

- a) Projet de création de réserves dites "européennes" (suggestion de M. C. Duve, de Hambourg) ; de telles réserves, convenablement réparties, devraient en particulier permettre l'étude et la conservation de certaines espèces animales ou végétales, ou de certaines biocénoses rares ou menacées sur l'ensemble de leur aire de distribution.

Un comité "ad hoc", réunissant, sous la direction du Dr. Mörzer-Bruijns, les professeurs Szafer et Marcello, fut chargé de l'étude de ce projet, qui fit l'objet d'une première note rédigée à Athènes.

- b) Projet de collaboration scientifique internationale dans les parcs nationaux (suggestion du Prof. Szafer, Pologne, membre de la Commission) : création d'un réseau international de parcs pour l'étude de certains grands problèmes écologiques, avec harmonisation des équipements et des méthodes entre les institutions de recherche travaillant sur ces problèmes. Un comité "ad hoc" fut désigné pour étudier ce projet sous la direction du Prof. Szafer (Prof. Ludi, Suisse, et Gams, Autriche).
- c) Problèmes écologiques de l'aménagement des eaux, en particulier ceux posés par les modifications apportées par l'eau au niveau de la nappe phréatique (suggestions du Dr. Berry, R.U.).
- d) Liste des institutions de recherches écologiques ayant trait à la conservation de la nature. Une première liste préparée par le Dr. Mörzer Bruijns fut présentée et discutée. Il fut décidé de la compléter en profitant de la présence à Athènes de nombreuses personnalités scientifiques venant de différents pays. La liste définitive, mise au point par le Dr. Mörzer Bruijns, serait ensuite diffusée, corrigée et publiée.
- e) Usage des photographies aériennes pour l'étude écologique des réserves naturelles. La circulaire diffusée par le Dr. Ovington n'ayant pas reçu suffisamment de réponses, il fut décidé de poursuivre l'enquête et de remettre sa conclusion (confiée au Dr. Ovington) à la prochaine réunion.

De nouveaux projets furent également retenus comme devant faire l'objet d'une étude préalable avant d'être examinés plus en détail par la Commission. Ainsi :

- Préparation d'un ouvrage d'éducation appliquée à la Conservation de la nature et de ses ressources, à l'usage des professeurs d'enseignement supérieur (universités) ; cet ouvrage serait divisé en chapitres traitant chacun d'un des aspects de la conservation (sol, eau, faune, végétation, etc.) à la rédaction desquels contribueraient les membres de la Commission. Le Dr. Engelhardt fut chargé d'étudier ce projet et de présenter un plan d'action.
- Etude de bandes-abris ("shelterbelts") et de leur rôle dans le paysage agricole. Le Dr Mörzer-Bruijns fut chargé de réunir une documentation préliminaire sur ce sujet, en liaison avec la F.A.O. .

Enfin, l'enquête déjà faite au sujet du manque de taxonomistes n'ayant donné que des résultats incomplets, le Dr Mörzer-Bruijns fut chargé de reprendre cette question en prenant contact avec l'Union Internationale des Sciences Biologiques.

2. Les excursions dans la région de Venise

Sous la direction du Prof. Marcello, les membres de la Commission eurent l'occasion d'étudier sur le terrain certains problèmes écologiques de la région de Venise, notamment dans la lagune et dans la forêt domaniale del Cansiglio. Un rapport bien documenté avait été établi sur ces problèmes par le Prof. Marcello et présenté par lui en séance aux membres de la Commission. A la suite de ces excursions, trois résolutions ont été présentées par la Commission et transmises par l'intermédiaire de l'U.I.C.N. au Gouvernement italien (Ministre de l'Agriculture, Conseil National de la Recherche). Ces résolutions concernent :

- La création d'une réserve dans une région côtière voisine de Venise ("Valle Giralda").
- La conservation des biotopes de la lagune.
- L'extension des réserves biologiques dans la forêt del Cansiglio.

3. Contacts pris à Rome avec les services de la F.A.O.

Le Dr. Graham, accompagné de deux autres membres (Dr. Berry et Prof. Romell) et de l'écologiste de l'U.I.C.N., prit contact, le 8 septembre, à Rome avec le Dr. Schieklé, chef du service de l'"utilisation des terres et des eaux" (Division de l'Agriculture), et avec son collaborateur, le Dr. Blackmore. Le 9 septembre, M. R. Balleydier prit contact au nom de la Commission avec M. Fontaine, de la Division des Forêts. Les échanges de vues témoignèrent d'une excellente compréhension mutuelle.

- Il fut reconnu que l'U.I.C.N. et sa commission d'écologie pouvaient combler certaines lacunes dans l'action de la F.A.O., notamment en ce qui concerne la liaison entre les points de vues de la technique, d'une part, et ceux de la science et de la culture, d'autre part.
- L'entretien permit de montrer certaines identités de vues, en particulier sur l'importance d'une mise en valeur coordonnée des différentes ressources naturelles.
- En conclusion, le développement d'une collaboration plus étroite parut extrêmement souhaitable, surtout entre la Commission d'Ecologie et la Commission F.A.O. d'utilisation des terres et des eaux. Cette collaboration consistera en consultations mutuelles, invitations aux réunions, échange de documentation (c'est ainsi, par exemple, que M. Balleydier fut chargé de collaborer à une prochaine publication de la F.A.O. concernant l'Aménagement des Bassins Versants, en rédigeant le chapitre relatif à l'Education).

La prochaine réunion de la Commission d'Ecologie doit avoir lieu en 1959. Cette Commission est maintenant dotée d'un Règlement intérieur précis ; elle dispose pour son secrétariat de facilités provisoirement suffisantes et, grâce à l'institution d'un comité permanent, elle est assurée de pouvoir tenir des réunions assez fréquentes. Enfin, elle a mis au point des objectifs réalistes et clairement définis et établi un programme de travail soigneusement étudié.

Toutes les conditions semblent donc réunies pour que cette commission devienne en fait, au service de l'U.I.C.N., un instrument efficace, en particulier pour renforcer l'action de cette organisation auprès des techniciens chargés de la mise en valeur des ressources naturelles.

(s) R. Balleydier.

REPORT OF THE FINANCIAL COMMITTEE OF THE GENERAL ASSEMBLY

The Financial Committee has considered the budget for the years 1959-1960 as presented by the Financial Adviser. It recalls that the General Assembly at Edinburgh approved an annual budget of \$ 50,000 , but the Committee has come to the conclusion that this figure must now be expanded to a minimum figure of \$ 60,000 if the Secretariat is to carry on its activities on such a scale as the General Assembly will expect it to do. The Committee is glad to be able to report that this increased budget can nevertheless be accepted as a realistic basis for the Union's work and financial policy in the next two years. It feels reasonably confident that a total expenditure of some \$ 60,000 may be met by the Union's income, if not in 1959, then at least in 1960, in view of the increasing support which can be expected. On the other hand, if the income rises to such an extent as to allow higher expenditure to be incurred on some items, as may well prove to be desirable, the Executive Board should be given full authorization to decide what activities should be developed.

Looking into the expenditure in the first place the Committee took note of a proportionally very high increase in the item salaries, which in 1957 absorbed \$ 22,700, for 1958 is estimated at \$ 32,000 and for 1959 and 1960 is being brought up to \$ 45,000. In this connection it wishes to point to the following facts. A major part of the Union's activities consists of work to be effected in the Secretariat. A small staff, working full time in the Secretariat and therefore not paid out of contracts but out of the Union's own funds, is a necessity. This staff should be provided with sufficient secretarial help to enable it to work with a maximum of efficiency. The level of the staff salaries, even if below that of the big international organizations, must provide a proper compensation for the disadvantages in terms of costs of living which a position in an international organization presents as compared with a career in the officer's own country. All these factors are making it acceptable to the Committee that the expenses on salaries (including social securities) should be estimated at \$ 45,000.

The usefulness of direct contacts between the Secretariat and governments, international and national organizations of all kinds seems so evident that an estimated expenditure of \$ 3,000 on travelling is by no means excessive.

As for the other administrative expenses, headed as "office", an increase of \$ 1,000 seems consistent with the expansion of the Secretariat and the need for adequate office equipment. The Committee however urges that the Secretary General keeps a close watch on the details of administrative expenditure.

With regard to the Bulletin, the Committee shares the opinion of the Assistant Secretary-General as transmitted by the Financial Adviser that there may be reason to consider a change in its presentation so as to make it attractive to a wider circle of readers. To that end, the estimated cost of publication has been brought up from \$ 1,900 to \$ 2,500. The Committee feels that if this additional expenditure could serve to give the Bulletin a wider circulation it would be justified.

The Committee recognizes the difficulties in foreseeing the expenses which the General Assembly to be held in 1960 will incur. The attendance at

these meetings is growing steadily and the Committee thinks it prudent to provide for a sum of \$ 8,000, divided over two years.

As concerns the Union's income, the Committee trusts that a steady increase of membership fees may be expected, on condition that the Union can make its members feel that their membership is of practical value to them. In this connection it seems particularly important that the Union's Commissions, and especially the Commission on Ecology, should be effectively organized and staffed and in the closest contact with the Secretariat of the Union.

In recommending an increase in the annual budget from \$ 50,000 to \$ 60,000, the Committee wishes to recall that it was agreed at Edinburgh that various countries would endeavour to meet definite quotas towards the \$ 50,000 basis. It hopes that all countries will make every effort to reach the agreed quota for 1958 and the years 1959 and 1960, based on the lower figure, the additional \$ 10,000 to be found from new members and other sources.

<u>ESTIMATE</u>	<u>1958</u>	<u>1959 / 1960</u>
Salaries	\$ 32,000	\$ 45,000
Travelling	2,400	3,000
Office	4,500	5,500
Bulletin	1,900	2,500
General Assembly	6,000	4,000
	<hr/>	<hr/>
	\$ 46,800	\$ 60,000

REPORT OF AFRICAN GAME MANAGEMENT COMMITTEE

African Wild Life Commission

At the suggestion of Mr. Harold Coolidge, an afternoon was devoted to considering African wild life problems. This Commission was under the chairmanship of Lord Hurcomb.

1. Preservation of the Red Lechwe in Northern Rhodesia :

This subject was covered extensively by Col. Boyle whose paper is attaches in the form of an appendix. (see p. 166).

The Commission was informed that the Northern Rhodesian Government is considering plans to drain the Kafue Flats in order that crops may be grown in this region. Dr. Fraser Darling made the important observation that if the Northern Rhodesian Government is keen to provide food for a rapidly increasing African population, it would be more sensible to utilize the Kafue Flats for protein production by cropping the Lechwe on a sustained yield basis than to polderise the Flats and attempt to produce carbohydrates.

It was unanimously agreed that adequate steps must be taken to preserve Lochinvar in the heart of the Lechwe country, and a resolution was to be submitted to the General Assembly. (see Res, n°244 in Assembly proceedings).

The Commission also expressed concern regarding the present status of the Black Lechwe. These animals exist only in the region of Lake Bangweolo and it is estimated the total Black Lechwe population does not exceed 12,000. Although on paper these animals are fully protected, they are, in fact, poached continuously and will be finished within ten years unless afforded adequate protection.

2. The Serengeti National Park :

Mr. Simon informed the Commission of his recent discussions with the Governor of Tanganyika concerning the future of the Ngorongoro Crater and the Conservation Unit. He explained there was no possibility of the Crater becoming a National Park for the following reasons :

1. The Committee of Enquiry decided that the Moru Kopjes were more important from a faunal point of view than the Ngorongoro Crater. Government therefore agreed to evict the Masai from Moru but is unwilling to compel them to surrender both.

2. An endeavour to compel the Masai to give up the Crater would give rise to considerable difficulties with the tribes

and might well cause the entire Serengeti question to be thrown back into the melting pot and the last case would be worse than the first.

3. Relations between the Masai and the National Park authorities are such that no possibility of co-operation seems to exist between the two at the present time.

4. No amount of pressure through the press or any other medium would alter Government's attitude in this respect but merely have the opposite effect and cause Government's attitude to harden.

5. Any attempt to compel the Masai to surrender more land now would have a disastrous effect on the Serengeti Park when the time comes (and it is not far distant) for an African Government to take over the administration of Tanganyika. Resentment might be such as to cause the total abolition of the Serengeti Park as soon as independence is achieved.

Mr. Simon then informed the Committee that he had made an alternative proposal to Sir Richard Turnbull. Briefly, this was that the Government should persuade the Masai to take the initiative and proclaim the Ngorongoro Crater a Masai (as opposed to a National) Park. In doing this, the Masai would have to appoint their own European Warden, directly responsible to the Masai Council of Elders. All proceeds derived from visitors entry fees and safari lodge receipts would go into the Masai coffers.

The advantages of such a move are numerous. The Masai would still retain their land and the conservationist would acquire a sanctuary. If successful, a scheme on these lines would go a long way towards gaining the support of the African, without which there is no long term hope for wild life in East Africa. In some respects this idea could perhaps be regarded as an extension of the Waliangulu Game Management Scheme, the essence of which is to enable the African to see for himself the benefits to be derived from wild life conservation. In other words, co-operation through participation.

With regard to the title of the new Sanctuary, Mr. Simon suggested that it was most important that the word "Masai" should be included in any title, and probably equally important that the word "Park" should be excluded.

Mr. Simon was under the impression that the Governor approved of the idea and he agreed to visit the Ngorongoro Crater to discuss it with the Administrative Officers and Masai representatives on the spot. He was, in fact, there at the time of the General Assembly. Mr. Simon emphasized that he had made no promise of any sort and there may possibly however be unforeseen difficulties.

Dr. Worthington stated that the Ngorongoro Crater must be

regarded as an integral part of the Conservation Unit, and as such its future must be considered in relation to the whole Conservation Unit. He emphasized the necessity for a comprehensive plan for the Conservation Unit to be drawn up.

Lord Hurcomb expressed the view that it was essential to accept the compromise solution agreed by the Tanganyika Government. Having done so, it would then be possible to see what steps could be taken to improve the situation.

Regarding the suggestion that funds should be made available from outside sources to finance development of the Park and the Conservation Unit, Mr. Coolidge considered that no continuing source of funds was available and that the responsibility for financing development projects rested with the Tanganyika Government.

The meeting approved a resolution which would be submitted to the Assembly (see Res. n°244 in Assembly proceedings).

3. Waliangulu Game Management Scheme :

Mr. Simon informed the Commission of the proposal to initiate a pilot Game Management Scheme for the Waliangulu tribe in the semi-desert country lying on the eastern boundary of the Tsavo National Park. An area in excess of 2,500 square miles had been ear-marked for the Scheme. This pilot project, designed to allow the cropping of wild animals on a sustained yield basis, represented the first attempt to bring African tribesmen into active participation in measures designed to conserve wild life.

During the subsequent discussion, Dr. Fraser Darling made the interesting observation that eventually cropping will have to take place within the National Parks. In supporting this statement, Professor Pearsall summarized the position very succinctly by asking "What is the production of protection ? "

With regard to financing the Scheme, Mr. Coolidge aptly remarked that while F.A.O. grants had been made available to assist fisheries, the F.A.O. appeared to have given no thought to the possibility of financing a wild life protein production scheme.

A resolution was to be submitted to the General Assembly. (see n°244 in Assembly proceedings).

It was agreed that the Waliangulu Management Scheme should be discussed at the next I.U.C.N. Conference.

4. Poaching :

The Assembly noted with approval the steps taken against poachers in Kenya and in order to encourage other African territories to follow suit, framed the resolution which would be submitted to

the Assembly :

"While recognising the encouraging progress that has recently been made in several African territories, this Assembly recommends that Governments and controlling authorities, in their efforts to reduce poaching in all its forms, be urged to impose severe penalties on traders who deal in contraband animal products."

5. Hippo Control :

Mr. Coolidge informed the meeting of the present position regarding Hippo in the Queen Elizabeth Park in Uganda. He emphasized that it was unlikely large numbers would have to be shot, although a thinning down of the denser hippo population was overdue. The feeling of the meeting was that this was a very necessary measure for managing the Park's hippo population.

6. Black Rhino :

Monsieur Harroy gave an interesting account of the reintroduction of six Black Rhino into the Kagera National Park where the rhino population had been entirely exterminated. Replacements, which had been obtained from the Tanganyika Game Department, were being rigidly protected.

7. Tsetse Control :

The Assembly was informed of the Uganda Government's plans to exterminate all wild animals in a defined area in an endeavour to eliminate Tsetse fly. In deploring these measures, the meeting expressed the view that the Uganda Government should be dissuaded from taking this step until all alternative methods of fly elimination had been tried, or at least until such time as it could be proved that wholesale slaughter of wild animals did, in fact, achieve its purpose.

8. Lake Manyara and the Ngurdoto Crater :

Mr. Simon informed the Commission that the Tanganyika Government had agreed that Lake Manyara and the Ngurdoto Crater were to be made fully fledged National Parks within the near future. Lake Manyara is the second link in the proposed chain of East African bird sanctuaries, Lake Nakuru being the first.

9. Bukavu Conference :

Monsieur Harroy requested information concerning the ratification of the recommendations of the Bukavu Conference. The Secretary General agreed to obtain up-to-date information regarding this question.

10; Methods of Inducing Narcosis :

The question of artificial methods of inducing narcosis in wild animals received consideration. The Commission requested the Secretary General to obtain information as to the various alternative methods available and to distribute this information in due course.

(s) N.M. SIMON

AFRICAN GAME MANAGEMENT COMMITTEE

Preservation of the Red Lechwe in N-Rhodesia.

(Kobus leche leche)

by C.L. BOYLE

Secretary Fauna Preservation Society

History and Natural History : The red lechwe was discovered by Dr. Livingstone in 1849 during his journey to Lake Nagami in Bechuanaland. It is a beautiful aquatic antelope, excellently adapted to its habitat on the flood plains of Central African rivers, where the banks are low, where annual floods submerge the plains and where large shallow lagoons are always present. Areas suitable for and inhabited by the red lechwe occur only in Northern Rhodesia and nearby parts of South West Africa, Angola and the Belgian Congo. Even in the past, therefore, the animal had a restricted habitat, though in suitable places it existed in enormous numbers. Now large concentrations remain in Northern Rhodesia only on the flood plains of the R. Kafue. There, present numbers are insignificant compared with those of the past. Other groups, but numbered only in hundreds, still occur on the Simaraha Flats, along the Mashi river, in Kalabo district, in the Busango swamps and in a few other places. Everything points to a steady decline in all groups in N.Rhodesia.

Past and Present Numbers : In 1932 Captain Pitman, then engaged on a faunal survey on behalf of the Government of Northern Rhodesia, estimated that on the Kafue Flats alone there were some 250,000 red lechwe and that, among at least one million large ungulates in Northern Rhodesia about one third (say 300,000) were of this species. Although Pitman was then still able to write of the huge lechwe herds, he considered that special provision was necessary to give them adequate protection and suggested that a red lechwe national park should be created on the Kafue Flats. No such park was made and the subsequent history of the red lechwe is a sad one. The population on the Kafue Flats (now the only important habitat) has dropped from about 250,000 in 1932 to a maximum of 30,000 in 1958.

It is now generally believed that when an animal declines in numbers below a certain level -varying with each species- the species is unable to recover and extermination of that animal is in sight. The red lechwe may already be in danger in N.Rhodesia.

Cause of the decline : The catastrophic decline in the red lechwe continued after 1932. The Game Department Report for 1950 said that the protection of the red lechwe had become a matter of urgency. In the 1953 Report we read that its numbers had declined alarmingly in recent years. The report of the African native hunts or "chilas" for 1956 points out that the continuance of these hunts on the same scale must inevitably exterminate the lechwe on the Kafue in a very few years time. It is indeed clear that although in the past both European and African have been to blame for the red lechwe's decline, the cause of the animal's present plight is the scale and conduct of the authorized African hunts, or chilas, and the amount of lechwe poaching by Africans.

All killing of lechwe, except for the chilas, is now poaching, for, since early 1957, the lechwe has had total legal protection. One report,

showing how little the law is observed, reached the Fauna Preservation Society on 6th May, 1958. It relates to the private sanctuary of Blue Lagoon Ranch on the north side of the Kafue and reads - "One herd of about 2.000 around our house and at a maximum distance of one mile away is being poached morning, noon and night. We hear the shots, we go out and the natives push off in their canoes, laughing at us. "From Lochinvar Ranch on the south side of the Kafue Mr. Van Zyl, the manager, reported in May 1958 that 1.000 head of game, mostly lechwe, had already been poached on Lochinvar this year. A flourishing trade to Lusaka is also reported.

The Chilas : Every chila has to be specially authorized by the Member for Agriculture and Natural Resources. Chilas are allowed in deference to African custom and we may presume that in the old days they did no more than balance the natural increase in the lechwe population. Now it is hard to reconcile their continuance, in the manner in which they are at present held, with the survival of the red lechwe. All the chilas so far authorized take place on the south side of the River Kafue and to the west of Lochinvar Ranch, which is privately owned and where the lechwe are protected.

The following description comes from reports of chilas held in 1956 and attended by Government Officials : A chila may last two or three days. During it a large herd is as nearly as possible surrounded by African tribesmen, armed with spears and accompanied by dogs. Driven from side to side and speared when possible, the herd becomes utterly exhausted and breaks up into smaller herds. Then the real killing begins. There is no consideration for females or for young. None that can be killed are spared. One of the reports tells of the pitiful, bewildered and exhausted little groups into which the herd split up and of a party of ewes and lambs that took shelter in a spur of long grass, from which not one escaped.

At this chila, 1,967 slaughtered lechwe were counted, but many dead could not have been collected and many must have died from wounds. Some carcasses will have missed the check points. It is possible that as many as 3.000 lechwe died as a result of this one chila. Of these 24% were juveniles, i.e. last year's calves, and 37% were females, the vast majority of which were pregnant. There is no doubt that chilas are a wasteful form of hunting, for they take too heavy toll of females and, if held in the traditional season, of pregnant females also.

A report of the chila held on 19th and 20th. June 1957, is similar. Just before it, the chila, herds of lechwe does, seeking better grazing, had moved westwards from Lochinvar into the chila area. Of the 1,993 lechwe counted afterwards, 64% were pregnant females and young females.

A very remarkable point in the 1957 chilas was the lack of discipline of the two main tribes involved. Chief Siamusonde did not fulfil his promise to allow inspection of game licences before the hunt and nearly 700 of his people were not licenced. Chief Nalubamba's people behaved very badly indeed. During the night they were shouting obscene remarks at the game guards and throwing sticks at their tents. Many refused to stop their carts for the lechwe to be checked.

Effects of Chilas on Population : Before the chilas of 1956, there were about 23.000 lechwe on the south bank of the Kafue. Before the 1957 chilas this number was 19,600, about 9,600 were in the private sanctuary of Lochinvar,

leaving about 10.000 outside Lochinvar for reasonable exploitation. In the one chila of 19th and 20th June 1957, 1,993 lechwe, 20% of this 10.000 were counted killed. No animal population can stand this scale of destruction.

Only the private sanctuaries of Lochinvar and Blue Lagoon preserve the red lechwe from virtual extermination in N-Rhodesia. On Lochinvar at least, there is danger of overcrowding and consequent overgrazing and disease.

Conservation : No animal could respond better than the lechwe to conservation. As it inhabits flooded country, it occupies land beyond the use of cattle. Cattle use the Kafue flood plains in the dry season, roughly from July to November; during these months the floods, which reach their maximum in May are receding. The lechwe graze in the shallows, the cattle on dry land; perhaps a mile behind them. Only during the rains, which usually start early in November, do the cattle and lechwe share the same grazing and then there is an enormous flush of grass which can not all be consumed.

The lechwe does no damage to crops. Its flesh is good food; its skin is excellent clothing. There is another special consideration. Wherever the lechwe lives, it continually manures the shallows. Water birds swarm and there is evidence that fish thrive exceptionally well. Perhaps the lechwe is part of an ecological cycle which includes a wealth of small plant and animal life and, in its turn, the whole fauna - fish, birds and mammals. The 10,000 red lechwe on the north bank of the Kafue should be conserved, but probably could not be increased very much; but on the south side there is about eighty miles of river front west of Lochinvar with only about 10.000 lechwe inhabiting it. If the chilas were halted for a time or even drastically curtailed, if also the law, preserving the lechwe except for authorized chilas, were enforced, this long stretch of flood plain could be fully re-populated with lechwe, may be to a total of 80.000 head. Wise use of the lechwe herds on modern game management principles could result in a regular supply of protein food for the Africans, perhaps in greatly improved fishing in the Kafue river, an abundance of bird and animal life such as is already, on Lochinvar Ranch, a great attraction for visitors; and in the preservation of a most interesting animal, typical of Northern Rhodesia.

The Position in 1958.: In November 1957 the Northern Rhodesia Government ordered the withdrawal of the Game Department Guards from West of Lochinvar. In the Legislative Council on 2nd April 1958, Mr. Carlisle asked the Member for Agriculture and Natural Resources whether Government intended to preserve the red Lechwe on the Kafue flats. The reply was "Yes", but in answer to further questions Mr. Carlisle was told that the game guards were not to be returned to west of Lochinvar, but that the policy of lechwe conservation was to be implemented by the officers of the Provincial Administration, District Messengers and Messengers of the Native Authorities concerned.

An African member, Mr. Nabulyato, asked whether increase in the lechwe herds might not result in a disease such as tuberculosis spreading to cattle. This draws attention to the lechwe concentration on Lochinvar Ranch, which is in danger of over-population, owing to the persecution of lechwe outside it.

Can it be doubted that unless immediate steps are taken to save the red lechwe, its fate is sealed in N-Rhodesia.

What is needed

Firstly : Determination by the Government of Northern Rhodesia to implement its declared policy of preserving the red lechwe.

Secondly : This determination to take concrete form by the posting of adequate game staff on the Kafue Flats, both north and south of the Kafue River.

Thirdly : The discontinuance of the chilas, or their most drastic restriction, at least until the lechwe have regained a reasonable population.

Fourthly ; A scientific investigation of the ecological relationship between mammals, birds, fish and vegetation on the Kafue flood plain in order to learn what part the conservation of the red lechwe might take in the economy of the area and the best numbers which the herds should reach for reasonable exploitation.

Note : This paper refers to the red lechwe in Northern Rhodesia only, merely because this animal's status elsewhere is uncertain. There is no reason to be optimistic about the red lechwe's status or future in any part of its very restricted habitat.

RECOMMANDATIONS DE LA REUNION TECHNIQUE ADOPTÉES PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Thème I. - CONSERVATION DU SOL ET DE L'EAU

Thème Ib : Les conséquences des barrages sur l'habitat et le paysage (végétation, climats locaux, etc.), plus particulièrement dans les zones semi-arides.

L'Assemblée,

- considérant les importantes modifications industrielles et agricoles provoquées dans le monde entier par la rapidité du développement économique ;
- considérant le grand nombre de sites et monuments historiques ou vestiges des civilisations anciennes, qui, faute d'une planification précise, risquent d'être détruits par cette évolution ;

Charge le Conseil Exécutif d'étudier les possibilités de collaboration entre l'U.I.C.N. et le Comité International de l'Unesco pour les Monuments et les Sites Artistiques et Historiques et pour les Fouilles Archéologiques, en ce qui concerne les sites présentant pour ces deux organisations un intérêt commun.

*
* *

L'Assemblée,

- constatant que les circonstances actuelles sont particulièrement favorables à des contacts plus étroits entre l'Union et les spécialistes attachés aux problèmes de conservation, d'une part, les Gouvernements, les Commissions nationales, les Administrations, les ingénieurs et les sociétés responsables de l'édification d'ouvrages, d'autre part ;

Confirme entièrement les résolutions de l'Assemblée Générale de Caracas et, se félicitant que celles-ci aient déjà reçu plusieurs applications, souhaite qu'elles soient mises sans retard en oeuvre dans tous les autres pays.

*
* *

L'Assemblée,

- attire particulièrement l'attention du Conseil Exécutif sur les effets des barrages dans les régions semi-arides et sur le fait qu'il est souhaitable de mettre à la disposition des Gouvernements, des commissions nationales et de tous ceux qui travaillent à l'élaboration de sources d'énergie importantes, des études scientifiques et une documentation complète relative aux aspects biologiques de tels projets.

Thème Ic : Le taux de ruissellement et d'évaporation.

L'Assemblée,

- considérant l'intérêt capital que présente la conservation de l'eau pour le maintien d'une couverture végétale efficace et en vue de la conservation du climax ;
- considérant le fait que le ruissellement, indépendamment du danger d'érosion qu'il présente, agit, surtout dans les régions à pluviométrie rare ou mal répartie, en modifiant, pour le sol, les données climatiques dans le sens d'une plus grande aridité,

Recommande :

- que dans ces régions la conservation de l'eau soit poursuivie par la mise en oeuvre de toutes les mesures connues de contrôle du ruissellement, particulièrement sur les terrains à vocation de culture et d'élevage ;
- que ces mesures soient déterminées et employées en accord avec les conclusions de l'étude hydrologique de chaque région, seule capable de préciser si l'on a intérêt, en contrôlant le ruissellement, à stocker les eaux à l'intérieur du sol ou, au contraire, dans des retenues de surface.

*
* *

L'Assemblée,

- considérant l'intérêt capital que présente pour la conservation des sols les résultats des premières expériences faites en Afrique tropicale sur le ruissellement et l'érosion,

Emet le vœu :

- que ces expériences soient poursuivies et amplifiées et prennent pour base la classification pédologique des sols ;
- que les causes de la dégradation de la structure des divers types de sols et les moyens d'y remédier fassent l'objet d'études et de recherches spéciales.

Thème Id : Les résultats de la conservation du sol et de l'eau sur les ressources aquatiques naturelles (depuis les bassins de réception jusqu'aux estuaires y compris).

L'Assemblée,

- considérant l'influence que les activités et les exigences humaines croissantes exercent sur les milieux aquatiques, ces activités se manifestant parfois de manière favorable mais aussi souvent nuisible ;
- reconnaissant que dans de nombreux cas concernant l'utilisation des ressources, des conflits d'intérêts pourraient provoquer une dégradation des ressources naturelles ;

- la preuve étant néanmoins acquise que des dommages inutiles ont été causés comportant de sérieuses conséquences dans les domaines économique, scientifique, esthétique et dans ceux de la nutrition et des loisirs du public ;

Recommande :

Que tous les projets affectant, à travers le monde, directement ou indirectement, les milieux aquatiques soient intégrés dès leur stade initial d'élaboration, dans un programme d'investigation qui viserait à assurer la préservation des espèces et des communautés aquatiques ainsi que l'amélioration des ressources vivantes.

Thème Ie : L'aménagement du paysage selon les données de l'écologie.

L'Assemblée recommande :

- que les principes de la protection de la nature en matière d'aménagement du paysage soient unanimement respectés ;
- que le Président du sous-Comité du Paysage s'efforce d'obtenir de chaque pays, au cours des deux prochaines années, une étude sur les conditions géographiques, sociales et économiques, affectant l'aménagement des paysages et sur les problèmes qui en découlent ; ces études devraient constituer une base pour l'examen de ces problèmes et la formulation de solutions possibles. De plus, les grands projets visant à l'aménagement des terres et des eaux modifiant actuellement de vastes parties du monde, l'U.I.C.N. devrait collaborer avec la F.A.O. dans la préparation de ces projets. Dans ce but, le personnel technique de l'U.I.C.N. devrait s'adjoindre des experts à qui la F.A.O. assurerait son aide.

Thème II. - EDUCATION ET CONSERVATION.

L'Assemblée émet le vœu :

- que, dans l'immédiat, le rôle éducatif de l'U.I.C.N. se concentre sur la constitution d'un centre de documentation réunissant des modèles de matériel éducatif en ce qui concerne la conservation et la protection de la nature. Toutes les organisations intéressées sont priées, en conséquence, de communiquer à l'U.I.C.N. toute documentation de ce genre.

En vue de la mise en vigueur de cette résolution,

L'Assemblée recommande :

- que le Conseil Exécutif de l'Union sollicite l'assistance de l'Unesco pour l'établissement d'un vaste centre de documentation concernant la conservation de la nature et des ressources naturelles ;
- qu'un moyen soit étudié permettant aux étudiants envoyés en Europe pour entreprendre des études supérieures de biologie (études techniques ou scientifiques) de visiter le centre de documentation de l'U.I.C.N. à Bruxelles afin de se familiariser avec les principes de conservation ;

- que la tâche de développer le programme éducatif de l'Union et de tenir à jour la documentation dans ce domaine soit confiée à un membre du personnel de cette Union et qu'il soit envisagé de faire visiter par des experts, autres que l'écologiste attaché au Secrétariat, des régions dans lesquelles existent des problèmes éducatifs particuliers.

*

* *

L'Assemblée attire l'attention sur le besoin urgent de mesures destinées à assurer que les populations, les administrateurs publics ainsi que les financiers, les hommes d'affaires et autres experts intéressés dans les projets d'aménagement, soient mis au courant des objectifs de la conservation de la nature et de la nécessité de celle-ci.

En vue de la mise en vigueur de cette résolution,

L'Assemblée recommande :

- que l'Union prenne contact avec le Secrétaire Général des Nations Unies afin de solliciter que les Bureaux et Institutions spécialisés intéressés de cette organisation soulignent mieux l'importance des conseils et de l'assistance apportés par les experts en vue de préparer les communautés locales à mettre elles-mêmes en pratique les méthodes préconisées de restauration et d'aménagement des ressources naturelles disponibles dans leurs régions ;
- que le Secrétaire Général de l'Union examine l'opportunité de provoquer une réunion (à l'échelon régional ou national) d'un nombre limité d'experts spécialisés dans l'évaluation des ressources naturelles, dans le but d'examiner la situation dans le pays ou la région intéressée. D'éminents financiers, industriels ou instigateurs de grands projets seraient alors conviés à une table ronde au cours de laquelle ils seraient mis au courant de cette situation et des avantages qu'il y aurait, à long terme, à rechercher l'avis de spécialistes de la conservation des ressources naturelles, ayant une bonne connaissance des implications économiques de tous grands projets de mise en valeur ;
- que la possibilité soit examinée de convoquer en Afrique une conférence pour faire le point des réalisations passées et actuelles en matière d'éducation pour la conservation dans les différents territoires ;
- que dans la mesure du possible les Africains soient invités à faire partie des groupements consultatifs et des institutions telles que les Conseils d'Administration des Parcs Nationaux.

L'Assemblée émet le vœu :

- que le Secrétaire Général de l'Union demande à l'Unesco d'inclure dans sa révision des programmes des écoles primaires l'ensemble des questions concernant les relations entre les enfants et leur environnement naturel ainsi que les principes relatifs à la conservation de la Nature et de ses ressources.

COLLOQUE DU SERVICE DE SAUVEGARDE. - "Animaux et végétaux rares de la région méditerranéenne".

L'Assemblée,

- émue par les dangers qui menacent l'ensemble de la flore et de la faune méditerranéennes, particulièrement les espèces endémiques ;
- constatant par ailleurs avec inquiétude la régression rapide ou la disparition totale de certains milieux naturels, en particulier les étendues d'eau libre ou marécageuse ;

Emet le voeu :

- que des efforts coordonnés soient entrepris sans plus tarder dans tous les pays méditerranéens en vue d'une protection efficace des habitats et des espèces menacées de ces régions ;

Elle suggère :

- qu'une organisation soit créée dans le cadre de l'U.I.C.N., groupant des représentants de chacun des pays intéressés ; ces personnalités devront être chargées de suggérer les mesures les plus efficaces afin que l'Union puisse les proposer aux autorités responsables, en vue de coordonner les efforts pour la conservation de la nature dans tout le bassin de la Méditerranée.

*
* *

L'Assemblée,

- considérant l'importance des marismas du Guadalquivir, milieu naturel unique en Europe, lieu de nidification d'oiseaux rares et lieu de repos de nombreux migrateurs venus de tous les pays européens,

Emet le voeu :

- que le Gouvernement espagnol envisage avec faveur la création d'une réserve de superficie suffisamment étendue dans cette région de l'Espagne, afin de protéger le milieu naturel et les êtres vivants qui lui sont inféodés, plus spécialement l'Ibis falcinelle, la Spatule blanche, la Tadorne, la Grue, la Poule sultane et la Foulque à crête.

*
* *

L'Assemblée Générale a pris note des résolutions suivantes adoptées par la XIe Conférence du Comité International pour la Protection des Oiseaux (C.I.P.O.) et décide de les appuyer en ce qui concerne la région méditerranéenne :

" Etant donné les préjugés qui existent encore contre les oiseaux de proie, cette Conférence recommande aux sections nationales d'entreprendre, au moyen de films, de brochures ou de tout autre méthode de diffusion appropriée, une propagande visant particulièrement les espèces utiles à l'agriculture; elle condamne spécialement les deux pratiques suivantes :

" 1° l'incorporation de certains oiseaux de proie dans des "listes noires" de nuisibles,

" 2° l'attribution de primes pour la destruction d'oiseaux de proie ou de hiboux.

" Etant donné qu'en se basant sur des données scientifiques, il est aisé de démontrer que les oiseaux de proie et les hiboux sont généralement inoffensifs, la Conférence recommande que ces derniers soient protégés dans tous les pays, à condition que, lorsqu'une exception s'avérera nécessaire, des ordres, ou des permis spéciaux de chasse, puissent être sollicités et que des spécialistes en conservation de la nature et en protection des oiseaux soient consultés avant que tout ordre ou permis de cette nature ne soit donné ou délivré."

RECOMMENDATIONS OF THE TECHNICAL MEETING ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY

Theme I. - SOIL AND WATER CONSERVATION

Theme Ib : The effects of dams on habitat and landscape (vegetation, local climate, etc.) with special attention to semi-arid regions.

The Assembly,

- whereas a rapid economic development throughout the world is bringing about vast industrial and agricultural changes, and,
- whereas many historical sites, monuments and vestiges of earlier civilizations may be destroyed in this process for lack of careful planning ;

Invites the Executive Board to examine the possibility of collaborating with Unesco's International Committee on Monuments, Artistic and Historical Sites and Archaeological Excavations in respect of all sites where there is a common interest between the two organizations.

The Assembly,

- noting that conditions at present are particularly favourable for developing closer contacts between, on the one hand, the Union and specialists concerned with conservation problems, and on the other, governments, national commissions, administrations, engineers and bodies responsible for promoting the construction of large-scale works ;

- fully endorses the Resolution of the Caracas General Assembly, and, noting with pleasure that these resolutions have already been implemented in a number of cases, expresses the wish that they be forthwith put into effect in every other country.

*
* *

The Assembly,

- particularly draws the attention of the Board to the effects of dams in semi arid areas and to the desirability of placing scientific studies and a full documentations concerning the biological aspects of such problems at the disposal of the governments , national commissions and all those responsible for the development of important sources of energy.

*
* *

Theme Ic : The rates of run-off and evaporation.

The Assembly,

- considering the extreme importance of water conservation for maintaining an effective plant cover and conserving the climax vegetation,
- considering the fact that surface run-off, apart from the danger of erosion which it presents, has the effect, especially in areas of scarce or badly distributed rainfall, of altering climatic conditions to tend towards greater aridity.

Recommends :

- that in these regions water conservation should be carried out by putting into effect every known method of run-off control, particularly on land suitable for cultivation or livestock breeding ;
- that these methods should be determined and used in accordance with the results of a hydrological study of each region, the only way of deciding whether, in controlling run-off, it is preferable to store waters underground or alternatively in surface reservoirs.

The Assembly,

- considering the great importance to soil conservation of the results of the first experiments on run-off and erosion carried out in tropical Africa,

Expresses the wish :

- that these experiments be continued and extended and that they be based on soil classifications ;
- that special research and study should be made into the causes of the degradation of structure of different types of soil and means of checking this process.

Theme Id : The influence of soil and water conservation on natural aquatic resources (from headwaters to, and including, estuaries).

The Assembly,

- considering that aquatic environments are influenced by man's increasing activities and needs, in some case favourably but often in harmful ways ;
- and while recognizing that conflict of interests among several resource-uses may necessitate impairment of aquatic environments ;
- as there is nevertheless evidence that needless damage has been done with consequent serious losses, economic, nutritive, recreational, scientific and aesthetic ;

Recommends :

That all projects throughout the world affecting aquatic environments, either directly or indirectly should, at the planning stage, be integrated with a programme of investigations that would secure the preservation of aquatic species and communities and improvement of living resources.

Theme Ie : Landscape management on an ecological basis.

The Assembly recommends :

- that in landscape planning due regard should be paid to the principles of nature protection.
- that the Chairman of the Landscape Planning Committee should endeavour to obtain from each country during the next two years a survey of geographic, social and economic conditions affecting landscape planning, and the problems arising therefrom ; these surveys should form a basis for the study of the problems and the formulation of possible solutions.
- that, as large-scale land and water development schemes are changing extensive parts of the world, I.U.C.N. should collaborate with F.A.O. in the preparation of these schemes. For this purpose the technical staff of the I.U.C.N. should be increased by the addition of experts who would be seconded by F.A.O..

Theme II. - EDUCATION AND CONSERVATION.

The Assembly resolves :

- that the immediate educational role of I.U.C.N. should be to act as a pool and a clearing house for material exemplifying education in nature conservation and preservation. All interested organizations are therefore asked to communicate to I.U.C.N. any pertinent material.

To implement this resolution,

The Assembly recommends :

- that the Executive Board of the Union should request the assistance of Unesco with the object of building up a comprehensive centre of documentation concerning conservation of nature and natural resources.
- that a method be sought by which students sent to Europe for advanced biological study (technical or university) should at some time visit the I.U.C.N. documentation centre at Brussels in order to become acquainted with the principles of conservation.
- the appointment of a staff member to develop the educational programme of the Union and collate documentary progress in this field, and that provision should be made for experts other than the staff ecologist to visit places in which special educational problems exist.

*

* *

The Assembly calls attention to the urgent need for measures to ensure that the peoples, the administrative officers of governments, also promoters of schemes and other experts concerned in schemes of development are made fully aware of the aims of and the need for the conservation of natural resources.

To implement this resolution,

The Assembly recommends :

- that the Secretary General of the UN be approached by the Union with the request that the UN Bureaux and specialized agencies concerned give much greater emphasis to using expert advice and assistance to instruct local communities to understand and actually carry out sound methods of conservation by which their available natural resources are to be improved and developed.
- that the Executive Board of the Union should consider the advisability of convening (at a regional or sub-regional level) a meeting of a restricted number of experts in the field of resource availability, with the task of examining the existing position and, subsequently, of inviting leaders of finance and industry and promoters of schemes to a round-table conference in which they could be informed of the situation and of the long-term advantages of seeking the advice of men trained in general resource conservation and having an understanding of the economic implications of the projects involved.
- that means be sought for convening a conference in Africa dealing with what has been and is being done in conservation education in different territories.
- that, if possible, African individuals should be included in any consultative bodies formed and in such bodies as Boards of Trustees of National Parks.

The Assembly resolves :

- that the Secretary-General of the Union should ask the Department of Education, Unesco, to include in its review of curricula the whole question of the relation of children to their natural environment and the simple principles of the conservation of nature and natural resources.

SYMPOSIUM OF THE SURVIVAL SERVICE. - "Rare animals and plants of the Mediterranean region".

The Assembly,

- aware of the danger that threatens the whole range of Mediterranean flora and fauna, especially the endemic species ;
- observing with concern the rapid regression or the complete disappearance of certain biotopes, in particular surfaces of open water or marshes ;
- requests that in all Mediterranean countries, coordinated attempts should be made without further delay to protect effectively habitats and species that are threatened in these regions, and
- suggests that a body be established within the I.U.C.N. grouping representatives of each of the countries involved ; their task would be to suggest the most effective methods in order that the Union may propose their application to the responsible authorities, with the aim of coordinating efforts for the conservation of nature in the whole Mediterranean area.

The Assembly,

- considering the importance of the marismas of the Guadalquivir, a unique natural environment in Europe as a breeding ground for rare birds and stopping place for many migratory species from all the European countries,

Expresses the wish,

- that the Spanish Government give favourable consideration to the establishment of a reserve extending over a sufficient area in this part of Spain as to enable the protection of the natural environment and the living creatures that inhabit it, particularly the glossy ibis, the spoonbill, the shelduck, the crane, the purple gallinule and the crested coot.

*

* *

Moreover the Assembly has noted and supports the following resolution passed by the XIth Conference of the International Committee for Bird Preservation (I.C.B.P.), as it applies to the Mediterranean regions :

" Having noted that there is still a widespread prejudice against birds of prey, this Conference urges National Sections to undertake propaganda by films, leaflet and other appropriate means, especially in favour of those species beneficial to agriculture, condemns two practices in particular, viz.:

" 1° the blacklisting of certain birds of prey as harmful ;

" 2° the system of payment of rewards for the destruction of any species of bird of prey including owls.

" Having noted that scientific investigations have shown birds of prey, including owls, to be generally harmless, recommends that they should all be protected in all countries, with the proviso that, when it is necessary to make an exception, special orders or permits to shoot should be required and in granting such orders or permits specialists in nature conservation and bird protection should be consulted".

RESOLUTION ADOPTEE PAR L'ASSEMBLEE GENERALE (n° 246) : PARCS NATIONAUX ET RESERVES NATURELLES.

" Etant donné que Parcs Nationaux et Réserves Naturelles ont été constitués dans la plupart des pays membres des Nations Unies, que ces territoires demeurent une source d'inspiration pour l'humanité et contribuent à son bien-être et que, de plus, leur existence est universellement reconnue comme une sage formule d'économie de nos terres ;

" Persuadée que ces Parcs et Réserves constituent un précieux apport culturel, scientifique, éducatif, économique et récréatif, qu'ils servent également à préserver la flore, la faune et les formations géologiques dans leur état naturel, et

" Reconnaisant que plusieurs institutions des Nations Unies, notamment l'Unesco et la F.A.O., qui ont accordé le statut consultatif à l'Union, sont conscientes du rôle essentiel de ces territoires ;

" L'Assemblée Générale de l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature et de ses Ressources

" Recommande qu'un message soit adressé par son Président à la plus haute autorité permanente des Nations Unies, en la personne de son Secrétaire Général, le priant de bien vouloir faire dresser une liste des Parcs Nationaux et des Réserves Naturelles, de maintenir celle-ci à jour et d'assurer sa diffusion.

" L'Union offre ses services en vue de participer, si elle en est sollicitée, à l'édification de cette liste et à sa constante mise à jour".

RESOLUTION ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY (n° 246) : NATIONAL PARKS
AND NATURE RESERVES.

"Noting that National Parks and Reserves have been established in most countries that are Members of the United Nations and that they contribute to the inspiration and welfare of mankind, and are internationally recognized as a form of wise land use ;

" Believing that these National Parks and Reserves are valuable for cultural, scientific, educational, economic and recreational purposes, and are areas for the future preservation of flora and fauna and geological structure in their natural state, and

" Recognizing that a number of U.N. bodies, notably Unesco and F.A.O., with whom the Union enjoys consultative status, are aware of the essential role of the essential role of such areas ;

" The International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources

" Recommends that a letter be addressed by its President to the highest permanent authority of the United Nations in the person of the Secretary General requesting him to establish a list of National Parks and equivalent Reserves, together with recommendations for maintaining this list on a current basis and for its distribution.

" The Union offers its services to assist the Secretary General, upon request, in the preparation and maintenance of the proposed list."

TABLE DES MATIERES
TABLE OF CONTENTS

	pages
Liste des participants List of participants	1 - 26
Comptes rendus des séances Proceedings of the meetings	27 59
Règlement Intérieur de l'Assemblée Générale Rules of procedure of the General Assembly	79 83
Rapports présentés à l'Assemblée Générale Reports submitted to the General Assembly	
- Rapport du Secrétaire Général Secretary-General's Report	87
- Rapport d'activité de M. R. Balleydier, écologiste attaché à l'U.I.C.N. Activities Report by R. Balleydier, I.U.C.N. ecologist	104
- Rapport du Conseiller Financier Bilans pour 1956-1957 Report of the Financial Adviser Balance-sheets for 1956-1957	108
- Rapport de la Commission d'Education Report of the Commission for Conservation Education	117
Annexe : Status of Conservation Education throughout Annex the world	120
- Rapport de la Commission du Service de Sauvegarde Report of the Survival Service Commission	
The Development of the Survival Service of the I.U.C.N., by Harold J. Coolidge	133
Rapport sur les Réserves de Madagascar, par J.J. Petter	139
Report by the International Committee for Bird Preservation (I.C.B.P. - C.I.P.O.)	141
- Rapport du Comité de la Faune Arctique Report of the Committee for the Protection of Arctic Fauna	144

	pages
- Rapport de la Commission d'Ecologie - Report of the Commission on Ecology	147
- Rapport du Comité Financier de l'Assemblée Générale - Report of the Financial Committee of the General Assembly	159
- Rapport du Comité pour l'Aménagement du Gibier africain - Report of African Game Management Committee	161
Annexe Annex : Preservation of the Red Lechwe in N. Rhodesia (Kobus Leche leche) by C.L. Boyle	166
Recommandations de la Réunion Technique adoptées par l'Assemblée Générale	170
Recommendations of the Technical Meeting adopted by the General Assembly	175
Résolution adoptée par l'Assemblée Générale : n° 246 - Parcs Nationaux et Réserves Naturelles	180
Resolution adopted by the General Assembly : n° 246 National Parks and Nature Reserves	181

